

পাৰা ২০(২৭.৬০- ২৯.৪৫)

أَمَّنْ	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَأَنْزَلَ
ح.عطف+اسم موصول অথবা কে	فعل ماض[خ ل ق] সৃষ্টি করেছেন যিনি	معرفة اسم مجرور আকাশ মন্ডলীর	ح.عطف+اسم مجرور [ا ر ض] পৃথিবীকে	ح.عطف+فعل ماض [ن ز ل IV]
27 60 বল তো কে সৃষ্টি করেছেন নভোমন্ডল ও ভূমন্ডল এবং আকাশ থেকে				

لَكُمْ	مِنْ	السَّمَاءِ	مَاءً	فَأَنْبَتْنَا	بِهِ
جَز +ضمير তোমাদের জন্য	جَز হতে	معرفة اسم مجرور [س م و]আকাশ	اسم منصوب [م و ه] পানি	ح.عطف+فعل ماض+ضمير [ن ب ت IV] এবং আমরাই উৎপন্ন করেছি	جَز +তা দিয়ে
তোমাদের জন্যে বর্ষণ করেছেন পানি; অতঃপর তা দ্বারা আমি মনোরম বাগান সৃষ্টি করেছি।					

حَدَائِقَ	ذَاتَ	بِهَجَةٍ	مَا	كَانَ	لَكُمْ	أَنَّ
اسم منصوب [ح ق]বাগিচা সমূহ	اسم مرفوع শোভা-	اسم مجرور [ب ه ج] - মন্ডিত	ح. نفي না	فعل ماض [ك و ن] ছিল	جَز +ضمير তোমাদের জন্য	ح. مصدرية যে
তার বৃক্ষাদি উৎপন্ন করার শক্তিই তোমাদের নেই। অতএব,						

تُنْبِتُوا	شَجَرَهَا	أَيْلَهُ	مَعَ	اللَّهِ	بِأَنَّ	هُمْ
فعل مضارع منصوب + ضمير [ن ب ت] উদ্ভূত করবে তোমরা	اسم منصوب + ضمير [ش ج [تار গাছপালা	ح. استفهام + اسم مرفوع [ا [كوله কোন ইলাহ	ظ. مكان منصوب সাথে	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	ح. إضراب বরং	ضمير منفصل তারা
আল্লাহর সাথে অন্য কোন উপাস্য আছে কি? বরং						

يَعْدِلُونَ	قَوْمٌ
سত্যবিচ্যুত হই যারা	সম্প্রদায় সম মرفوع [ق و م]
তারা সত্যবিচ্যুত সম্প্রদায়।	

خَلَلَهَا	وَجَعَلَ	قَرَارًا	الْأَرْضَ	جَعَلَ	أَمَّنْ
اسم منصوب + ضمير [خ [تار মাঝে	ح. عطف + فعل ماض [ج ع ل] ও প্রবাহ করেছেন	اسم منصوب [ق ر ر] বসবাসের উপযোগী	معرفة اسم منصوب [ار ض] পৃথিবীকে	فعل ماض [ج ع ل] করেছেন যিনি	ح. عطف + اسم موصول অথবা কে
27 61 বল তো কে পৃথিবীকে বাসোপযোগী করেছেন এবং তার মাঝে মাঝে					

أَنْهَرًا	وَجَعَلَ	لَهَا	رُؤْسِي	وَجَعَلَ	بَيْنَ
-----------	----------	-------	---------	----------	--------

ظ. مكان منصوب [ب ي ن] মাঝে	ح. عطف + فعل وماض [ج ع ل] সৃষ্টি করেছেন	اسم منصوب [ر س و] সুদূত পর্বত সমূহ	جرّ +ضمير তাতে	ح. عطف + فعل ماض [ج ع ل] এবং স্থাপন করেছেন	اسم منصوب [ن ه ر] নদ-নদী সমূহ
নদ-নদী প্রবাহিত করেছেন এবং তাকে স্থিত রাখার জন্যে পর্বত স্থাপন করেছেন এবং দুই					

أَلْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا أَيْلَهُ مَعَ اللَّهِ بَلْ					
ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ب ح دوই ধারায়]	اسم منصوب [ح ج ز] আড়াল	ح. استفهام + اسم كـ مرفوع [ا ل ه] কোন ইলাহ	ظ. مكان منصوب সাথে	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহ	ح. إضراب বরণ
সমুদ্রের মাঝখানে অন্তরায় রেখেছেন। অতএব, আল্লাহর সাথে অন্য কোন					

أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿61﴾		
اسم مرفوع + ضمير [ك ث ر] তাদের অধিকাংশই	ح. نفي না	فعل مضارع + ضمير [ع ل م] জানে তারা
উপাস্য আছে কি? বরণ তাদের অধিকাংশই জানে না।		

أَمَّنْ يُجِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ وَيَكْشِفُ					
ح. عطف + اسم موصول অথবা কে	فعل مضارع [ج و ب] সাড়া দেন যিনি	معرفة اسم منصوب [ض ر আর্তকে]	ظ. زمان যখন	فعل ماض + ضمير [د ع ডাকে সে তাকে]	ح. عطف + فعل مضارع [ك ش দূরীভূত করেন]
27 62 বল তো কে নিঃসহায়ের ডাকে সাড়া দেন যখন সে ডাকে এবং কষ্ট দূরীভূত করেন এবং					

أَسْوَأَ	وَيَجْعَلُكُمْ	خُلَفَاءَ	الْأَرْضِ	أَئِلَّةَ
معرفة اسم منصوب [س] কষ্ট [ক]	ح. عطف + فعل مضارع + ضمير [ج ع ل] তোমাদের	اسم منصوب [خ ل ف] থলীফা	معرفة اسم مجرور [ا ر] পৃথিবীর	ح. استفهام + اسم مرفوع [ا ل ه] কোন ইহলাহ
তোমাদেরকে পৃথিবীতে পূর্ববর্তীদের স্থলাভিষিক্ত করেন।				

مَعَ	اللَّهِ	قَلِيلًا	مَا	تَذَكَّرُونَ ﴿62﴾
ظ. مكان منصوب সাথে	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم منصوب [ق] কমই [খ]	اسم موصول যা	فعل مضارع + ضمير [ذ ك] চিন্তা কর তোমরা [ا ر]
সূত্রাং আল্লাহর সাথে অন্য কোন উপাস্য আছে কি? তোমরা অতি সামান্যই ধ্যান কর।				

أَمَّنْ	يَهْدِيكُمْ	فِي	ظُلُمَاتٍ	الْبُرِّ
ح. عطف + اسم موصول কে	فعل مضارع + ضمير [ه د] [ي] পথ দেখান তোমাদের	جَزَ মধ্যে	اسم مجرور [ظ ل م] অন্ধকার সমূহের	معرفة اسم مرفوع [ب ر] স্থলের
27 63 বল তো কে তোমাদেরকে জলে ও স্থলে অন্ধকারে পথ দেখান				

وَالْبَحْرِ	وَمَنْ	يُرْسِلُ	الرَّيْحَ	بُشْرًا
ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ب ح ر] সমুদ্রের	ح. عطف + اسم এবং মوصول কে	فعل مضارع [ر] [اس ل] প্রেরণ করেন	معرفة اسم منصوب [ر و] [ح]বামুকে	اسم منصوب [ب] [ر] সুসংবাদ
এবং যিনি তাঁর অনুগ্রহের পূর্বে সুসংবাদবাহী বাতাস প্রেরণ করেন?				

بَيْنَ	يَدَيَّ	رَحْمَتِهِ	أَيْلَهُ	مَعَ	اللَّهِ
ظ. مكان منصوب [ب ي] [ن] পূর্বে	اسم مص [ي د] [ي] পূর্বে	اسم مجرور + ضمير [ر ح] [م] রহমতের	ح. استفهام + اسم مرفوع [ال ه] কি কোন ইলাহ	ظ. مكان منصوب সাথে	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর
অতএব, আল্লাহর সাথে অন্য কোন উপাস্য আছে কি?					

تَعَالَى	اللَّهُ	عَمَّا	يُشْرِكُونَ
افعال ماض [ع ل ي] [ت] অতি উর্ধ্ব	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহর	جرّ + اسم হতে যা মوصول	فعل مضارع + ضمير [ش ك] [ر] শরীক করে তারা
তারা যাকে শরীক করে, আল্লাহ তা থেকে অনেক উর্ধ্ব।			

أَمَّنْ	يَبْدَأُ	أَخْلَقَ	ثُمَّ	يُعِيدُهُ	وَمَنْ
ح. استفهام + اسم موصول অথবা কে	فعل مضارع + ضمير [ب د] [س] সূচনা করেন	معرفة اسم منصوب [خ] [ق] সৃষ্টির	ح. عطف অতঃপর	فعل مضارع + ضمير [ع و د] পুনরাবৃত্তি করবেন তার	ح. عطف + اسم موصول এবং কে
27 64 বল তো কে প্রথমবার সৃষ্টি করেন, অতঃপর তাকে পুনরায় সৃষ্টি করবেন এবং কে					

يَرْزُقُكُمْ مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ط			
ح. عطف + اسم مجرور [ا]	معرفة اسم مجرور [س]	جرّ	فعل مضارع + ضمير [ر ز ق]
পৃথিবী ও [ض]	আকাশ [و]	হতে	রিষিক দেন তোমাদের
তোমাদেরকে আকাশ ও মর্তেকে রিষিক দান করেন।			

أَيُّ إِلَهٍ مَّعَ اللَّهِ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ				
ح. استفهام	ظ. مكان	لفظ الجلالة	فعل أمر	فعل ماض
+ اسم مرفوع [ا]	منصوب	مجرور [اله]	[ق و]	+ ضمير ه [ه ا]
কি কোন [হ]	সাথে	আল্লাহর	[বল]	তোমরা
ইলাহ				
সুতরাং আল্লাহর সাথে অন্য কোন উপাস্য আছে কি? বলুন, তোমরা যদি সত্যবাদী হও তবে				

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٦٤﴾		
ح. شرط	فعل ماض + ضمير [ك و ن]	اسم منصوب [ص د ق]
যদি	হও তোমরা	সত্যবাদী হও তোমরা
তোমাদের প্রমাণ উপস্থিত কর।		

قُلْ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ				
فعل أمر	ح. نفي	فعل مضارع [ع]	اسم موصول	جرّ
[বল]	না	জানে [م]	যারা	মধ্যে
27 65 বলুন, আল্লাহ ব্যতীত নভোমন্ডল ও ভূমন্ডলে কেউ গায়বের				

وَالْأَرْضِ	الْغَيْبِ	إِلَّا	اللَّهُ	وَمَا	يَشْعُرُونَ
ح. عطف + اسم مجرور [ارض] ও পৃথিবীতে	معرفة اسم منصوب [غ ي] [অদৃশ্যের]	ح. حصر ছাড়া	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ح. عطف + ح. نفي এবং না	فعل مضارع + ضمير [ش ع] [অনুভব করা
খবর জানে না এবং তারা জানে না যে,					

أَيَّانَ	يُبْعَثُونَ ﴿65﴾
ح. استفهام	فعل مضارع مجهول + ضمير [ب ع] [পুনরুত্থিত হবে তারা]
তারা কখন পুনরুজ্জীবিত হবে।	

بَلِ	أَدْرَكَ	عِلْمُهُمْ	فِي	الْآخِرَةِ
ح. إضراب বরং	فعل ماض [د] [VI ر ك] বিলুপ্ত হয়েছে	اسم مرفوع + ضمير [ع ل] [তাদের জ্ঞান	مধ্যে	معرفة اسم مجرور [اخ] [পরকালের
27 66 বরং পরকাল সম্পর্কে তাদের জ্ঞান নিঃশেষ হয়ে গেছে;				

بَلِ	هُمْ	فِي	شَكِّ	مِنْهَا
ح. إضراب বরং	ضمير منفصل তারা	جَزْ মধ্যে	اسم مجرور [ش ك ك] সন্দেহের	سَمِ + ضمير সম্পর্কে

বরং তারা এ বিষয়ে সন্দেহ পোষন করছে

بَلَّ	هُمْ	مِنْهَا	عَمُونَ ﴿66﴾
বরং. إضراب	তারা ضمير منفصل	সম্পর্কে سے جَزَّ + ضمير	অন্ধ اسم مرفوع [ع م ي]
বরং এ বিষয়ে তারা অন্ধ।			

وَقَالَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	أَئِذَا	كُنَّا	تُرْبًا
ح. عطف + فعل ماض [ق و ل] এবং বলে	اسم মোযাৰা موصول	فعل ماض + ضمير [ك ف] [কুফরী] করেছে	ح. استفهام + ظ. زمان কি যখন	فعل ماض + ضمير [ك و] [আমরা] হব	اسم منصوب [ت ر ب] মাটি
27 67 কাফেররা বলে, যখন আমরা ও আমাদের বাপ-দাদারা					

وَأَبَاؤُنَا	أَنَّا	لَمُخْرَجُونَ ﴿67﴾
ح. عطف + اسم مرفوع + ضمير و [ا ب و] আমাদের পূর্বপুরুষরা	ح. استفهام + ح. مشبهه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই কি আমরা	ل-تاكيد + اسم مرفوع [خ ر ج IV] অবশ্যই পুনরুত্থিত হব আমরা
মৃত্তিকা হয়ে যাব, তখনও কি আমাদেরকে পুনরুত্থিত করা হবে?		

لَقَدْ	وَعِدْنَا	هَذَا	نَحْنُ	وَأَبَاؤُنَا	مِنْ
ل-তাকিদ +.ح. تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماض مجهول +ضمير [و ع د] ওয়াদা দেওয়া হয়েছে আমাদের	اسم اشارة এটার	ضمير منفصل এটার	اسم مرفوع +ضمير [ا ب [ও আমাদের পূর্বপুরুষরাও	جر হতে
27 68 এই ওয়াদাপ্রাপ্ত হয়েছি আমরা এবং পূর্ব থেকেই আমাদের বাপ-দাদারা।					

قَبْلُ	إِنَّ	هَذَا	إِلَّا	أَسْطِيرُ	الْأَوْلِينَ ﴿68﴾
اسم مرفوع [ق] পূর্বে [ل]	ح. نفي নয়	اسم اشارة এটা	ح. حصر ছাড়া	اسم مرفوع [س ط উপকথা	معرفة اسم مجرور [ا و পূর্ববর্তীদের
এটা তো পূর্ববর্তীদের উপকথা বৈ কিছু নয়।					

قُلْ	سِيرُوا	فِي	الْأَرْضِ	فَآنظُرُوا
فعل أمر বল	فعل ماض +ضمير [س ي পরিভ্রমণ কর তোমরা	جر মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ا] পৃথিবীতে	ح. عطف +فعل أمر এবং+ضمير [ن ظ ر] লক্ষ্য কর
27 69 বলুন, পৃথিবী পরিভ্রমণ কর এবং দেখ				

كَيْفَ	كَانَ	عَقِبَهُ	الْمُجْرِمِينَ ﴿69﴾
ح. استفهام কেমন	فعل ماض [ك و ن] হয়েছে	اسم مرفوع [ع ق ب] পরিণাম	معرفة اسم مجرور [ج ر م অপরাধীদের
অপরাধীদের পরিণতি কি হয়েছে।			

تَكُنْ	وَلَا	عَلَيْهِمْ	تَحْزَنُ	وَلَا
فعل مضارع مجزوم [ك ة ن] হইও	ح. عطف + ح. না এবং এনফি	جرّ + ضمير তাদের সম্পর্কে	فعل مضارع مجزوم [ح ز ن] দুঃখ কর	ح. عطف + ح. না এবং এনফি
27/70 তাদের কারণে আপনি দুঃখিত হবেন না				

يَمْكُرُونَ ﴿70﴾	مِمَّا	ضَيْقٍ	فِي
فعل مضارع [م ك ر] করেছে তারা	جرّ + اسم হতে মوصول যা	اسم مجرور [ض ض ي ق] সংকীর্ণ	في মধ্যে
এবং তারা যে চক্রান্ত করেছে এতে মনঃস্কুল হবেন না।			

إِنْ	أَلْوَعْدُ	هَذَا	مَتَى	وَيَقُولُونَ
ح. شرط যদি	معرفة اسم مرفوع [و] [ع و ي ا د] যাদা	اسم এই اشاره	ح. استفهام কখন	ح. عطف + فعل مضارع + ضمير [ق] [و ل] এবং বলে তারা
27/71 তারা বলে, তোমরা যদি সত্যবাদী হও				

صَادِقِينَ ﴿71﴾	كُنْتُمْ
اسم منصوب [ص د ق] সত্যবাদী	فعل ماض + ضمير [ك و ن] হও তোমরা
তবে বল, এই ওয়াদা কখন পূর্ণ হবে?	

قُلْ	عَسَى	أَنْ	يَكُونُ	رَدِفَ	لَكُمْ
فعل أمر [ق ة ل]	فعل ماض [ع س ي]	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب [ك و ن]	فعل ماض [ر ج ف]	جرّ + ضمير তোমাদের জন্য
বল	সম্ভবত	যে	[হয়েছে	কি	
27 72 বলুন, অসম্ভব কি, তোমরা যত দ্রুত কামনা করছ তাদের					

بَعْضُ	الَّذِي	تَسْتَعْجِلُونَ ﴿72﴾
اسم مرفوع [ب ع ض]	اسم موصول যা	فعل مضارع + ضمير [ع ج ل] ত্বরান্বিত করতে চাও তোমরা
কিছু	যা	
কিয়দংশ তোমাদের পিঠের উপর এসে গেছে।		

وَإِنَّ	رَبِّكَ	لَذُو	فَضْلٍ	عَلَى	النَّاسِ
ح. عطف + ح. مشبه بفعل এবং নিশ্চয়ই	اسم منصوب + ضمير [ر ب ت]	ل-تاكيد + اسم অবশ্যই অধিকারী	اسم مجرور [ف ض ل] অনুগ্রহের	جرّ উপর	معرفة اسم مجرور [ن و س]
	তোমার রব				মানুষের
27 73 আপনার পালনকর্তা মানুষের প্রতি অনুগ্রহশীল,					

وَلَكِنَّ	أَكْثَرَهُمْ	يَشْكُرُونَ ﴿73﴾
ح. عطف + ح. مشبه কিন্তু	اسم منصوب + ضمير [ك ث ر]	فعل مضارع + ضمير [ش ك ر] শোকর করে তারা
	তাদের অধিকাংশই	
		না

কিন্তু তাদের অধিকাংশই কৃতজ্ঞতা প্রকাশ করে না।

وَإِنَّ	رَبِّكَ	لَيَعْلَمُ	مَا	تُكِنُّ
ح. عطف آح. مشبهه এবং নিশ্চয়ই	اسم منصوب +ضمير [ر ب ب] তোমার রব	ل-তাকিদ +فعل مضارع [ع ل م] অবশ্যই জানেন	اسم موصول যা	فعل مضارع [ك ن] গোপন কর
27 74 তাদের অন্তর যা গোপন করে এবং যা প্রকাশ করে				

صُدُّورُهُمْ	وَمَا	يُعْلِنُونَ ﴿74﴾
اسم مرفوع +ضمير [ص د ر] তাদের বক্ষসমূহ	ح. عطف +اسم موصول যা	فعل مضارع +ضمير [ع ل ن] প্রকাশ কর তোমরা
আপনার পালনকর্তা অবশ্যই তা জানেন।		

وَمَا	مِنْ	غَائِبَةٍ	فِي	السَّمَاءِ
ح. عطف +اسم موصول এবং নাই	جَزْ হতে	اسم مجرور [غ ي] [ب]গোপন	جَزْ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [س م] [و]আকাশে
27 75 আকাশে ও পৃথিবীতে এমন কোন				

وَالْأَرْضِ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿75﴾				
ح. عطف + اسم مجرور [ا ر]	ح. حصر	جَزَ	اسم مجرور [ك ت ب]	اسم مجرور [ب ي ن]
পৃথিবীতে	ছাড়া	মধ্যে	কিতাবে	সুস্পষ্ট
গোপন ভেদ নেই, যা সুস্পষ্ট কিতাবে না আছে।				

إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَقُصُّ عَلَىٰ				
ح. مشابه بفعل	اسم	معرفة اسم علم منصوب [ق]	فعل مضارع [ق ص]	جَزَ
নিশ্চয়ই	এই	কোরআন	বিবৃত করে	উপর
এই কোরআন বণী ইসরাঈল যেসব বিষয়ে মতবিরোধ করে, তার				

بَنِي إِسْرَائِيلَ أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ				
اسم مجرور	اسم علم مجرور بالفتحة	اسم منصوب	اسم موصول	ضمير منفصل
[ب ن ي]	ইসরাইলের	[ك ت ر]	যা	তারা
বনী	(মনুচ)	অনেক কিছু		
অধিকাংশ তাদের				

فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿76﴾	
مতভেদ	তার
[خ ل ف]	مضارع + ضمير
করে	মধ্যে
কাছে বর্ণনা করে।	

وَأَنَّهُ	هُدًى	وَرَحْمَةً	لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾
ح. عطف + ح. مشبه بفعل এবং + ضمير নিশ্চয়ই তা	ল-তাকিদ + اسم منصوب [ه د [অবশ্যই হেদায়াত	ح. عطف + اسم مرفوع [ر ج م] এবং রহমত	جَرَّ + معرفة اسم مجرور [اوم ن IV] মুমিনদের জন্য
27 77 এবং নিশ্চিতই এটা মুমিনদের জন্যে হেদায়েত ও রহমত।			

إِنَّ	رَبَّكَ	يَقْضِي	بَيْنَهُمْ	بِحُكْمِهِ ج	وَهُوَ
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	اسم منصوب + ضمير [ر ب [তোমার রব	فعل مضارع [ق ض ي] ফয়সালা করবেন	ظ. مكان منصوب + ضمير [ب ي [তোমাদের মাঝে	جَرَّ + اسم مجرور + ضمير [ح ك م] তাঁর নির্দেশ অনুযায়ী	ح. عطف + ضمير منفصل এবং তিনি
27 78 আপনার পালনকর্তা নিজ শাসনক্ষমতা অনুযায়ী তাদের মধ্যে ফয়সালা করে দেবেন।					

الْعَزِيزُ	الْعَلِيمُ ﴿٧٨﴾
পরাক্রমশালী	মহাবিজ্ঞ
اسم مرفوع [ع ز ز]	معرفة صفة مرفوعة [ع ل م]
তিনি পরাক্রমশালী, সুবিজ্ঞ।	

فَتَوَكَّلْ	عَلَى	اللَّهِ	إِنَّكَ	عَلَى
-------------	-------	---------	---------	-------

جَزَّ উপর	ح. مشبه بفعل +ضمير تؤمى	لفظ الجلالة مجرور [الله]আল্লাহর	جَزَّ উপর	ح. استئنافية +فعل أمر [و ك] [V] অতএব ভরসা কর
27 79 অতএব, আপনি আল্লাহর উপর ভরসা করুন।				

أَلْحَقَّ		الْمُبِينِ ﴿79﴾	
ح. معرفه اسم مجرور [ح ق ق]	سوءفط	ح. معرفه اسم مجرور [ب ي ن]	سوءفط
নিশ্চয় আপনি সত্য ও স্পষ্ট পথে আছেন।			

إِنَّكَ	لَا	تُسْمِعُ	الْمَوْتَى
ح. مشبه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই তুমি	ح. نفي না	فعل ه[س م عو] শুনতে পার	معرفه اسم مرفوع [م و ت] মৃতদের
27 80 আপনি আহবান শোনাতে পারবেন না মৃতদেরকে			

وَلَا	تُسْمِعُ	الْصُّمَّ	الدُّعَاءَ
ح. عطف +ح. এবং না	فعل مضارع [س م ع] শুনতে পার	معرفه اسم منصوب [ص م] [বধিরদের কে	معرفه اسم منصوب [د ع و] আহ্বান
এবং বধিরকেও নয়,			

إِذَا	وَلَوْ	مُدْبِرِينَ ﴿80﴾
ظ. زمان	فعل ماض +ضمير [و ل ي] ফিরে তারা	اسم منصوب [د ب ر] [V] পৃষ্ঠ প্রদর্শনকারী
যখন তারা পৃষ্ঠ প্রদর্শন করে চলে যায়।		

وَمَا	أَنْتَ	بِهَدْيٍ	الْعُمِّي	عَنْ	ضَلَلْتَهُمْ
ح. عطف +ح. نفي এবং না	ضمير منفصل তুমি	جَرَّ + اسم مجرور [ه د] [ي] পথ প্রদর্শনকারী	معرفة صفة مجرورة [ع م] [ي] অন্ধদের	جَرَّ হতে	اسم مجرور + ضمير [ض ل ل] তাদের পথভ্রষ্টতা
27 81 আপনি অন্ধদেরকে তাদের পথভ্রষ্টতা থেকে ফিরিয়ে সৎপথে আনতে পারবেন না।					

إِنْ	تُسْمِعُ	إِلَّا	مَنْ	يُؤْمِنُ	بِآيَاتِنَا
ح. فعل مضارع [س م ع] শূনে	ح. حصر ছাড়া	اسم موصول যারা	فعل مضارع [ا م] [ان] ঈমান আনে	جَرَّ + اسم مجرور + ضمير [ا ي] [ي] আমাদের আয়াতগুলির প্রতি	ح. نفي না
আপনি কেবল তাদেরকে শোনাতে পারবেন, যারা আমার আয়াতসমূহে বিশ্বাস করে।					

فَهُمْ	مُسْلِمُونَ
ح. استثنائية + ضمير منفصل	اسم مرفوع [ع ل م] মুসলিম
অতএব, তারাই আঞ্জাবহ।	

وَإِذَا	وَقَعَ	الْقَوْلُ	عَلَيْهِمْ	أَخْرَجْنَا	هُمْ
ح. عطف + এবং যখন	فعل ماض [و ق] [ع] বাস্তবায়িত হবে	معرفة اسم مرفوع [ق و] [ك] কথা	جَرَّ + ضمير তাদের উপর	فعل ماض + ضمير [خ ر ج] [IV] বের করব আমরা	جَرَّ + তাদের জন্য
27 82 যখন প্রতিশ্রুতি (কেয়ামত) সমাগত হবে, তখন আমি তাদের সামনে ভূগর্ভ থেকে একটি					

دَابَّةٌ	مِّنَ	الْأَرْضِ	تُكَلِّمُهُمْ	أَنَّ	النَّاسَ
اسم منصوب [د] [ب] একটি জন্তু	جَرَ হতে	معرفة اسم [ا ر ض] মাটি	فعل مضارع + ضمير [ك ل م] কথা বলবে তাদের	ح. مشبهه بمفعول	معرفة اسم منصوب [ن و س] মানুষেরা
জীব নির্গত করবা সে মানুষের সাথে কথা বলবে। এ কারণে যে মানুষ					

كَانُوا	بِآيَاتِنَا	لَا	يُوقِنُونَ ﴿82﴾
فعل ماضٍ + ضمير [ك و] [ن] ছিল	جَرَ + اسم مجرور + ضمير [ا ي] আমাদের আয়াতগুলি	ح. نفي	فعل مضارع + ضمير [ي ق ن] দৃঢ় বিশ্বাস করত তারা
আমার নিদর্শনসমূহে বিশ্বাস করত না।			

وَيَوْمَ	نَحْشُرُ	مِنَ	كُلِّ	أُمَّةٍ	فَوْجًا
ح. عطف + اسم منصوب [ي و م] এবং সেদিন	فعل مضارع [ح ش] [س] সমবেত করব আমরা	جَرَ হতে	اسم مجرور [ك ل ل] সব	اسم مجرور [ا م م] উম্মত	اسم منصوب [ف] [ج] একেক দলকে
27 83 যেদিন আমি একত্রিত করব একেকটি দলকে					

مِّنْ	يُكَذِّبُ	بِآيَاتِنَا	فَهُمْ	يُوزَعُونَ ﴿83﴾
جَرَ + اسم موصول হতে যারা	فعل مضارع [ك] ذ ب	جَرَ + اسم مجرور + ضمير [ا ي ي] আমাদের আয়াতগুলি প্রতি	ح. عطف + ضمير এবং তারা	فعل مضارع مجهول + ضمير [و ج ع] বিন্যস্ত করা হবে তাদের

			II] মিথ্যারোপ করত	
সেসব সম্প্রদায় থেকে, যারা আমার আয়াতসমূহকে মিথ্যা বলত; অতঃপর তাদেরকে বিভিন্ন দলে বিভক্ত করা হবে।				

حَتَّىٰ	إِذَا	جَاءُوا	قَالَ	أَكْذَبْتُمْ	بِأَيِّ
ح. ابتداء শেষ পর্যন্ত	ظ. زمان যখন	فعل ماضٍ +ضمير [ج [এসে যাবে	فعل ماضٍ [ق و ل] বলবেন	ح. استفهام +فعل ماضٍ [ك ذ ب] প্রত্যাখান করেছিলে তোমরা	جَرَّ +اسم مجرور [ا] আমাদের নিদর্শনাবলী
27 84 যখন তারা উপস্থিত হয়ে যাবে, তখন আল্লাহ বলবেন, তোমরা কি আমার আয়াতসমূহকে মিথ্যা বলেছিলে?					

وَلَمْ	تُحِيطُوا	بِهَا	عِلْمًا	أَمَّاذَا
ح. حالية +ح. অথচ না	فعل مضارع مجزوم [ح و [আয়ছে নিতে পার	جَرَّ +ضمير তা সব	اسم منصوب [ع জ্ঞানে [ম]	ح. عطف অথবা কি
অথচ এগুলো সম্পর্কে তোমাদের পূর্ণ জ্ঞান ছিল না।				

كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ ﴿84﴾
তোমরা ছিলে	করিতেছিলে
فعل ماضٍ +ضمير [ك و ن]	فعل مضارع +ضمير [ع م ل]
না তোমরা অন্য কিছু করছিলে?	

وَوَقَعَ	الْقَوْلُ	عَلَيْهِمْ	بِمَا	ظَلَمُوا
ح. عطف + فعل ماض [و] [ع] বাস্তবায়িত হবে	معرفة اسم مرفوع [ق و] [كথা]	جرّ + ضمير তাদের উপর	جرّ + اسم موصول জন্য যে	فعل ماض + ضمير [ظ] [م] জুলুম করেছিল তারা
27 85 জুলুমের কারণে তাদের কাছে আযাবের ওয়াদা এসে গেছে।				

فَهُمْ	لَا	يَنْطِقُونَ ﴿85﴾
ح. عطف + ضمير منفصل [ع] এবং তারা	ح. نفي না	كথা বলতে [ن ط ق] পারবে তারা
এখন তারা কোন কিছু বলতে পারবে না		

أَلَمْ	يَرَوْا	أَنَا	جَعَلْنَا	أَلَيْلَ	لَيْسَكُنُوا
ح. استفهام + ح. نفي [ع] কি নাই	فعل مضارع مجزوم [ر ا] [ي] দেখে তারা	ح. مشبه بفعل + ضمير আমরা	فعل ماض + ضمير [ج ع] [ل] ছি আমরা	معرفة اسم منصوب [ل ي] [ل] রাতকে	ل-تعليق + فعل مضارع منصوب [س ك ن] [ن] যেন প্রশান্তি লাভ করে তারা
27 86 তারা কি দেখে না যে, আমি রাত্রি সৃষ্টি করেছি তাদের বিশ্রামের জন্যে					

فِيهِ	وَالنَّهَارَ	مُبْصِرًا	إِنَّ	فِي	أَذَلِكَ
جرّ + ضمير তার মধ্যে	ح. عطف + معرفة اسم منصوب [ن ه ر] দিনকে	اسم منصوب [ب] [ر] উজ্বল	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	جرّ মধ্যে	اسم اشارة এর

এবং দিনকে করেছি আলোকময়া নিশ্চয় এতে

لَءَايَاتٍ	لِقَوْمٍ	﴿86﴾ يُؤْمِنُونَ
ল-তাকিদ + اسم مجرور [ا ي ي]	جَزَّ + اسم مجرور [ق و م]	فعل مضارع + ضمير [ا م ن]
অবশ্যই নিদর্শনাবলী	সম্প্রদায়ের জন্য	ঈমান আনে তারা
ঈমানদার সম্প্রদায়ের জন্যে নিদর্শনাবলী রয়েছে।		

وَيَوْمَ	يُنْفَخُ	فِي	الصُّورِ	فَفَرَعَ	مَنْ	فِي
ح. عطف + اسم منصوب [ي و]	فعل مضارع مجهول [ن ف]	جَزَّ	معرفة اسم مجرور [ص و]	ح. عطف + فعل ماض [ف ز ع]	اسم موصول	جَزَّ
এবং সেদিন	ফুৎকার দেওয়া হবে	মধ্যে	[শিংগার]	এবং ভীত-সন্ত্রস্ত হবে	যারা	মধ্যে
27 87 যেদিন সিঙ্গায় ফুৎকার দেওয়া হবে,						

السَّمَوَاتِ	وَمَنْ	فِي	الْأَرْضِ	إِلَّا	مَنْ	شَاءَ
معرفة اسم مجرور [س م و]	ح. عطف + اسم موصول	جَزَّ	معرفة اسم مجرور [ا ر]	ح. حصر	اسم موصول	فعل ماض [س ي ا]
আকাশ মন্ডলীতে	এবং যারা	মধ্যে	[পৃথিবীর]	ছাড়া	যাদের	চাইবেন
অতঃপর আল্লাহ যাদেরকে ইচ্ছা করবেন, তারা ব্যতীত নভোমন্ডলে ও ভূমন্ডলে যারা আছে, তারা সবাই ভীতবিহ্বল হয়ে পড়বে						

دَخِرِينَ ﴿٨٧﴾		أَتَوْهُ	وَكُلُّ	اللَّهِ ج
اسم منصوب [د خ [বিনীত তারা	فعل ماض + ضمير + ضمير [ا [আসবে তারা তাঁর কাছে	ح. عطف + اسم مرفوع [ك ل ل] এবং সবাই	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	
এবং সকলেই তাঁর কাছে আসবে বিনীত অবস্থায়।				

جَامِدَةً	تَحْسِبُهَا	الْجِبَالِ	وَتَرَى
اسم منصوب [ج م [দৃঢ়মূল অচল	فعل مضارع + ضمير [ح [মনে করছ তাদের	معرفة اسم منصوب [ج [পর্বতমালা	ح. عطف + فعل مضارع [ر ا ي] দেখছ তুমি
27 88 তুমি পর্বতমালাকে দেখে অচল মনে কর,			

صُنْعَ	السَّحَابِ ج	مَرَّ	تَمَّرَ	وَهِيَ
اسم منصوب [ص [সৃষ্টি নৈপূন্য	معرفة اسم مجرور [س [মেঘমালার	اسم منصوب [م ر ر] চলন	فعل مضارع [م ر ر] চলবে	ح. حالية + ضمير [م ر ر] অথচ তা
অথচ সেদিন এগুলো মেঘমালার মত চলমান হবে। এটা আল্লাহর				

شَيْءٍ ج	كُلِّ	أَتَقَنَ	الَّذِي	اللَّهِ
اسم مجرور [س ي [জিনিসকে	اسم منصوب [ك ل ل] সব	[فعل ماض [ت ق ن] সুশ্রম করেছেন	اسم موصول যিনি	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর

কারিগরী, যিনি সবকিছুকে করেছেন সুসংহত।

﴿88﴾ تَفْعَلُونَ	بِمَا	خَيْرٌ	إِنَّهُ
فعل مضارع + ضمير [ع م ل] সম্পাদন করে তারা	جَزَّ + اسم তা মوصول যা	اسم مرفوع [خ ب ر] অবহিত	ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তিনি
তোমরা যা কিছু করছ, তিনি তা অবগত আছেন			

مِنْهَا	خَيْرٌ	فَلَهُ	بِالْحُسْنَةِ	جَاءَ	مَنْ
جَزَّ + ضمير তার চেয়েও	اسم مرفوع [خ ي ر] উত্তম	ح. استنافية + جَزَّ + তাহলে তার জন্য	جَزَّ + معرفة اسم مجرور [ح س ن] সৎ কর্ম নিয়ে	فعل ماض [ج] [ي ا] আসবে	اسم موصول যে
27 89 যে কেউ সৎকর্ম নিয়ে আসবে, সে উৎকৃষ্টতর প্রতিদান পাবে					

﴿89﴾ ءَامِنُونَ	يَوْمَئِذٍ	فَزِعَ	مِنْ	وَهُمْ
اسم مرفوع [ا م ن] নিরাপদ থাকবে	ظ. زمان সেদিন	اسم مجرور [ف ز] [ع]ভীতি	جَزَّ হতে	ح. عطف + ضمير এবং তারা
এবং সেদিন তারা গুরুতর অস্থিরতা থেকে নিরাপদ থাকবে।				

وَمَنْ	جَاءَ	بِالسَّيِّئَةِ	فَكُبَّتْ	وَجُوهُهُمْ
ح. عطف + اسم এবং মوصول যে	فعل ماض [ج] [ي ا] আসবে	جَرَّ + معرفة اسم مجرور [ش و] [অসৎকর্ম নিয়ে	ح. استنافية + فعل تবে [ك ب ب] নিষ্ফেপ করা হবে	اسم مرفوع + ضمير [و ج] [তাদের মুখ
27 90 এবং যে মন্দ কাজ নিয়ে আসবে, তাকে				

فِي	النَّارِ	هَلْ	تُجْزَوْنَ	إِلَّا	مَا
جَرَّ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ن و ر] আগুনে	ح. استفهام কি	فعل مضارع مجهول + ضمير [ج] [ي] হয়েছে তোমাদের	ح. حصر ছাড়া	اسم موصول যা
অগ্নিতে অধঃমুখে নিষ্ফেপ করা হবে। তোমরা যা করছিলে					

كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ ﴿٩٠﴾
كُنْتُمْ তোমরা করতে	تَعْمَلُونَ তোমরা করতে
[ك و ن] + ضمير [ع م ل] [অসৎকর্ম নিয়ে	
, তারই প্রতিফল তোমরা পাবে।	

إِنَّمَا	أُمِرْتُ	أَنْ	أَعْبُدَ	رَبَّ	هَذِهِ	الْبَلَدَةِ
----------	----------	------	----------	-------	--------	-------------

معرفه اسم مجرور [ب ل د] شহরের	اسم اشاره এই	اسم منصوب [ر ب ب] [ববের	فعل مضارع منصوب [ع ب د] করি আমি	ح. مصدرية যে	فعل ماض مجهول +ضمير [ا م ر] [আদিষ্ট হয়েছি আমি	ح. مشبه بفعل +ما- كافة প্রকৃত পক্ষে
27 91 আমি তো কেবল এই নগরীর প্রভুর এবাদত করতে আদিষ্ট হয়েছি, যিনি একে সম্মানিত						

وَأْمِرْتُ	شَيْءٍ ط	كُلُّ	وَلَهُ	حَرَّمَهَا	الَّذِي
ح. عطف +فعل ماض مجهول +ضمير [ا م ر] [আদিষ্ট হয়েছি আমি	اسم مجرور [ش ي ا ا] কিছু	اسم مرفوع [ك ل] সব	ح. عطف +جز এবং তাই	فعل ماض +ضمير [ح ر م م] সম্মানিত করেছেন তা	اسم موصول যিনি
করেছেন। এবং সব কিছু তাই। আমি আরও আদিষ্ট হয়েছি					

أَنْ	أَكُونَ	مِنْ	الْمُسْلِمِينَ ﴿91﴾
ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب [ك و ن] [হই আমি	ح. هتة	معرفه اسم مجرور [س ل م م] আল্লাসমর্পণকারী দেব
যেন আমি আজীবনদের একজন হই।			

وَأَنْ	أَتْلُوا	الْقُرْآنَ ط	فَمَنْ	أَهْتَدَى	فَإِنَّمَا
ح. عطف +ح. مصدرية এবং যে	فعل مضارع منصوب +ضمير [ت ل و] [আবৃত্তি	معرفه اسم علم منصوب [ق ر ر] [কোরআন	ح. عطف +اسم موصول এবং যে	فعل ماض [ه د ي] ص ৯ পথ অবলম্বন করবে	ح. استئنافية +ح. مشبه بفعل +ما-كافة

তবে প্রকৃত পক্ষে				করে শূন্য আমি	
27 92 এবং যেন আমি কোরআন পাঠ করে শোনাই। পর যে ব্যক্তি সৎপথে চলে, সে নিজের					

يَهْتَدِي	لِنَفْسِهِ ۞	وَمَنْ	ضَلَّ	فَقُلْ	إِنَّمَا
فعل مضارع [ه د VIII] سৎ পথ অবলম্বন করে সে	جَزَّ + اسم مجرور + ضمير [ن ف س] তার নিজের জন্য	ح. عطف + اسم موصول এবং যে	فعل ماض [ض ل ل] ভ্রান্ত পথে চলবে	ح. استئنافية + فعل أمر [ق و ل] অতঃপর বল	ح. مشبه بفعل + ما - كافة প্রকৃত পক্ষে
কল্যাণার্থেই সৎপথে চলে এবং কেউ পথভ্রষ্ট হলে আপনি বলে দিন,					

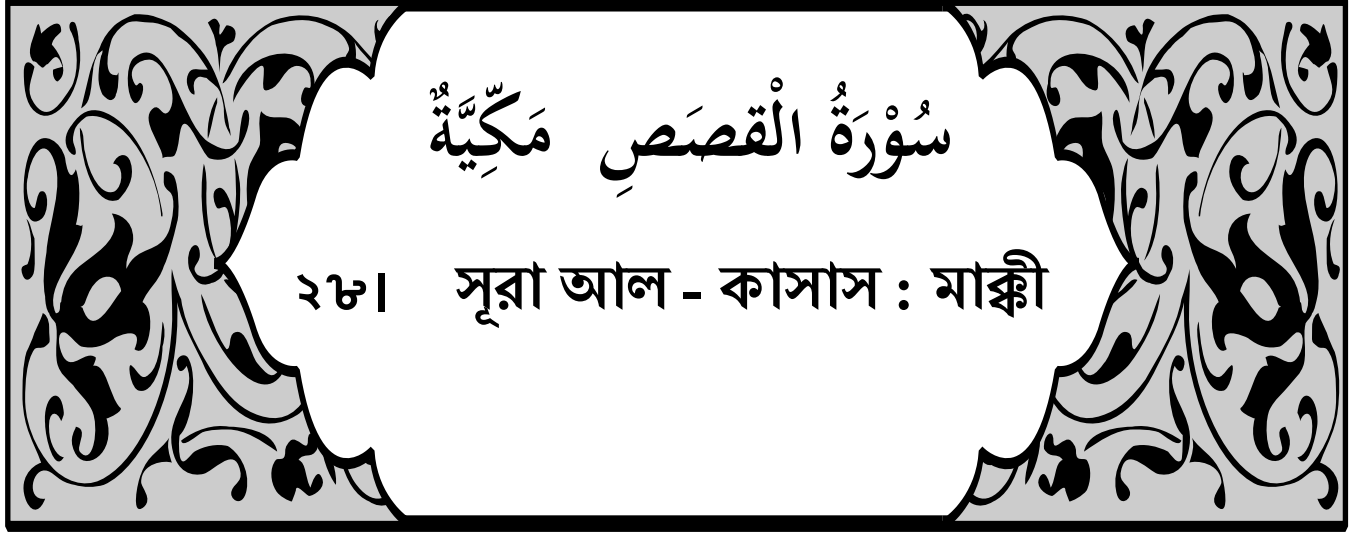
أَنَا	مِنْ	الْمُنْذِرِينَ ﴿92﴾
আমি	হতে	সতর্ককারীদের
ضمير منفصل	حزب	معرفة اسم مجرور [ن ذ ر]
আমি তো কেবল একজন ভীতি প্রদর্শনকারী।		

وَقُلْ	الْحَمْدُ	لِلَّهِ	سَيْرِكُمْ	ءَايَاتِهِ
ح. عطف + فعل أمر [ق و] এবং বল	معرفة اسم مرفوع] প্রশংসা	جَزَّ + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	ح. استقبال + فعل مضارع + ضمير [ر ا] দেখবে তোমরা	اسم مجرور + ضمير [ا] তার নিদর্শনাবলী
27 93 এবং আরও বলুন, সমস্ত প্রশংসা আল্লাহর। সত্ত্বরই তিনি তাঁর নিদর্শনসমূহ তোমাদেরকে				

بَغْفِلٍ	رَبُّكَ	وَمَا	فَتَعْرِفُونَهَا
جرّ + اسم مجرور [غ ف ل] গাফেল	اسم مرفوع + ضمير [ر] [ب] তোমার বব	ح. عطف + ح. [ع ر ف] এবং না	ح. عطف + فعل مضارع + ضمير [ع ر ف] এবং চিনবে তোমরা তা
দেখাবেনা তখন তোমরা তা চিনতে পারবে। এবং তোমরা যা কর, সে সম্পর্কে আপনার			

تَعْمَلُونَ ﴿93﴾	عَمَّا
اسم مرفوع + ضمير [ع م ل] তোমরা	ح. عطف + اسم موصول হতে যা
পালনকর্তা গাফেল নন।	

সূরা আন-নামল সমাপ্ত



রুকু: ০৯

আয়াত:৮৮

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طسّم ﴿1﴾ تِلْكَ	ءَايَاتُ	الْكِتَابِ	الْمُبِينِ ﴿2﴾
اسم اشارة এই	اسم مرفوع [ا ي ي] আয়াতগুলি	معرفة اسم مجرور [ك ت] কিতাবের	اسم مجرور [ب ن ي] IV] সুস্পষ্ট
স্বা- মীম- সীন			
28 1 ত্বা-সীন-মীম।			
28 2 এগুলো সুস্পষ্ট কিতাবের আয়াত।			

نَتَلُوا	عَلَيْكَ	مِنْ	نَبِيًّا	مُوسَىٰ	وَفِرْعَوْنَ
فعل مضارع +ضمير[ت ل [বিবৃত করছি আমরা	جَزَّ +ضمير তোমার নিকট	তেহজ [ন ব ৷]	اسم مجرور [ن ب ৷] বৃত্ত	اسم علم مجرور মুসার	ح. عطف + اسم علم مجرور بالفتحة (ممنوع) ফেরাউনের
28 3 আমি আপনার কাছে মুসা ও ফেরাউনের বৃত্ত					

بِالْحَقِّ	لِقَوْمٍ	يُؤْمِنُونَ ﴿٣﴾
جَزَّ + معرفة اسم مجرور [ح ق [যথায়ত ভাবে	جَزَّ + اسم مجرور [ق و م] সম্প্রদায়ের জন্য	[فعل مضارع + ضمير [ا م ن ঈমান আনে যারা
সত্য সহকারে বর্ণনা করছি ঈমানদার সম্প্রদায়ের জন্যে।		

إِنَّ	فِرْعَوْنَ	عَلَا	فِي	الْأَرْضِ	وَجَعَلَ
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	اسم علم منصوب ফেরাউন	فعل ماض [ع ل و] উদ্ধত	جَزَّ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ا ر [দেশের	ح. عطف + فعل ماض [ج ع ل] করেছিল
28 4 ফেরাউন তার দেশে উদ্ধত হয়েছিল এবং সে					

أَهْلَهَا	شَيْعًا	يَسْتَضْعِفُ	طَائِفَةً	مِنْهُمْ	يُدَبِّحُ
-----------	---------	--------------	-----------	----------	-----------

فعل مضارع [ذ ب ح II] তবে করত সে	جَزَ + ضمير তাদের মধ্য হতে	اسم منصوب [ط ي ف] একটি দলে	فعل مضارع [ض ع ف X] দুর্বল করে রাখত	اسم منصوب [ث ي ع] দলে	اسم منصوب + ضمير তার অধিবাসীদের
দেশবাসীকে বিভিন্ন দলে বিভক্ত করে তাদের একটি দলকে দুর্বল করে দিয়েছিল।					

أَبْنَاءَهُمْ			وَيَسْتَحْيِيهِ			نِسَاءَهُمْ		
اسم منصوب + ضمير [ا ب و] তাদের পুত্রসন্তানদের			ح. عطف + فعل مضارع [ح ي] জীবিত রাখত			اسم منصوب + ضمير [ن س] তাদের নারীদের		
সে তাদের পুত্র-সন্তানদেরকে হত্যা করত এবং নারীদেরকে জীবিত রাখত।								

إِنَّهُ			كَانَ			مِنْ			الْمُفْسِدِينَ ﴿4﴾		
ج. مشابه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই সে			فعل ماض [ك] [و ছিল সে]			ح. هت হতে			معرفة اسم مجرور [ف س د IV] বিপর্যয় সৃষ্টিকারী		
নিশ্চয় সে ছিল অনর্থ সৃষ্টিকারী।											

وَنُرِيدُ		أَنْ		مَنْ		عَلَى		الَّذِينَ		أَسْتُضْعَفُوا	
ح. عطف + فعل مضارع [ر و د] এবং আমরা চাই		ح. مصدرية যে		فعل مضارع منصوب [م ن ن] অনুগ্রহ করব আমরা		جَزَ উপর		اسم موصول যাদেরকে		فعل ماض مجهول [ض ع ف X] + ضمير দুর্বল করে রাখা হয়েছিল	
28 5 দেশে যাদেরকে দুর্বল করা হয়েছিল, আমার ইচ্ছা হল তাদের											

فِي	الأَرْضِ	وَجَعَلَهُمْ	أُمَّةً
جرّ	معرفّة اسم مجرور [ا ر]	ح. عطف + فعل مضارع منصوب + ضمير [ج]	اسم منصوب [ا م]
मध्ये	[देश]देश	कबब आडरर तरदर	नेतर
प्रतल अनुग्रह करर, तरदरके नेतरर करर एडं			

وَجَعَلَهُمْ	الْوَرِثِينَ ﴿٥﴾
ح. عطف + فعل مضارع منصوب + [ج ع ل]	उतररधलकररी
बनरब आडरर तरदर	उतररधलकररी
तरदरके देशर उतररधलकररी करर।	

وَمُكِّنَ	هُمْ	فِي	الأَرْضِ	وَنُرِيَ
ح. عطف + فعل مضارع	جرّ	جرّ	معرفّة اسم	ح. عطف + فعل مضارع
एडं	+ ضمير	मध्ये	मजरर [ا र]	[V]मनुब [र अ]
कडतरसीन करब आडरर	तरदर		[पृथलवीर]	एडं देखर आडरर
28।6।एडं तरदरके देशर कडतरतत असीन करर				

فِرْعَوْنَ	وَهُمَنْ	وَجُنُودَهُمَا	مِنْهُمْ
اسم علم منصوب	ح. عطف + اسم	ح. عطف + اسم منصوب + ضمير	جرّ + ضمير
फेररउनके	علم منصوب	तरदर उडडर	तरदर हते
	ओ हरडरनके	सैनत-बरहीनके	
एडं फेररउन, हरडरन ओ तरदर सैनत-बरहीनके तर देखलडे देडर,			

مَا		كَانُوا	يَحْذَرُونَ ﴿٦﴾
যা اسم موصول	فعل ماض + ضمير [ك و ن]	فعل مضارع + ضمير [ح ذ ر]	
	ছিল তারা	আশংকা করত তারা	
যা তারা সেই দুর্বল দলের তরফ থেকে আশংকা করত।			

وَأَوْحَيْنَا	إِلَى	أُمِّ	مُوسَى	أَنْ	أَرْضِعِيهِ ۖ
ح. عطف + فعل ماض + ضمير [و] ح ي [IV] ইংগিত করেছিলাম আমরা	جَر প্রতি	اسم مجرور [ا م م] মায়ের	اسم علم موسى মুসার	ح. مصدرية যে	فعل أمر + ضمير دوہ + ضمير [ر ض ع] পান করাও তুমি তাকে
28 7 আমি মুসা-জননীকে আদেশ পাঠালাম যে, তাকে স্তন্য দান করতে থাক।					

فَإِذَا	خَفْتِ	عَلَيْهِ	فَأَلْقِيهِ	فِي	الْيَمِّ	وَلَا
ح. استئنافية + ظ. زمان অতঃপর যখন	فعل ماض + ضمير [خ و] [আশংকা কর তুমি	جَر তার সম্পর্কে	ح. استئنافية + فعل أمر + ضمير + ضمير [IV] [ل ق ي] তবে ভাসিয়ে দাও তাকে	جَر মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ي م م] নদীর	ح. عطف + ح. نهي এবং না
অতঃপর যখন তুমি তার সম্পর্কে বিপদের আশংকা কর, তখন তাকে দরিয়ায় নিক্ষেপ কর এবং						

تَخَافِي	وَلَا	تَحْزَنِي ۖ	إِنَّا	رَأَدُّوهُ	إِلَيْكَ
----------	-------	-------------	--------	------------	----------

جرّ + ضمير তোমার কাছে	اسم مرفوع + ضمير [ر د د] ফিরিয়ে দিব তাকে	ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমরা	فعل مضارع مجزوم [ح ز [দুঃশ্চিন্তা কর	ح. عطف + ح. نهي এবং না	فعل مضارع مجزوم [خ و [ভয় কর
ভয় করো না, দুঃখও করো না। আমি অবশ্যই তাকে তোমার কাছে ফিরিয়ে দেব					

وَجَاعِلُوهُ مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٧﴾		
ح. عطف + اسم مرفوع + ضمير [ج ع ل] করব তাকে আমরা	جرّ হতে	[معرفه اسم مجرور [ر س ل রসূলদের
এবং তাকে পয়গম্বরগণের একজন করবা।		

فَأَلْتَقَطَهُ	ءَالُ	فِرْعَوْنَ	لِيَكُونَ	لَهُمْ	عَدُوًّا
ح. استنافية + فعل ماض + ضمير [ل ق [VIIII] অতঃপর তুলে নিল তাকে	اسم مرفوع [ا [و ل] লোকজন	اسم علم منصوب ফেরাউনের	ل-تعليل + فعل مضارع منصوب [ك و [যেন হয় সে	جرّ + ضمير তাদের জন্য	اسم منصوب [ع د و] শত্রু
28 8 অতঃপর ফেরাউন পরিবার মূসাকে কুড়িয়ে নিল, যাতে তিনি তাদের শত্রু					

وَحَزَنًا	إِنَّ	فِرْعَوْنَ	وَهُمَنْ	وَجُنُودَهُمَا
ح. عطف + اسم منصوب [ح ز ن] দুঃশ্চিন্তা	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	اسم علم منصوب ফেরাউন	ح. عطف + اسم و علم منصوب হামান	ح. عطف + اسم منصوب + ضمير [ج ن د] উভয়ের সৈন্য- বাহিনী
ও দুঃখের কারণ হয়ে যান। নিশ্চয় ফেরাউন, হামান, ও তাদের				

كَانُوا	﴿8﴾ خَطِئْنَ
ছিল তার	অপরাধী
فعل ماضٍ + ضمير [ك و ن]	اسم منصوب [خ ط ا]
সৈন্যবাহিনী অপরাধী ছিল।	

وَقَالَتْ	أَمْرَاتُ	فِرْعَوْنَ	فَرَّتْ	عَيْنِ	لِي
হ. عطف + فعل ماضٍ [ق و ل] বলল এবং এ	اسم مرفوع [م] স্ত্রী [ا]	اسم علم مجرور بالفتحة (ممنوع) ফেরাউনের	اسم مرفوع [ق ر ر] প্রশান্তি	اسم مجرور [ع ي ن] চোখের	جز + ضمير আমার জন্য
28 9 ফেরাউনের স্ত্রী বলল, এ শিশু আমার ও তোমার নয়নমণি,					

وَلَكَّ ط	لَا	تَقْتُلُوهُ	عَسَى	أَنْ	يَنْفَعَنَا	أَوْ
হ. عطف + جز + ضمير তোমার জন্য	ح. نهى না	فعل مضارع مجزوم + ضمير [ق] [ت ل]	فعل ماضٍ [ع س] [ه ي ت]	ح. مصدرية য	فعل مضارع منصوب + ضمير [ن ف ع] উপকারে আসবে আমাদের	ح. عطف অথবা
তাকে হত্যা করো না। এ আমাদের উপকারে আসতে পারে অথবা						

نَتَّخِذُهُ	وَلَدًا	وَهُمْ	لَا	يَشْعُرُونَ	﴿9﴾
فعل مضارع منصوب [ا خ ذ] VIII] গ্রহন করব তাকে আমরা	اسم منصوب [و ل د] পুত্র	ح. عطف + ضمير এবং তারা	ح. نفي না	فعل مضارع + ضمير [ش ع ر] টাের পায় তারা	
আমরা তাকে পুত্র করে নিতে পারি। প্রকৃতপক্ষে পরিণাম সম্পর্কে তাদের কোন খবর ছিল না।					

وَاصْبَحَ	فُوَادُ	أُمُّ	مُوسَىٰ	فَرَعَاظُ	إِنَّ
ح. عطف + فعل ماض «كان» [ص ب ح IV] এবং হয়ে পড়ল	اسم مرفوع [ف ا د] অন্তর	اسم مجرور [ا] [م م]মায়ের	اسم علم مجرور মুসার	اسم منصوب [ف غ]বিচলিত	ح. شرط যে
28 10 সকালে মূসা জননীর অন্তর অস্থির হয়ে পড়ল।					

كَادَتْ	لَتُبْدِي	بِهِ	لَوْلَا	أَنَّ	رَبَطْنَا
فعل ماض [ك و د]উপক্রম হয়েছিল	ل-تاكيد + فعل مضارع [ب د و] অবশ্যই প্রকাশ করবে সে	جز +ضمير তা যা	ح. شرط যদি না	ح. مصدرية যে	فعل ماض + ضمير [ر ب ط] করলাম আমরা
যদি আমি তাঁর হৃদয়কে দৃঢ় করে না দিতাম,					

عَلَىٰ	قَلْبِهَا	لَتَكُونَ	مِنْ	الْمُؤْمِنِينَ ﴿10﴾
رَبْر উপর	اسم مجرور + ضمير [ق ل ب] তার অন্তরের	ل-تعليق + فعل مضارع منصوب [ك و ن] যে সে	হতে	معرفة اسم مجرور [ا م ن IV] ঈমানদারদের
তবে তিনি মূসাজনিত অস্থিরতা প্রকাশ করেই দিতেন। দৃঢ় করলাম, যাতে তিনি থাকেন বিশ্ববাসীগণের মধ্যে।				

وَقَالَتْ		لِأُخْتِهِ		قُصِيهِ		فَبَصُرَتْ		بِهِ		عَنْ	
ح. عطف	+فعل ماض	جرّ + اسم	مجرور + ضمير	فعل أمر + ضمير + ضمير	[ق ص ص]	ح. استئنافية + فعل	ماض [ب ص ر]	جرّ	+ضمير	جرّ	هتة
	[ق و ل]	তার	[ا خ و]	পিছনে	পিছনে যাও তার	অতঃপর	দেখছিল সে	তাকে			
28 11 তিনি মূসার ভগিনীকে বললেন, তার পেছন পেছন যাও। সে তাদের											

جُنِبِ		وَهُمْ		لَا		يَشْعُرُونَ	
اسم مجرور	এবং তারা	ح. نفي	فعل مضارع + ضمير [ش ع ر]	فعل مضارع + ضمير [ش ع ر]	بুঝতে পারছিল না		
دُب [ج ن ب]							
অজ্ঞাতসারে অপরিচিতা হয়ে তাকে দেখে যেতে লাগল।							

وَحَرَّمْنَا		عَلَيْهِ		الْمَرَاضِعَ		مِنْ		قَبْلُ		فَقَالَتْ	
ح. عطف + فعل	ماض + ضمير [ح ر م]	جرّ	+ضمير	معرفة اسم منصوب [ر]	কারিনীদের	جرّ	হতে	اسم مرفوع	[ق ب ل]	ح. استئنافية + فعل	ماض [ق و ل]
	এবং হারাম	তার	উপর	দান				পূর্বেই		অতঃপর	বলল
	করেছিলাম										
	আমরা										
28 12 পূর্ব থেকেই আমি খাত্রীদেরকে মূসা থেকে বিরত রেখেছিলাম। মূসার ভগিনী বলল, আমি											

هَلْ	أَدُلُّكُمْ	عَلَى	أَهْلِ	بَيْتِ	يَكْفُلُونَهُ
ح. استفهام কি	فعل مضارع +ضمير [د ل ل] সন্ধান দিব তোমাদের	جَزْ সম্বন্ধে	اسم مجرور [ا] [ه ل] মানুষদের	اسم مجرور [ب] [ي ت] পরিবারের	فعل مضارع +ضمير +ضمير [ك ف ل] লালন পালন করে তারা তাকে
তোমাদেরকে এমন এক পরিবারের কথা বলব কি, যারা তোমাদের জন্যে একে লালন-পালন					

لَكُمْ	وَهُمْ	لَهُ	نَصِيحُونَ ﴿12﴾
جَزْ + ضمير তোমাদের জন্য	ح. عطف + ضمير এবং তারা	جَزْ + ضمير তার জন্য	اسم مرفوع [ن ص ح] কল্যাণকামী
করবে এবং তারা হবে তার হিতাকাঙ্ক্ষী?			

فَرَدَدْنَاهُ	إِلَى	أُمِّهِ	كَيْ	تَقَرَّرَ	عَيْنُهَا
ح. استئنافية + فعل ماض +ضمير +ضمير [ر د د] অতঃপর ফিরিয়ে দেই আমরা তাকে	جَزْ নিকট	اسم مجرور +ضمير [ا م] [তার মায়ের	ح. مصدرية যেন	فعل مضارع منصوب [ق ر] [জুড়ায়	اسم مرفوع +ضمير [ع ي] [তার চোখ
28 13 অতঃপর আমি তাকে জননীর কাছে ফিরিয়ে দিলাম, যাতে তার চক্ষু জুড়ায়					

وَلَا	تَحْزَنَ	وَلِتَعْلَمَ	أَنَّ	وَعَدَ	اللَّهِ
ح. عطف +ح. نفي এবং না	فعل مضارع منصوب [ح ز] [দুঃস্বস্তা করে	ح. عطف +ل-تعلييل +فعل مضارع منصوب [ع ل م] যেন জানতে পারে	ح. مشبه بفعل যে	اسم منصوب [و ع د] ওয়াদা	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর

এবং তিনি দুঃখ না করেন এবং যাতে তিনি জানেন যে, আল্লাহর ওয়াদা

حَقُّ	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَهُمْ	لَا يَعْلَمُونَ ﴿13﴾
اسم مرفوع [ح] [تس ق] سত্য	ح. عطف + ح. কিন্তু মশবহে بفعل	اسم منصوب + ضمير [ك ث] [তা দেবের অধিকাংশই	فعل مضارع + ضمير [ح ل م] জানে তারা
সত্য, কিন্তু অনেক মানুষ তা জানে না।			

وَلَمَّا	بَلَغَ	أَشَدَّهُ	وَأَسْتَوَىٰ	ءَاتَيْنَاهُ	حُكْمًا
ح. عطف + ظ. زمان এবং যখন	فعل ماض [ب ل غ] পৌঁছে সে	اسم مرفوع + ضمير [ش د] [তার পূর্ণ মৌবনে	ح. عطف + فعل ماض [س و ي] VIII] পরিনত বয়স্ক হল	فعل ماض + ضمير + ضمير [ا ت ي] দান করলাম তাকে আমরা	اسم منصوب [ح ك م] হিকমত
28 14 যখন মূসা যৌবনে পদার্পন করলেন এবং পরিণত বয়স্ক হয়ে গেলেন, তখন আমি					

وَعِلْمًا	وَكَذَلِكَ	نَجَزَىٰ	الْمُحْسِنِينَ ﴿14﴾
ح. عطف + اسم منصوب [ع ل م] জ্ঞান	ح. عطف + جر + اسم اشارة এভাবে	فعل مضارع [ج ز ي] পূর্বকার দেই আমরা	معرفة اسم منصوب [ح س ن] IV] সৎকর্মশীলদের
তাঁকে প্রজ্ঞা ও জ্ঞানদান করলাম। এমনভাবে আমি সৎকর্মীদেরকে প্রতিদান দিয়ে থাকি।			

وَدَخَلَ	الْمَدِينَةَ	عَلَىٰ	حِينَ	غَفَلَةٍ	مِّنْ
----------	--------------	--------	-------	----------	-------

جَزَّ হতে	اسم مجرور [ع [تلك الترف]	اسم مجرور [ح [ي ن সময়	جَزَّ উপর	معرفة اسم منصوب [م د ن শহরে	ح. عطف + فعل ماض [د خ ل] এবং প্রবেশ করল সে
28 15 তিনি শহরে প্রবেশ করলেন, যখন তার অধিবাসীরা ছিল বেখবর।					

هَذَا	يَقْتَتِلَانِ	رَجُلَيْنِ	فِيهَا	فَوَجَدَ	أَهْلِهَا
اسم إشارة এই	فعل مضارع + ضمير [VIII] ق ت ل মারামারি করছে দুজনে	اسم مرفوع [ر ج ل] দুই ব্যক্তিকে	جَزَّ + ضمير তার মধ্যে	ح. عطف + فعل ماض [و ج [এবং পেল সে	اسم مجرور + ضمير [ا ه ل] তার অধিবাসীরা
তথায় তিনি দুই ব্যক্তিকে লড়াইরত দেখলেন।					

عَدُوَّهُ	مِنْ	وَهَذَا	شِيعَتِهِ	مِنْ
اسم مجرور + ضمير [ع د [তার শত্রুর	جَزَّ হতে	ح. عطف + اسم এবং إشارة এই	اسم مجرور + ضمير [ش ي [তার দলের	جَزَّ হতে
এদের একজন ছিল তাঁর নিজ দলের এবং অন্য জন তাঁর শত্রু দলের।				

عَلَى	شِيعَتِهِ	مِنْ	الَّذِي	فَأَسْتَعْنَهُ
جَزَّ বিরুদ্ধে	اسم مجرور + ضمير [ش ي [তার দলের	جَزَّ হতে	اسم موصول যে	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ع و ث X] এবং সাহায্য চাইল তার
অতঃপর যে তাঁর নিজ দলের সে তাঁর শত্রু দলের লোকটির বিরুদ্ধে				

أَلَدِي مِنْ	عَدُوّه	فَوَكَزَهُ	مُوسَى	فَقَضَى
اسم موصول যে	اسم مجرور +ضمير [ع د] [তার শত্রুর	ح. استنافية + فعل ماض +ضمير [و ك ز] অতঃপর ঘুষি মারল তাকে	اسم علم مرفوع মুসা	ح. عطف + فعل ماض এবং [ق ض ي] ফায়সালা হল
তঁর কাছে সাহায্য প্রার্থনা করল। তখন মুসা তাকে ঘুষি মারলেন এবং				

عَلَيْهِ	قَالَ	هَذَا	مِنْ	عَمَلِ	الشَّيْطَانِ
جرّ + ضمير [তার উপর]	فعل ماض [ق و] [বলল সে]	اسم اشارة এটা	جرّ হতে	اسم مجرور [ع م] [কাজের]	معرفة اسم علم শয়তানের
এতেই তার মৃত্যু হয়ে গেল। মুসা বললেন, এটা শয়তানের কাজ।					

إِنَّهُ	عَدُوٌّ	مُضِلٌّ	مُبِينٌ 15
ح. مشبهه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই সে	اسم مرفوع [ع د] [শত্রু]	اسم مرفوع [ض ل ل] বিভ্রান্তকারী	اسم مرفوع [ب] ي ن [সুস্পষ্ট]
নিশ্চয় সে প্রকাশ্য শত্রু, বিভ্রান্তকারী।			

قَالَ	رَبِّ	إِنِّي	ظَلَمْتُ	نَفْسِي
فعل ماض [ق و ل] বলল সে	اسم مرفوع + ضمير [ر ب ب] আমার রব	ح. مشبهه بفعل নিশ্চয়ই + ضمير আমি	فعل ماض + ضمير [ظ ل م] জুলুম করেছি	اسم مرفوع + ضمير [ن ف س] আমার নিজের
28 16 তিনি বললেন, হে আমার পালনকর্তা, আমি তো নিজের উপর জুলুম করে ফেলেছি।				

هُوَ	إِنَّهُ	لَهُ	فَغَفَرَ	لِي	فَأَغْفِرُ
ضمير منفصل তিনিই	ح. مشبهه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তিনি	جَرَّ + ضمير তাকে	ح. استئنافية + فعل ماض [غ ف ر] অতঃপর মাফ করলেন তিনি	جَرَّ + ضمير আমাকে	ح. استئنافية + فعل أمر অতএব ক্ষমা কর
অতএব, আমাকে ক্ষমা করুন। আল্লাহ তাকে ক্ষমা করলেন। নিশ্চয়					

الْغُفُورُ	الرَّحِيمُ ﴿16﴾
ক্ষমাশীল معرفة اسم مرفوع [غ ف ر]	মেহেবান معرفة صفة مرفوعة [ر ح م]
তিনি ক্ষমাশীল, দয়ালু।	

قَالَ	رَبِّ	بِمَا	أَنْعَمْتَ	عَلَيَّ	فَلَنْ
فعل ماض [ق و ل] বলল সে	اسم مرفوع + ضمير [ر ب] আমার ব	جَرَّ + اسم যা কিছু	فعل ماض + ضمير [ن ع م] অনুগ্রহ করেছ তুমি	جَرَّ + ضمير আমার উপর	ح. استئنافية + ح. অতঃপর ক্ষণ না
28 17 তিনি বললেন, হে আমার পালনকর্তা, আপনি আমার প্রতি যে অনুগ্রহ করেছেন, এরপর					

أَكُونُ	ظَهِيرًا	لِلْمُجْرِمِينَ ﴿17﴾
فعل مضارع منصوب [ك و ن] হব আমি	اسم منصوب [ظ ه ر] সাহায্যকারী	جَرَّ + معرفة اسم مجرور [ج ر م] অপরাধীদের জন্য IV
আমি কখনও অপরাধীদের সাহায্যকারী হব না।		

فَأَصْبَحَ	فِي	الْمَدِينَةِ	خَائِفًا	يَتَرَقَّبُ
ح. استئنافية + فعل ماض [ص ب ح IV] অতঃপর সকালে উঠল	جَرَّ মধ্যে	معرفة اسم ج [م د [শহরের	اسم منصوب [خ و [ভীত	فعل مضارع [ر ق ب V] সতর্ক হয়ে
28 18 অতঃপর তিনি প্রভাতে উঠলেন সে শহরে ভীত-শংকিত অবস্থায়।				

فَإِذَا	الَّذِي	أَسْتَنْصَرَهُ	بِالْأَمْسِ
ح. استئنافية + ظ. زمان অতঃপর যখন	اسم موصول যে	فعل ماض + ضمير [ن ص ر X] সাহায্য চেয়েছিল তার	جَرَّ + معرفة اسم مجرور গতকাল
হঠাৎ তিনি দেখলেন, গতকাল্যে যে ব্যক্তি তাঁর সাহায্য চেয়েছিল			

يَسْتَصْرِحُهُ	قَالَ	لَهُ	مُوسَى
চিৎকার فعل مضارع + ضمير [ص ر خ] করে ডাকছে তাকে	فعل ماض [ق و [বলল	جَرَّ + ضمير তাকে	اسم علم মুসা মরফুوع
সে চিৎকার করে তাঁর সাহায্য প্রার্থনা করছে। মুসা তাকে বললেন,			

إِنَّكَ	لَغَوِيٌّ	مُبِينٌ ﴿18﴾
ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তুমি	ل-تاكيد + اسم مرفوع [غ و ي] অবশ্যই বিভ্রান্ত	اسم مرفوع [ب ي ن IV] সুস্পষ্ট

তুমি তো একজন প্রকাশ্য পথভ্রষ্ট ব্যক্তি।

هُوَ	بِالَّذِي	يَبْطِشُ	أَنَّ	أَرَادَ	أَنَّ	فَلَمَّا
ضمير منفصل যে	جَزَّ + اسم موصول তাকে	فعل مضارع منصوب [ب ط ش] شائسته করবে	ح. مصدرية যে	فعل ماض [ر ا و د] ইচ্ছা করল সে	ح. مصدرية যে	ح. استئنافية + ظ. زمان অতঃপর যখন
28 19 অতঃপর মূসা যখন উভয়ের শত্রুকে শায়স্তা করতে চাইলেন,						

أَنَّ	أَتْرِيدُ	يَمُوسَى	قَالَ	هُمَا	عَدُوُّ
ح. مصدرية যে	ح. استفهام + فعل مضارع [ر و د] চাচ্ছ কি তুমি	ح. نداء + اسم مرفوع হে মুসা	فعل ماض [ق و ل] বলল	جَزَّ + ضمير তাদের উভয়ের	اسم مرفوع [ع د و] শত্রু
তখন সে বলল, গতকল্য তুমি যেমন এক					

نَفْسًا	قَتَلْتِ	كَمَا	تَقْتُلِنِي
اسم منصوب [ن ف] এক ব্যক্তিকে	فعل ماض + ضمير [ق] হত্যা করেছ তুমি	جَزَّ + ح. مصدرية যেমন	فعل مضارع منصوب + ن-وقية + ضمير [ق ت ل] হত্যা করবে তুমি আমাকে
ব্যক্তিকে হত্যা করেছিলে, সে রকম			

بِالْأَمْسِ ۞	إِنَّ	تُرِيدُ	إِلَّا	أَنْ
جرّ + معرفة اسم مجرور गत काल	ح. نفي	فعل مضارع [ر و د] चाओ तुमि	ح. حصر छाड़ा	ح. مصدرية ये
आमाकेओ कि हत्या करते चाओ? तुमि				

تَكُونُ	جَبَّارًا	فِي	الْأَرْضِ	وَمَا	تُرِيدُ
فعل مضارع منصوب [ك و [हवे तुमि	اسم منصوب [ج ب [सुखेचारी	جرّ मध्ये	معرفة اسم مجرور [ر [देशे	ح. عطف +ح. نفي एवं ना	فعل مضارع [चाओ [र و د] तुमि
तो पृथिवीते सुखेचारी हते चाख् एवं					

أَنْ	تَكُونُ	مِنْ	الْمُصَلِحِينَ ﴿١٩﴾
ح. مصدرية ये	فعل مضارع منصوب [ك و [हवे तुमि	हते	[معرفة اسم مجرور [ص ل ح संशोधनकारीदेर
सक्ति स्थापनकारी हते चाओ ना।			

وَجَاءَ	رَجُلٌ	مِّنْ	أَقْصَا	الْمَدِينَةِ	يَسْعَى
ح. عطف + فعل ماض [ج ي ا] এবং আসল	اسم مرفوع [ر ج ل] এক ব্যক্তি	جز হতে	اسم منصوب [ق ص و] এক প্রান্ত	معرفة اسم مجرور শহরের [ম দ ন]	فعل مضارع [س ع ي] দৌড়িয়ে
28 20 এসময় শহরের প্রান্ত থেকে একব্যক্তি ছুটে আসল এবং					

قَالَ	يُمُوسَى	إِنَّ	الْمَلَأَ	يَأْتَمِرُونَ	بِكَ
فعل ماض [ق و ل] বলল সে	ح. نداء + اسم হে মূসা	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	معرفة اسم منصوب [م ل ا] পরিষদ বর্গ	فعل مضارع + ضمير [ا م ر VIII] পরামর্শ করছে	جز + ضمير তোমার সম্পর্কে
বলল, হে মূসা, রাজ্যের পরিষদবর্গ তোমাকে হত্যা করার পরামর্শ করছে।					

لِيَقْتُلُوكَ	فَأَخْرَجَ	إِنِّي	لَكَ
ل-تعليل + فعل مضارع منصوب + ضمير [ق ت ل] হত্যা করার জন্য তোমাকে	ح. استئنافية + فعل أمر [خ ر ج] অতএব বের হয়ে যাও	ح. مشبه بفعل + ضمير আমি	ح. عطف + فعل ماض তোমার জন্য
অতএব, তুমি বের হয়ে যাও। আমি			

مِنَ	النَّصِيحِينَ ﴿20﴾
হতে	মঙ্গল কামীদের
তোমার হিতাকাঙ্ক্ষী।	

فَخَرَجَ	مِنْهَا	خَائِفًا	يَتَرَقَّبُ	قَالَ	رَبِّ
ح. استئنافيّة + فعل ماض [خ ر ج] অতঃপর বের হল সে	جرّ + ضمير সেখান হতে	اسم منصوب [خ و ف] ভীত	فعل مضارع [ر] [ق ب] সতর্ক হয়ে	فعل ماض [ق و ل] বলল	اسم مرفوع + ضمير [ر] [ب]
28 21 অতঃপর তিনি সেখান থেকে ভীত অবস্থায় বের হয়ে পড়লেন					

نَجِّنِي	مِنَ	الْقَوْمِ	الظَّالِمِينَ ﴿21﴾
فعل ماض + ن-وقية + ضمير [ن ج و] [উদ্ধার কর আমাকে	جرّ হতে	معرفة اسم مجرور [ق و م] সম্প্রদায়ের	معرفة صفة مجرورة [ظ ل] [জালিম]
পথ দেখতে দেখতে। তিনি বললেন, হে আমার পালনকর্তা, আমাকে জালিম সম্প্রদায়ের কবল থেকে রক্ষা কর।			

وَلَمَّا	تَوَجَّهَ	تَلَقَّاءَ	مَدِينِ	قَالَ
ح. عطف + ظ. এবং যখন	فعل ماض [و ج] [০V] রওনা হল	اسم منصوب [ل ق] [অভিমুখে]	اسم علم منصوب মাদাইনের	فعل ماض [ق] [বলল] সে
28 22 যখন তিনি মাদাইয়ান অভিমুখে রওয়ানা হলেন তখন বললেন,				

عَسَىٰ	رَبِّي	أَنْ	يَهْدِيَنِي
آشآ فعل ماض [ع س ي] করি	اسم مرفوع + ضمير [ر ب]	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب + ن-وقية + ضمير [ه د ي] করবেন আমাকে

		[আমার ব	
আশা করা যায় আমার পালনকর্তা			

سَوَاءٌ		السَّبِيلِ ﴿22﴾	
সরল اسم منصوب س و ي [ي]		পথ معرفة اسم مجرور [س ب ل]	
আমাকে সরল পথ দেখাবেন।			

وَلَمَّا	وَرَدَ	مَاءَ	مَدِينِ	وَجَدَ	عَلَيْهِ	أُمَّةً
ح. عطف +ظ. زمان এবং যখন	فعل ماض [و ر د] পৌঁছল	اسم منصوب [م و ه] পানির	اسم علم منصوب মাদাইনের	فعل ماض [و ج د] পেল সে	جز +ضمير তার কাছে	اسم منصوب [ا م م] একদল
28 23 যখন তিনি মাদাইয়ানের কূপের ধারে পৌঁছলেন, তখন কূপের কাছে একদল লোককে						

مِّنَ	النَّاسِ	يَسْقُونَ	وَوَجَدَ	مِنِ	دُونِهِمْ
جز হতে	معرفة اسم مجرور [ن و س] মানুষের	فعل مضارع [س ق ي] পানি পান কর করাচ্ছে তারা	ح. عطف +فعل ماض [و ج د] এবং পেল সে	جز হতে	اسم مجرور +ضمير [د و ن] তাদের ছাড়াও
পেলেন তারা জন্তুদেরকে পানি পান করানোর কাজে রত। এবং তাদের পশ্চাতে দূ'জন					

أَمْرَاتَيْنِ	تَدُودَانِ	قَالَ	مَا	خَطْبُكُمَا
---------------	------------	-------	-----	-------------

اسم مرفوع [م] [دوজন মহিলা	فعل مضارع + ضمير [ذ] [আটকে রেখেছে দুজন	فعل ماض [ق و ل] বলল	ح. استفهام কি	فعل ماض + ضمير [خ ط] [ব্যাপার তোমাদের দুজনের
স্ত্রীলোককে দেখলেন তারা তাদের জন্তুদেরকে আগলিয়ে রাখছে। তিনি বললেন, তোমাদের কি ব্যাপার?				

قَالَتَا	لَا	نَسَقِي	حَتَّىٰ	يُصَدِّرَ	الرَّعَاءُ ٥
فعل ماض + ضمير [ق و] [বলল দুজন	ح. انفي না	فعل مضارع [س] [পান করাই আমরা	جز যতক্ষণ না	فعل مضارع منصوب [ص د] [সরে যায়	معرفة اسم مرفوع [রাখালেরা
তারা বলল, আমরা আমাদের জন্তুদেরকে পানি পান করাতে পারি না, যে পর্যন্ত রাখালরা					

وَأَبُونَا	شَيْخٌ	كَبِيرٌ ﴿٢٣﴾
ح. عطف + اسم مرفوع + ضمير [এবং আমাদের আব্বা	صفة مرفوعة [ش ي خ] বৃদ্ধ	صفة مرفوعة [ك ب ر] অতিশয়
তাদের জন্তুদেরকে নিয়ে সরে না যায়। আমাদের পিতা খুবই বৃদ্ধ।		

فَسَقِي	هُمَا	ثُمَّ	تَوَلَّىٰ	إِلَىٰ	الظِّلِّ
ح. استئنافية + فعل ماض [স ق ي] [অতঃপর পানি পান করাল সে	جز + ضمير তাদের দুজনের	ح. عطف অতঃপর	فعل ماض [و] [ل ي] ফিরে গেল	جز দিকে	معرفة اسم مجرور [ظ ل] ছায়ার
28 24 অতঃপর মূসা তাদের জন্তুদেরকে পানি পান করালেন। অতঃপর তিনি ছায়ার দিকে সরে					

فَقَالَ	رَبِّ	إِنِّي	لَمَّا	أَنْزَلْتَ	إِلَيَّ
ح. عطف + فعل ماض [ق و ل] এবং বলল	اسم مرفوع + ضمير [ر ب] [হে আমার বাব	ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমি	جرّ + اسم موصول যা	فعل مضارع [ن ز ل] IV] নাযিল করবে তুমি	جرّ + ضمير আমার প্রতি
গেলেন এবং বললেন, হে আমার পালনকর্তা, তুমি আমার প্রতি যে অনুগ্রহ নাযিল করবে,					

مِنْ	خَيْرٍ	فَقِيرٌ ﴿24﴾
জহতে	কল্যাণ কল্যাণ [خ ي ر]	কাজল কাজল [ف ق ر]
আমি তার মুখাপেক্ষী।		

فَجَاءَتْهُ	إِحْدَاهُمَا	تَمَشَى	عَلَى	أَسْتَحْيَاءِ
ح. استئنافية + فعل ماض অতঃপর আসল + ضمير তার কাছে	اسم منصوب + ضمير [ت ا د] তাদের দুজনের একজন	فعل مضارع [م ش ي] হেঁটে	جرّ উপর	اسم مجرور [ح ي ي X] লজ্জা ও মালিনতার
28 25 অতঃপর বালিকাদ্বয়ের একজন লজ্জাজড়িত পদক্ষেপে তাঁর কাছে আগমন করল।				

قَالَتْ	إِنَّ	أَبِي	يَدْعُوكَ	لِيَجْزِيكَ
فعل ماض [ق و ل] বলল	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	اسم مرفوع + ضمير [ا ب]	فعل مضارع + ضمير [د] [ع و] আপনাকে	ل-تعليل + فعل مضارع منصوب + ضمير [ج ز ي]

প্রতিদান দেওয়ার জন্য আপনাকে		[আমার আব্বা		
বলল, আমার পিতা আপনাকে ডাকছেন, যাতে আপনি				

أَجْرًا	مَا	سَقَيْتَ	لَنَا	فَلَمَّا	جَاءَهُ
اسم منصوب [ا] [ج ر] পারিশ্রমিক	اسم موصول যা	فعل ماض + ضمير [س ق ي]পানি পান করিয়েছেন আপনি	جر + ضمير তামাদের জন্য	ح. استئنافية +ظ. زمان এবং যখন	فعل ماض +ضمير [ج ي] [আসল সে তার কাছে
যে আমাদেরকে পানি পান করিয়েছেন, তার বিনিময়ে পুরস্কার প্রদান করেন। অতঃপর মূসা যখন তাঁর কাছে গেলেন					

وَقَصَّ	عَلَيْهِ	أَلْقَصَصَ	قَالَ	لَا	تَخَفْ
ح. عطف + فعل ماض [ق ص ص] বর্ণনা করল	جر + ضمير তার কাছে	معرفة اسم منصوب [ق ص] [সব বৃত্তান্ত	فعل ماض [ق و ل] বলল সে	ح. نهى না	فعل مضارع مجزوم [خ و] [ভয় কর
এবং সমস্ত বৃত্তান্ত বর্ণনা করলেন, তখন তিনি বললেন, ভয় করো না					

جُوتَ	مِنْ	الْقَوْمِ	الظَّالِمِينَ ﴿25﴾
فعل ماض + ضمير [ذ ج و] বেঁচে গিয়েছ তুমি	جر হতে	معرفة اسم مجرور [ق و م] সম্প্রদায়ের	معرفة صفة مجرورة [ظ] [ম জালিম

, তুমি জালেম সম্প্রদায়ের কবল থেকে রক্ষা পেয়েছ।

قَالَتْ	إِحْدَاهُمَا	يَأْتِي	أَسْتَجِرُّهُ	إِنَّ	خَيْرَ
فعل ماض [ق و ل] বলল	اسم منصوب +ضمير [ا ح د] কন্যা দ্বয়ের একজন	ح. نداء+اسم مرفوع +ضمير [ا] [و] হে আমার পিতা	فعل ماض +ضمير [ا ج ر] X] তাকে চাকুরী দিন	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	اسم منصوب [خ] [ي ر] উত্তম
28 26 বালিকা দ্বয়ের একজন বলল পিতাঃ তাকে চাকর নিযুক্ত করুন।					

مَنْ	أَسْتَجِرَّتْ	الْقَوِيُّ	الْأَمِينُ ﴿26﴾
اسم موصول যাকে	X]فعل ماض +ضمير [ا ج ر] চাকুরী দিবেন আপনি	معرفة اسم مرفوع [ق و] [ي]শক্তিশালী	معرفة صفة مرفوعة [م ن]বিশ্বস্ত
কেননা, আপনার চাকর হিসেবে সে-ই উত্তম হবে, যে শক্তিশালী ও বিশ্বস্ত।			

قَالَ	إِلَيَّ	أُرِيدُ	أَنَّ	أَنْكَحَكَ	إِحْدَى
فعل ماض [ق و ل] বলল সে	ح. مشبه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই আমি	فعل مضارع مجهول [ر و] [د]চাই আমি	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب [ن ك ح] +ضمير বিবাহ দিব তোমাকে আমি	اسم مرفوع [ا] [ح د] একজনের
28 27 পিতা মূসাকে বললেন, আমি আমার এই কন্যা দ্বয়ের একজনকে তোমার সাথে বিবাহে দিতে চাই					

أَبْنَتِيَّ	هَتَيْنِ	عَلَى	أَنْ	تَأْجُرْنِي	ثَمَنِيَّ
اسم مرفوع + ضمير আমার [ب ن ي] কন্যাধয়ের	اسم এই اشاره দুয়ের	جَز উপর	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب ن-وقية + ضمير [ا ج চাকুরী করবে তুমি আমার	اسم منصوب [ث م ن] আট
এই শর্তে যে, তুমি আট বছর আমার চাকুরী করবে,					

حِجَجٌ	فَإِنْ	أَتَمَّتْ	عَشْرًا	فَمِنْ	عِنْدِكَ
اسم مجرور [ح ج ع] বছর	ح. استئنافية + ح. شرط অতঃপর যদি	فعل ماض + ضمير [ت م পূর্ণ কর [م তুমি	اسم منصوب [ع দশ [ر	ح. استئنافية + جر হতে	اسم مجرور + ضمير [ع ن د] তোমার নিকট
যদি তুমি দশ বছর পূর্ণ কর, তা তোমার ইচ্ছা।					

وَمَا	أُرِيدُ	أَنْ	أَشُقَّ	عَلَيْكَ	سَتَجِدُنِيَّ
ح. عطف + ح. نفي এবং না	فعل مضارع [ر و د] চাই আমি	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب [ش কষ্ট দিব	جر + ضمير তোমাদের উপর	ح. استقبال + فعل مضارع + ن-وقية + ضمير [و ج د] পাবে তুমি আমাকে
আমি তোমাকে কষ্ট দিতে চাই না।					

إِنْ	شَاءَ	اللَّهُ	مِنْ	الصَّالِحِينَ	﴿27﴾
ح. شرط যদি	فعل ماض [ش চান [ا]	لفظ الجلالة مرفوع [الله] আল্লাহ	جر হতে	معرفة اسم مجرور সৎকর্মশীলদের	

আল্লাহ চাহেন তো তুমি আমাকে সৎকর্মপরায়ণ পাবে।

قَالَ	ذَلِكَ	بَيْنِي	وَبَيْنَكَ	أَيَّمَا	الْأَجَلَيْنِ
فعل ماض [ق و ل] বলল	اسم اشارة এটা	ظ. مكان +ضمير [ب ي [আমার মাঝে	ح. عطف +ظ. مكان منصوب +ضمير [ب [তোমার মাঝে	ح. شرط +ما-زائد যাহা	معرفة اسم مرفوع [ا ج ل] দুই মেয়াদের
28 28 মূসা বললেন, আমার ও আপনার মধ্যে এই চুক্তি স্থির হল। দু'টি মেয়াদের					

قَضَيْتُ	فَلَا	عُدُّونَ	عَلَيَّ	وَاللَّهِ	عَلَى
فعل ماض +ضمير [ق ض [ي]পূর্ণ করব আমি	ح. استنافية +ح. نفي অতঃপর না	اسم منصوب [ع د و] বৃদ্ধি পাবে	جَز +ضمير আমার উপর	ح. عطف +لفظ الجلالة مرفوع [الله]আল্লাহ	جَز উপর
মধ্য থেকে যে কোন একটি পূর্ণ করলে আমার বিরুদ্ধে কোন					

مَا	نَقُولُ	وَكَيْلٌ ﴿28﴾
اسم موصول যা	আমরা [ق و ل] বলছি	اسم مرفوع [و ك ل] পর্যবেক্ষণকারী
অভিযোগ থাকবে না। আমরা যা বলছি, তাতে আল্লাহর উপর ভরসা।		

فَلَمَّا	قَضَىٰ	مُوسَىٰ	الْأَجَلَ	وَسَارَ	بِأَهْلِهِ
ح. استثنائية +ظ. زمان অতঃপর যখন	فعل ماض [ق ض ي] পের্ণ করল	اسم علم مرفوع মুসা	معرفة اسم منصوب [ا ج] [নির্দিষ্ট] মেয়াদ	ح. عطف +فعل ماض [س ي] [ও যাত্রা করল	جر +اسم مجرور [ا ه ل] তার পরিবার সহ
28 29 অতঃপর মুসা (আঃ) যখন সেই মেয়াদ পূর্ণ করল এবং সপরিবারে যাত্রা করল,					

عَآنَسَ	مِنْ	جَانِبِ	الطُّورِ	نَارًا	قَالَ
فعل ماض [ا ن] [স] দেখল সে	جر হতে	اسم مجرور [ج ن ب] দিক	معرفة اسم مجرور [ط] [তুর পাহাড়ের দিক	اسم منصوب [ن و ر] আগুন	فعل ماض [ق] [বলল সে
তখন সে তুর পর্বতের দিক থেকে আগুন দেখতে পেল। সে তার পরিবারবর্গকে বলল, তোমরা					

لِأَهْلِهِ	أَمْكُثُوا	إِنِّي	عَآنَسْتُ	نَارًا	لَعَلِّي
جر +اسم مجرور +ضمير [ا ه] [তার পরিবারকে	فعل أمر +ضمير [م ك] [অপেক্ষা কর তোমরা	ح. مشابه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই আমি	فعل ماض +ضمير [ا ن] [স] দেখছি আমি	اسم منصوب [ن و ر] আগুন	ح. مشابه بفعل +ضمير সম্ভবতঃ
অপেক্ষা কর, আমি আগুন দেখেছি। সম্ভবতঃ আমি					

عَاتِبِكُمْ	مِنْهَا	بِحَبْرٍ	أَوْ	جَذْوَةٍ	مِّنَ	النَّارِ
-------------	---------	----------	------	----------	-------	----------

معرفة اسم مجرور [ن و ر] আগুন	جَزَّ হতে	اسم مجرور [ج ذ و] অঙ্গার	ح. عطف অথবা	جَزَّ + اسم مجرور [خ কোন ر] তথ্য	جَزَّ + ضمير সেখান থেকে	فعل مضارع + ضمير [ا] [আনতে পারি আমি তোমাদের জন্য
সেখান থেকে তোমাদের কাছে কোন খবর নিয়ে আসতে পারি অথবা কোন জ্বলন্ত কাষ্ঠখন্ড						

لَعَلَّكُمْ		تَصْطَلُونَ ﴿29﴾	
ح. مشبهه بفعل + ضمير		[আগুন] VIII فعل مضارع + ضمير [ص ل ي পোহাতে পার তোমরা	
আনতে পারি, যাতে তোমরা আগুন পেড়াহ তে পার।			

فَلَمَّا	أَتَاهَا	نُودِيَ	مِنْ	شَطِئِي	الْوَادِ
ح. استثنائية + ظ. [অতঃপর যখন	فعل ماضٍ + ضمير [ا ت আসল সেখানে	فعل ماضٍ مجهول [ن د ডাকা হল তাকে	جَزَّ হতে	اسم مجرور [ش ط ا] প্রান্ত	معرفة اسم مجرور [و د ي] উপত্যকার
28 30 যখন সে তার কাছে পৌছল, তখন পবিত্র ভূমিতে অবস্থিত উপত্যকার ডান প্রান্তের					

الْأَيْمَنِ	فِي	الْبُقْعَةِ	مِنَ	الْمُبْرَكَةِ	الشَّجَرَةِ
معرفة صفة مجرورة [ي م ن] ডানদিকের	جَزَّ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ب ق ع] ভূখন্ডের	معرفة صفة مجرورة [ن ر পবিত্র [الك	جَزَّ হতে	معرفة اسم مجرور [ش ج একটি বৃক্ষ [ر
বৃক্ষ থেকে তাকে আওয়াজ দেয়া হল,					

أَنَّ	يُمُوسَى	إِنِّي	أَنَا	اللَّهُ
ح. مصدرية যে	ح. نداء + اسم হে মুসা মরফুও	ح. مشبهه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমি	ضمير منفصل আমি	لفظ الجلالة مرفوع [الله] আল্লাহ
হে মুসা! আমি আল্লাহ,				

رَبُّ	الْعَالَمِينَ ﴿30﴾
ব. اسم مرفوع [ر ب ب]	বিশ্বজাহানের বিষয়ক বিষয়ক বিষয়ক
বিশ্ব পালনকর্তা।	

وَأَنَّ	أَلْقِ	عَصَاكَ	فَلَمَّا	رَأَاهَا	تَهْتَرُ
ح. عطف + ح. مصدرية এবং যে	فعل أمر منصوب [ل ق إي IV] নিষ্কোপ কর	اسم منصوب + ضمير [ع ص و] তোমার লাঠিকে	ح. استئنافية + ظ. زمان অতঃপর যখন	فعل ماض + ضمير [ر ا دي] সে তা	فعل مضارع [ه ز VIII] হামাগুড়ি দিয়ে চলছে
28 31 আরও বলা হল, তুমি তোমার লাঠি নিষ্কোপ কর। অতঃপর যখন সে লাঠিকে সর্পের ন্যায় দৌড়াদৌড়ি করতে দেখল,					

كَأَنَّهَا	جَانُّ	وَلِيٌّ	مُدْبِرًا	وَأَمْ	يُعَقِّبُ ج
جرّ + ح. مشبه بفعل + ضمير যেন তা	اسم مرفوع [ج ن ن] সাপ	فعل ماض [و ل ي] في পালান সে	اسم منصوب [د ب ر IV] পিছন দিকে	ح. عطف + ح. نفي এবং না	فعل مضارع مجزوم [ع ق ب II] মুখ ফিরে দেখল
তখন সে মুখ ফিরিয়ে বিপরীত দিকে পালাতে লাগল এবং পেছন ফিরে দেখল না।					

يَمُوسَى	أَقْبَلَ	وَلَا	تَخَفُ ط
ح. نداء + اسم علم হে মুসা مرفوع	فعل أمر [ق ب ل] সামনে আস	ح. عطف + ح. نهي এবং না	فعل مضارع مجزوم [خ و I] ভয় কর
হে মুসা, সামনে এস এবং ভয় করো না।			

إِنَّكَ	مِنْ	أَلْءَامِنِينَ ﴿31﴾
ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তুমি	ح. تَهْتِ	معرفة اسم مجرور [ا م ن] নিরাপদদের
তোমার কোন আশংকা নেই।		

أَسْأَلُكَ	يَدَكَ	فِي	جَيْبِكَ	تَخْرُجُ	بِضَاءٍ
------------	--------	-----	----------	----------	---------

اسم منصوب [ب ي ض] উজ্জ্বল	فعل مضارع مجزوم [خ ر] [জের হবে]	اسم مجرور +ضمير [ج ي ب] তোমার বগলের	جَزَ মধ্যে	اسم منصوب +ضمير [ي د ي] তোমার হাত	فعل أمر [س] [প্রবেশ ক] করাও
28 32 তোমার হাত বগলে রাখ। তা বের হয়ে আসবে নিরাময় উজ্জ্বল হয়ে					

مِنْ	غَيْرِ	سَوْءٍ	وَأَضْمُمُ	إِلَيْكَ	جَنَاحَكَ
جَزَ হতে	اسم مجرور [غ] [ব্যতীত]	اسم مجرور [س و ا] দোষ	ح. عطف + فعل أمر [ض م م] চেপে ধর	جَزَ + ضمير তোমার উপর	اسم منصوب +ضمير [ج ن ح] তোমার হাত
এবং ভয় হেতু তোমার হাত তোমার					

مِنْ	الرَّهْبِ	فَذَنْكَ	بُرْهَانِ
جَزَ হতে	معرفة اسم مجرور [ر ه] [ভয়]	ح. استئنافية + اسم إشارة অতএব এই	اسم منصوب + ضمير [ب ر ه] [নির্দর্শন দ্বয়]
উপর চেপে ধরা এই দু'টি ফেরাউন ও			

مِنْ	رَبِّكَ	إِلَى	فِرْعَوْنَ	وَمَلَائِيهِ
جَزَ হতে	اسم مجرور + ضمير [ر] [তোমার বরের]	جَزَ প্রতি	اسم علم مجرور بالفتحة ফিরাউনের (মনুে)	ح. عطف + اسم مجرور +ضمير [م ل ا] পরিষদের
তার পরিষদবর্গের প্রতি তোমার পালনকর্তার তরফ থেকে প্রমাণ।				

﴿32﴾ فَسِقِينَ		قَوْمًا	كَانُوا	إِنَّهُمْ
صفة منصوبة [ف س]	اسم منصوب [ق و]	فعل ماض + ضمير [ك و]	ح. مشبه بفعل + ضمير	ح. مشبه بفعل + ضمير
[অবোধ্য]	[সম্প্রদায়]	[ছিল তারা]	নিশ্চয়ই তারা	নিশ্চয়ই তারা
নিশ্চয় তারা পাপাচারী সম্প্রদায়।				

قَالَ	رَبِّ	إِنِّي	قَتَلْتُ	مِنْهُمْ	نَفْسًا
فعل ماض [ق و ل]	اسم مرفوع + ضمير [ر ب]	ح. مشبه بفعل + ضمير	فعل ماض + ضمير [ق ت]	جَزَ + ضمير	اسم منصوب [ن]
বলল সে	[হে আমার]	নিশ্চয়ই	[হত্যা]	তাদের	ব্যক্তিকে
	বব	আমি	করেছি আমি	হতে	
28 33 মূসা বলল, হে আমার পালনকর্তা, আমি তাদের এক ব্যক্তিকে হত্যা করেছি।					

فَأَخَافُ	أَنْ	يَقْتُلُونِ
ح. عطف + فعل مضارع [خ و ف]	ح. مصدرية	ح. عطف + فعل مضارع + ضمير [ق ت ل]
ভয় করি আমি	যে	তারা আমাকে
কাজেই আমি ভয় করছি যে, তারা আমাকে হত্যা করবে।		

وَإِخِي	هَارُونَ	هُوَ	أَفْصَحُ	مِنِّي	لِسَانًا
ح. عطف + اسم مرفوع + ضمير	اسم علم مرفوع	ضمير منفصل	اسم تفضيل مرفوع [ف ص ح]	جَزَ + ضمير	اسم منصوب [ل س ن]
[এবং আমার]	হারুন	সে	অধিক প্রাঞ্জল	আমার	ভাষায়
ভাই				চেয়ে	

فَأَرْسَلُهُ	مَعِيَ	رِذَاءًا	يُصَدِّقُنِي	إِنِّي	أَخَافُ
ح. استئنافية +فعل ماض +ضمير [ر س ا]V অতএব পাঠাও তাকে	ظ. مكان منصوب +ضمير আমার সাথে	اسم منصوب [ر د ا সহায়ক	فعل مضارع +ن- وقية +ضمير [ص ا]Q সমর্থন দেয় আমাকে সে	ح. مشبه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই আমি	فعل مضارع [خ و ف] আশংক করি
অতএব, তাকে আমার সাথে সাহায্যের জন্যে প্রেরণ করুন। সে আমাকে সমর্থন জানাবো। আমি আশংকা করি যে,					

أَنَّ	يُكَذِّبُونَ ﴿34﴾
ح. مصدرية	অস্বীকার করবে তারা
তারা আমাকে মিথ্যাবাদী বলবে।	

قَالَ	سَنَشُدُّ	عَضُدَكَ	بِأَخِيكَ	وَنَجْعَلُ
فعل ماض [ق و ل] বললেন	ح. استقبال +فعل مضارع [ش د د] মজবুত করব আমরা	اسم منصوب +ضمير [ع ض ن] তোমার বাহু কে	جز + اسم مجرور + [خ و] তোমার ভাই দ্বারা	ح. عطف +فعل مضارع [ج ع ل] আমরা
28 35 আল্লাহ বললেন, আমি তোমার বাহু শক্তিশালী করব তোমার ভাই দ্বারা এবং তোমাদের				

لَكُمْ	سُلْطَنَا	فَلَا	يَصِلُونَ	إِيَّكُمْ ج
جز + ضمير [তোমাদের দুজনের জন্য	اسم منصوب [س ل ط] প্রতিপত্তি	ح. استئنافية + ح. نفي অতএব না	فعل مضارع + ضمير [و ص ل] পৌঁছতে পারবে তারা	جز + ضمير তোমাদের দুজনের নিকট
প্রধান্য দান করবা ফলে, তারা তোমার কাছে পৌঁছতে পারবে না।				

بِأَيِّتِنَا	أَنْتُمْ	وَمَنْ	اتَّبَعَكُمْ	الْغَالِبُونَ ﴿35﴾
جز + اسم مجرور + ضمير [ا ي আমাদের নিদর্শনাবলীর জন্য	ضمير منفصل তোমার দুজন	ح. عطف + اسم এবং যারা	فعل ماض + ضمير [ت ب ع VIII] অনুসরণ করবে তোমাদের দুজনকে	معرفة اسم مرفوع [غ ل ب] বিজয়ী হবে তারা
আমার নিদর্শনাবলীর জোরে তোমরা এবং তোমাদের অনুসারীরা প্রবল থাকবে।				

فَلَمَّا	جَاءَهُمْ	مُوسَىٰ	بِأَيِّتِنَا	بَيِّنَاتٍ	قَالُوا
ح. استئنافية + ظ. زمان অতঃপর যখন	فعل ماض + ضمير [ج ي আসল তাদের কাছে	اسم علم مرفوع মুসা	جز + اسم مجرور + ضمير [ا ي ي আমাদের নিদর্শনাবলী সহ	صفة مجرورة [ب ي ن সুস্পষ্ট III]	فعل ماض + ضمير [ق বলল তারা
28 36 অতঃপর মুসা যখন তাদের কাছে আমার সুস্পষ্ট নিদর্শনাবলী নিয়ে পৌঁছল, তখন তারা					

مَا	هَذَا	إِلَّا	سِحْرٌ	مُفْتَرَىٰ	وَمَا	سَمِعْنَا
-----	-------	--------	--------	------------	-------	-----------

ح. عطف + ح. عنا আমরা	ح. عطف + ح. عنا আমরা	اسم منصوب [ف ت ر VIII] কৃত্রিম	اسم مرفوع [س ح ر] যাদু	ح. حصر حدا ছাড়া	اسم اشارة عنا এটা	ح. نفي عنا নয়
বলল, এতো অলীক জাদু মাত্র।						

هَذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ ﴿36﴾			
عجز + اسم اشارة ধরণের	جز মধ্যে	اسم مجرور + ضمير [ا ب و] আমাদের পিতৃপুরুষদের	معرفة صفة منصوبة [ا و] আমাদের পূর্ববর্তীরা
আমরা আমাদের পূর্বপুরুষদের মধ্যে এ কথা শুনিনি।			

وَقَالَ مُوسَى رَبِّيَ أَعْلَمُ بِمَنِ جَاءَ					
ح. عطف + فعل ماض [ق و ل] এবং বলল	اسم علم مرفوع موسى	اسم مرفوع + ضمير [ر ب] আমার রব	اسم مرفوع [ع] مخول م] জানেন	جز + اسم تاموصول যে	فعل ماض [ج] ي ا] এসেছে
28 37 মূসা বলল, আমার পালনকর্তা সম্যক জানেন যে তার নিকট থেকে					

بِأَهْدَىٰ مِنْ عِنْدِهِ وَمَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ						
جز + معرفة اسم مجرور [ه د ي] হেদায়াত সহ	جز হতে	ظ. مكان + ضمير [ع] তাঁ দ] নিকট	ح. عطف + اسم موصول এবং কে	فعل مضارع [ك] হবে	جز + اسم + ضمير তার জন্য	اسم مرفوع [ع ق ب] পরিণাম
হেদায়েতের কথা নিয়ে আগমন করেছে এবং যে প্রাপ্ত হবে						

الدَّارِ عَلَى أَنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿37﴾				
معرفة اسم مرفوع [ظ مجرور [د و ر] শেষ	ح. مشبه بفعل ح. مشبه بضمير তা	ح. نفي না	فعل مضارع [ف ل ح] সফলকাম হয়	معرفة اسم مرفوع [ظ مجرور [د و ر] শেষ
পরকালের গৃহ। নিশ্চয় জালেমরা সফলকাম হবে না।				

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ مَا عَلِمْتُ					
ح. عطف + فعل ماض [ق و ل] এবং বলল	اسم علم مرفوع ফেরাউন	ح. نداء + اسم ওহে মرفوع	معرفة اسم مرفوع [م] সভাসদবৃন্দ [ا]	ح. نفي না	فعل ماض + ضمير [ع ل م] জানি আমি
28 38 ফেরাউন বলল, হে পরিষদবর্গ, আমি জানি না যে, আমি					

لَكُمْ مِّنْ إِلٰهِ غَيْرِي فَأَوْقِدْ لِي يَهْمَانُ						
جَزَّ + ضمير তোমাদের জন্য	جَزَّ হতে	اسم مجرور [ال ه]	اسم مرفوع + ضمير [غ ي ব্যতীত আমি	ح. استئنافية + فعل أمر [وق + অতএব আগুন জালাও	جَزَّ + ضمير আমার জন্য	ح. نداء + اسم হে মرفوع 'হামান'
ব্যতীত তোমাদের কোন উপাস্য আছে। হে হামান,						

عَلَى الطَّيْنِ فَأَجْعَلْ لِي صَرْحًا				
جَزَّ উপর	معرفة اسم مجرور [ط ي ن] মাটির	ح. عطف + فعل أمر [ج ع এবং বানাও	আমার জন্য	اسم منصوب [ص ر প্রাসাদ
তুমি ইট পোড়াও, অতঃপর আমার জন্যে একটি প্রাসাদ নির্মাণ কর,				

لَعَلِّي	أَطَّلِعُ	إِلَى	إِلَهٍ	مُوسَى	وَإِنِّي
ح. مشبه بفعل +ضمير	فعل مضارع [طل [ع]উঠে	جَزَ প্রতি	اسم مجرور [ال ه] ইলাহর	اسم علم مرفوع মুসার	ح. عطف + ح. مشبه এবং بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমি
যাতে আমি মুসার উপাস্যকে উকি মেরে দেখতে পারি।					

لَأُظَنُّهُ	مِنَ	الْكَاذِبِينَ ﴿38﴾
ح. مشبه بفعل-تاكيد +فعل مضارع + ضمير [ظ ن ن]	جَزَ হতে	معرفة اسم مجرور [ك ذ ب] মিথ্যাবাদীদের
আমার তো ধারণা এই যে, সে একজন মিথ্যাবাদী।		

وَأَسْتَكْبِرَ	هُوَ	وَجُنُودُهُ	فِي	الْأَرْضِ
ح. عطف + فعل ماض ماض [ك ب ر X] এবং অহংকার করল	ضمير منفصل তিনি	ح. عطف + اسم مرفوع + ضمير ও তার সেনাবাহিনী	جَزَ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ار ض] পৃথিবীর
28 39 ফেরাউন ও তার বাহিনী অন্যায়ভাবে পৃথিবীতে অহংকার করতে লাগল				

بِغَيْرِ	أَحَقِّ	وَوَظَّنُوا	أَنَّهَمْ	إِلَيْنَا
جَزَ + اسم مجرور [غ ي ر] ব্যতীত	معرفة اسم مجرور [ح ق]	ح. عطف + فعل ماض + ضمير মনে করেছিল তারা	ح. مشبه بفعل +ضمير তারা	جَزَ + ضمير আমাদের প্রতি

			[কোন অধিকার	
এবং তারা মনে করল যে, তারা আমার কাছে				

﴿39﴾ يُرْجَعُونَ لَا	
فعل مضارع مجهول + ضمير [ر ج ع] প্রত্যাবর্তিত হবে	ح. نفي
প্রত্যাবর্তিত হবে না।	

فَأَخَذْنَاهُ	وَجُنُودَهُ	فَنَبَذْنَاهُمْ	فِي	الْيَمِّ	فَأَنْظُرُ
ح. استئنافية +فعل ماض +ضمير [ا خ ذ] অতঃপর ধরলাম আমরা তাকে	ح. عطف + اسم منصوب + ضمير [ج ن [ও তার সেনাবাহিনীকে	ح. عطف + فعل ماض + ضمير +ضمير [ن ب এবং নিষ্ক্ষেপ করলাম আমরা তাদের	جز মধ্যে	اسم مجرور [ي [م সমুদ্রের	ح. استئنافية +فعل أمر [ن [ظ ر অতঃপর দেখ
28 40 অতঃপর আমি তাকে ও তার বাহিনীকে পাকড়াও করলাম, তৎপর আমি তাদেরকে সমূহ#2503;দ্র নিষ্ক্ষেপ করলাম। অতএব, দেখ					

كَيْفَ	كَانَ	عَقِبَةُ	الظَّالِمِينَ
ح. استفهام কেমন	فعل ماض [ك [ছিল ও ন]	اسم مرفوع [ع ق ب] পরিণাম	معرفة اسم مجرور [ظ ل م] জালিমদের
জালেমদের পরিণাম কি হয়েছে।			

وَجَعَلْنَاهُمْ		أُمَّةً		يَدْعُونَ		إِلَى		النَّارِ		وَيَوْمَ	
ح. عطف + فعل ماض	+ ضمير [ج ع	اسم منصوب [ا م م]	فعل مضارع + ضمير [دع	جزّ	معرفة اسم مجرور [ن و	ح. عطف + اسم	+ ضمير [ي	منصوب [م	এবং	দিনে	28 41
আমি তাদেরকে নেতা করেছিলাম তারা জাহান্নামের											

الْقِيَامَةِ		لَا		يُنصَرُونَ		41	
معرفة اسم مجرور [ق و م]	ح. نفي	سأهأأأ	+ ضمير [ن ص ر]	করা হবে তাদের	না	কিয়ামতের	দিকে আহ্বান করত। কেয়ামতের দিন তারা সাহায্য প্রাপ্ত হবে না।

وَأَتَّبَعْنَاهُمْ		فِي		هَذِهِ		الدُّنْيَا		لَعْنَةً		وَيَوْمَ	
ح. عطف + فعل ماض	+ ضمير [ت ب ع]	جزّ	اسم	معرفة اسم	اسم منصوب [ل ع ن]	ح. عطف + اسم	+ ضمير [ي و	منصوب [م	দিনে	28 42	
আমি এই পৃথিবীতে অভিশাপকে তাদের পশ্চাতে											

الْقِيَامَةِ		هُمْ		مِّنْ		الْمَقْبُوحِينَ		42	
معرفة اسم مجرور [ق و م]	ضمير منفصل	ح. هت	معرفة اسم مجرور [ق ب ح]	দুর্দশাগ্রস্তদের	তাঁরা	কিয়ামতের	28 42		

লাগিয়ে দিয়েছি এবং কেয়ামতের দিন তারা হবে দুর্দশাগ্রস্ত।

مَا	بَعْدِ	مِنْ	الْكِتَابِ	مُوسَى	ءَاتَيْنَا	وَلَقَدْ
اسم موصول যা	اسم مجرور [ب ع د] পরে	جَزْ হতে	معرفة اسم منصوب [ك ت] [কিতাব]	اسم علم مرفوع মূসাকে	فعل ماض +ضمير [ا ت] 'দিয়েছি' [ا ي] আমরা	ح. عطف + - تاكيد + ح. এবং تحقيق নিশ্চয়ই
28 43 আমি পূর্ববর্তী অনেক সম্প্রদায়কে ধ্বংস করার পর মূসাকে কিতাব দিয়েছি						

لِلنَّاسِ	بَصَائِرِ	الْأُولَى	الْقُرُونِ	أَهْلَكْنَا
جَزْ +معرفة اسم مجرور [ن و س] মানুষের জন্য	اسم منصوب [ب ص ر] জ্ঞান বর্তিকা	معرفة اسم مرفوع [ا و] [পূর্ববর্তী]	معرفة اسم منصوب [ق ر و] বংশধরদের	فعل ماض +ضمير [ه ل ك] ধ্বংস করেছি আমরা
মানুষের জন্যে জ্ঞানবর্তিকা। হেদায়েত				

﴿43﴾	يَتَذَكَّرُونَ	لَعَلَّهُمْ	وَرَحْمَةً	وَهُدًى
فعل مضارع +ضمير [ذ ك] [ر] শিক্ষা গ্রহন করে তারা	ح. مشبهه بفعل +ضمير যাতে তারা	ح. عطف +اسم منصوب [ر ح م] রহমত	د+اسم منصوب [ه ج] [ইহেদায়াতয]	
ও রহমত, যাতে তারা স্মরণ রাখে।				

وَمَا	كُنْتَ	بِجَانِبِ	الْغَرْبِ	إِذْ	قَضَيْنَا
-------	--------	-----------	-----------	------	-----------

ح. عطف + ح. نفي এবং না	فعل ماض + ضمير [ك و [ن] ছিলে তুমি	جَرَّ + اسم مجرور [ج ن [ب] কিনারে	معرفة اسم مجرور [غ ر [ب] পশ্চিম	ظ. زمان যখন	فعل ماض + ضمير [ق [ي] দান করেছিলাম আমরা
28 44 মূসাকে যখন আমি নির্দেশনামা দিয়েছিলাম, তখন					

إِلَى	مُوسَى	الْأَمْرَ	وَمَا	كُنْتُ
جَزْ প্রতি	اسم علم مُوسَى মুসার	معرفة اسم منصوب [ا [ر] বিধান	ح. عطف + ح. نفي এবং না	فعل ماض + ضمير [ك و [ن] ছিলে তুমি
আপনি পশ্চিম প্রান্তে ছিলেন না এবং আপনি				

مِنْ	الشَّاهِدِينَ ﴿44﴾
جَزْ হতে	معرفة اسم منصوب [ش ه د [د] প্রত্যক্ষদর্শী
প্রত্যক্ষদর্শীও ছিলেন না।	

وَلَكِنَّا	أَنْشَأْنَا	قُرُونًا	فَتَطَاوَلَ	عَلَيْهِمْ	الْعُمُرُ ج
ح. عطف + ح. مشبه بفعل + ضمير কিন্তু	فعل ماض + ضمير [ن س [ا] উত্থিত করেছি আমরা	اسم منصوب [ق [ر] বংশধরকে	ح. عطف + فعل ماض [ط و ل [ا] এবং অতিবাহিত হয়েছে	جَزْ + ضمير তাদের উপর	معرفة اسم مرفوع [ع [ر] যুগ
28 45 কিন্তু আমি অনেক সম্প্রদায় সৃষ্টি করেছিলাম, অতঃপর তাদের অনেক যুগ অতিবাহিত হয়েছে।					

وَمَا	كُنْتَ	ثَاوِيًا	فِي	أَهْلِ	مَدِينٍ
ح. عطف + ح. ونا	فعل ماض + ضمير [ك و [ছিলে তুমি	اسم منصوب [ث [বিদ্যমান [ي	جَرَ মধ্যে	اسم ج [ا ه ل] বাসীদের	اسم منصوب [م [মাদয়ান [ن
আর আপনি মাদইয়ানবাসীদের মধ্যে ছিলেন না যে,					

تَتْلُوا	عَلَيْهِمْ	ءَايَاتِنَا	وَلَكِنَّ
فعل مضارع [ت ل و] পাঠ কর তুমি	جَرَ + ضمير তাদের উপর	اسم مجرور + ضمير [ا ي ي] আমাদের আয়াতগুলি	ح. عطف + ح. কিন্তু المشبه بفعل
তাদের কাছে আমার আয়াতসমূহ পাঠ করতেন। কিন্তু			

كُنَّا	مُرْسِلِينَ ﴿45﴾
اسم منصوب [ر س ل] [V] প্রেরণ করী	اسم منصوب [ر س ل] [V] প্রেরণ করী
আমিই ছিলাম রসূল প্রেরণকারী।	

وَمَا	كُنْتَ	بِجَانِبِ	الطُّورِ	إِذْ	نَادَيْنَا
ح. عطف + ح. ونا	فعل ماض + ضمير [ك و	جَرَ + اسم مجرور [ج ن [পার্শ্বে	معرفة اسم مجرور [ط و	فعل مضارع زمان	فعل ماض + ضمير [ن د [আহ্বান

করেছিলাম আমরা	[তুর পাহাড়ের	[ছিলে তুমি
28 46 আমি যখন মূসাকে আওয়াজ দিয়েছিলাম, তখন আপনি তুর পর্বতের পার্শ্বে ছিলেন না।		

وَلَكِنْ	رَحْمَةً	مِّنْ	رَّبِّكَ	لِتُنذِرَ
ح. عطف + ح. কিন্তু	اسم منصوب [ر অনুগ্রহ [م	جَزْ হতে	اسم مجرور + ضمير [ر তোমার [ب বের	ل-تعليق + فعل مضارع যেন [ن ذ ر সতর্ক কর তুমি
কিন্তু এটা আপনার পালনকারীর রহমত স্বরূপ, যাতে আপনি এমন এক সম্প্রদায়কে ভীতি প্রদর্শন করেন				

قَوْمًا	مَّا	أَتَاهُمْ	مِّنْ	نَّذِيرٍ	مِّنْ	قَبْلِكَ
اسم منصوب [ق و م সম্প্রদায়কে	ح. نفي না	فعل ماض + ضمير [ا ت এসেছে যাদের	جَزْ হতে	اسم مجرور [ن ذ সতর্ককারী [س	جَزْ হতে	اسم مجرور + ضمير [ق ب ل তোমাদের পূর্বে
, যাদের কাছে আপনার পূর্বে কোন ভীতি প্রদর্শনকারী						

لَعَلَّهُمْ	يَتَذَكَّرُونَ ﴿46﴾
ح. مشبهه بفعل + ضمير	উপদেশ গ্রহণ [فعل مضارع + ضمير [ذ ك ر করে
আগমন করেনি, যাতে তারা স্মরণ রাখে ।	

وَلَوْلَا	أَنَّ	تُصِيبَهُمْ	مُصِيبَةٌ
ح. عطف + ح. شرط	ح. مصدرية	فعل مضارع + ضمير [ص و]	اسم مرفوع [ص و ب]
এবং যদি	যে	[পড়ত তাদের	কোন মুসিবত
28 47 আর এ জন্য যে, তাদের কৃতকর্মের			

بِمَا	قَدَّمْتُ	أَيْدِيَهُمْ	فَيَقُولُوا
جرّ + اسم	[افعل ماض [ق د م	اسم مجرور + ضمير [ي د	ح. عطف + فعل مضارع
জন্য	আগে পাঠিয়েছে	[তাদের হাতগুলি	বলত তারা
যা			
জন্যে তাদের কোন বিপদ হলে তারা বলত, হে			

رَبَّنَا	لَوْلَا	أَرْسَلْتَ	إِلَيْنَا	رَسُولًا	فَتَتَّبِعَ
اسم منصوب + ضمير [ر ب	ح. تحضيض	فعل ماض + ضمير [ر س	جرّ + ضمير	اسم منصوب	ح. سببية + فعل
[হে	কেন না	IV] পাঠালে	আমাদের	[ر س ل] রাসূল	মضارع منصوب [ت
আমাদের রব		তুমি	প্রতি		তবে
					আনুগত্য
					করতাম আমরা
আমাদের পালনকর্তা, তুমি আমাদের কাছে কোন রসূল প্রেরণ করলে না কেন? করলে আমরা তোমার আয়াতসমূহের অনুসরণ করতাম					

ءَايَاتِكَ	وَنَكُونُ	مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾
------------	-----------	--------------------------

معرفه اسم مجرور [ا م ن IV] মুমিনদের	جَزَّ হতে	ح. عطف + فعل مضارع منصوب [ك و ن]হতাম আমরা	اسم مجرور + ضمير [ا ي ي] তোমার আয়াত সমূহের
এবং আমরা বিশ্বাস স্থাপনকারী হয়ে যেতাম।			

قَالُوا	عِنْدِنَا	مِنْ	أَحَقُّ	جَاءَهُمْ	فَلَمَّا
فعل ماض + ضمير [ق و ل]বলল তারা	اسم مجرور + ضمير [ع ن د] তাদের নিকট	جَزَّ হতে	معرفه اسم مرفوع [ح ق]সত্য	فعل ماض + ضمير [ج ي ا]আসল তাদের	ح. استئنافيه + ظ. زمان অতঃপর যখন
28 48 অতঃপর আমার কাছ থেকে যখন তাদের কাছে সত্য আগমন করল, তখন তারা বলল,					

أَوَّلَ	مُوسَى	أُوتِيَ	مَا	مِثْلَ	أُوتِيَ	لَوْلَا
ح. استفهام + ح. زائده + ح. نفي কি নাই	اسم علم مرفوع মুসাকে	فعل ماض مجهول [ا ت ي]দেওয়া হয়েছে	اسم موصول যেমন	اسم منصوب [م ل]তার মতয	فعل ماض مجهول [ا ت ي]দেওয়া হয়েছে তাকে	ح. تحضيض কেন ন না
মুসাকে যে রূপ দেয়া হয়েছিল, এই রসূলকে সে রূপ দেয়া হল না কেন? পূর্বে মুসাকে যা দেয়া						

قَبْلُ	مِنْ	مُوسَى	أُوتِيَ	بِمَا	يَكْفُرُوا
اسم مرفوع [ق ب ل] পূর্বে	جَزَّ হতে	اسم علم مرفوع মুসাকে	فعل ماض مجهول [ا ت ي]দেওয়া হয়েছিল	جَزَّ যা তা	فعل مضارع مجزوم [ك] [ر]কুফরী করে তারা
হয়েছিল, তারা কি তা অস্বীকার করেনি?					

قَالُوا	سِحْرَانِ	تَظَاهَرَا	وَقَالُوا
فعل ماضٍ + ضمير [ق و ل] বলল তারা	اسم مرفوع [س] [ح] দুটি যাদু	[ظ ه ر] فعل ماضٍ পরস্পর সমর্থন করে	ح. عطف + فعل ماضٍ + ضمير [ق و ل] এবং বলল তারা
তারা বলেছিল, উভয়ই জাদু, পরস্পরে একাত্ম। তারা আরও			

إِنَّا	بِكُلِّ	كَفَرُونَ ﴿٤٨﴾
ح. مشابه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমরা	جَزَ + اسم مجرور [ك ل ل] সব	اسم مرفوع [ك ف ر] অস্বীকারকারী
বলেছিল, আমরা উভয়কে মানি না।		

قُلْ	فَأْتُوا	بِكِتَابِ	مِّنْ	عِنْدِ	اللَّهِ
فعل أمر [ق و ل] বল	ح. استئنافية + فعل ماضٍ + ضمير [ا ت ي] অতএব আন তোমরা	جَزَ + اسم مجرور [ك ت ب] কোন কিতাব	جَزَ হতে	اسم مجرور [ع ن د] নিকট	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর
28 49 বলুন, তোমরা সত্যবাদী হলে এখন আল্লাহর কাছ থেকে কোন কিতাব আন, যা এতদুভয়					

هُوَ	أَهْدَىٰ	مِنْهُمَا	أَتَّبِعُهُ	إِنِ
ضمير منفصل তিনি	اسم مرفوع [ه د ي] হেদাযআতে উৎকৃষ্ট	جَزَ + ضمير দুটির চেয়ে	فعل مضارع + ضمير [ت ب ع] VIII অনুসরণ করব আমি তা	ح. شرط যদি
থেকে উত্তম পথপ্রদর্শক হয়। আমি				

كُنْتُمْ	صَادِقِينَ ﴿49﴾
[ك و ن] هُوَ فِعْلٌ مَاضٍ + ضَمِيرٌ	[ص د ق] سَتَابِدِي اسْمٌ مَنْصُوبٌ
সেই কিতাব অনুসরণ করবা	

فَإِنْ	لَمْ	يَسْتَجِيبُوا	لَكَ	فَاعْلَمْ	أَمَّا
ح. استثنائية + ح. شرط অতঃপর যদি	ح. نفي না	فعل مضارع [Xمجزوم [ج و ب সাড়া দেয় তারা	جزّ + ضمير তোমার	ح. استثنائية + فعل অতঃপর জেনে রাখ	ح. مشابه بفعل + ما-كافة প্রকৃত পক্ষে
28 50 অতঃপর তারা যদি আপনার কথায় সাড়া না দেয়, তবে জানবেন,					

يَتَّبِعُونَ	أَهْوَاءَهُمْ	وَمَنْ	أَضَلُّ	مِّنْ	اتَّبَعَ
فعل مضارع + ضمير [ت ب ع VIII] অনুসরণ করছে তারা	اسم منصوب + ضمير [ه و ي] তাদের খেয়াল খুশিগুলি	ح. عطف + اسم موصول এবং কে	اسم تفضيل مرفوع [ض [L] অধিক বিদ্রান্ত	جزّ + اسم موصول হতে যে	فعل ماض [ت VIII] অনুসরণ করে
তারা শুধু নিজের প্রবৃত্তির অনুসরণ করে। আল্লাহর হেদায়েতের পরিবর্তে যে ব্যক্তি নিজ প্রবৃত্তির অনুসরণ করে					

هُوَ	بِغَيْرِ	هُدًى	مِّنْ	اللَّهِ	إِنَّ	اللَّهِ
-------------	-----------------	--------------	--------------	----------------	--------------	----------------

لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	جَرَّ হতে	اسم منصوب [ه د ي] কোন হেদায়াত	جَرَّ + اسم مجرور [غ] [ي ر] ব্যতীত	[ه اسم + ضمير [تار و ي] থেয়ালখুশি
, তার চাইতে অধিক পথত্রুট আর কে? নিশ্চয় আল্লাহ						

لا	يَهْدِي	الْقَوْمِ	الظَّالِمِينَ ﴿50﴾
ح. نفي না	س٩ مفاعل مضارع [ه د ي] পথ দেখান	معرفة اسم منصوب [ق و م] সম্প্রদায়কে	صفة منصوبة [ظ ل م] জালিম
জালেম সম্প্রদায়কে পথ দেখান না।			

وَلَقَدْ	وَصَلَّنا	هَمْ	الْقَوْلِ
ح. عطف + ل- تأكيد + ح. এবং নিশ্চয়ই	[إفعل ماض + ضمير] [و ص ل] উপর্যুপরি পাঠিয়েছি আমরা	جَرَّ + ضمير তাদের জন্য	معرفة اسم منصوب [ق و ل] বাণী
28 51 আমি তাদের কাছে উপর্যুপরি বাণী পৌছিয়েছি।			

لَعَلَّهُمْ	يَتَذَكَّرُونَ ﴿51﴾
ح. ياتة تارا مشبه بفعل + ضمير	উপদেশ গ্রহন [فعل مضارع + ضمير] [ذ ك ر] করে তারা
যাতে তারা অনুধাবন করে।	

الَّذِينَ	ءَاتَيْنَهُمْ	الْكِتَابَ	مِنْ	قَبْلِهِ	هُمْ
-----------	---------------	------------	------	----------	------

ضمير منفصل تارا	اسم مجرور ه+[ق ب ل] পূর্বে	جَزَّ হতে	معرفة اسم منصوب [ك ت] [কিতাব]	فعل ماض + ضمير + ضمير [ان ت ي] দান করেছি আমরা তাদের	اسم موصول যারা
28 52 কোরআনের পূর্বে আমি যাদেরকে কিতাব দিয়েছি,					

يُؤْمِنُونَ ﴿52﴾		بِهِ
ضمير [ا م ن] তারা	فعل مضارع + ضمير ঈমান আনে	উপর এর জَزَّ + ضمير
তারা এতে বিশ্বাস করে।		

وَإِذَا	يُتْلَى	عَلَيْهِمْ	قَالُوا	ءَامَنَّا
ح. عطف + ظ. এবং ঈমান যখন	فعل مضارع مجهول [ت ل و] আবৃত্তি করা হয়	جَزَّ + ضمير তোমার নিকট	فعل ماض + ضمير [ق ة] বলে তারা	فعل ماض + ضمير [ا] ঈমান এনেছি আমরা
28 53 যখন তাদের কাছে এটা পাঠ করা হয়, তখন তারা বলে, আমরা এর প্রতি বিশ্বাস স্থাপন				

بِهِ	إِنَّهُ	أَحَقُّ	مِنْ	رَبِّنَا	إِنَّا	كُنَّا
جَزَّ + ضمير তার উপর	ح. مشابه بفعل + ضمير তা নিশ্চয়ই	معرفة اسم مرفوع [ح] [ق] সত্য	هتাজে	اسم مجرور + ضمير [ر ب] আমাদের বরের	ح. مشابه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমরা	فعل ماض + ضمير [ك] [و ن] ছিলাম
করলাম। এটা আমাদের পালনকর্তার পক্ষ থেকে সত্য।						

مِنْ		قَبْلَهُ	مُسْلِمِينَ ﴿53﴾
তেহজ	اسم مجرور + ضمير [ق ب]	اسم منصوب [س ل م]	IV] মুসলিম
আমরা এর পূর্বেও আজীবন ছিলাম।			

أُولَئِكَ	يُؤْتُونَ	أَجْرَهُمْ	مَرَّتَيْنِ	بِمَا
اسم اشارة ঐসব	فعل مضارع مجهول IV] ضمير [ا ت ي] দেওয়া হবে তাদের	اسم منصوب + ضمير [ا ج ر] তাদের প্রতিফল	اسم مرفوع [م] [دুইবার [ر]	جر + اسم [موصول যে
28 54 তারা দুইবার পুরস্কৃত হবে তাদের সবরের কারণে।				

صَبَرُوا	وَيَذَرُونَ	بِالْحُسْنَةِ	السيئة	وَمَا
فعل ماض + ضمير [ص ب ر] ধৈর্য ধারণ করেছে তারা	ح. عطف + فعل مضارع + ضمير [د ر ا] মুকাবেলা করে তারা	جر + معرفة اسم مجرور [ح س] [ভাল দিয়ে [ن]	معرفة اسم منصوب [س و] [মন্দকে [ا]	ح. عطف + جر + اسم موصول হতে যা
তারা মন্দের জওয়াবে ভাল করে এবং আমি তাদেরকে				

رَزَقْنَاهُمْ	﴿54﴾ يُنْفِقُونَ
বিয়িক [ر ز ق] + ضمير + ماض دিয়েছি আমরা তাদের	থরচ [ن ف ق] + ضمير + مجهول করে তারা
যা দিয়েছি, তা থেকে ব্যয় করে।	

وَإِذَا	سَمِعُوا	أَلَلَّغُوا	أَعْرَضُوا	عَنْهُ	وَقَالُوا
ح. عطف + ظ. زمان এবং যখন	فعل ماض + ضمير [س م ع] শনে তারা	معرفة اسم ل [غ و] অর্থহীন উক্তি	فعل ماض + ضمير [ع ر ض] মুখ ফিরিয়ে নেয় তারা	جَز + ضمير তা হতে	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ق و ل] এবং বলে তারা
28 55 তারা যখন অবাঞ্ছিত বাজে কথাবার্তা শ্রবণ করে, তখন তা থেকে মুখ ফিরিয়ে নেয় এবং বলে,					

لَنَا	أَعْمَلْنَا	وَلَكُمْ	أَعْمَلَكُمْ	سَلَامٌ
جَز + ضمير [আমাদের জন্য]	اسم مرفوع + ضمير [আমাদের আমল সমূহ]	ح. عطف + جَز এবং + ضمير তোমাদের জন্য	اسم مرفوع + ضمير [ع م ل] তোমাদের আমল সমূহ	اسم مرفوع [س ل م] "সালাম"
আমাদের জন্যে আমাদের কাজ এবং তোমাদের জন্যে তোমাদের কাজ। তোমাদের প্রতি সালাম।				

عَلَيْكُمْ	لَا	نَبْتَعِي	﴿55﴾ أَجْهَلِينَ
-------------------	------------	------------------	-------------------------

معرفة اسم منصوب [ج ه ل] অজ্ঞদের	فعل مضارع [ب غ ي] VIII] চাই আমরা	ح. نفي না	توآمدەر + ضمير উপর
আমরা অজ্ঞদের সাথে জড়িত হতে চাই না।			

أَحْبَبْتَ	مَنْ	تَهْدِي	لَا	إِنَّكَ
فعل ماض + ضمير [ح ب] ভালবাস তুমি	جَزَّ হতে	فعل مضارع [ه د ي] হেদায়ত দিতে পার	ح. نفي না	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই তুমি
28 56 আপনি যাকে পছন্দ করেন, তাকে সৎপথে আনতে পারবেন না, তবে আল্লাহ তা'আলাই				

يَشَاءُ ج	مَنْ	يَهْدِي	اللَّهِ	وَلَكِنَّ
فعل مضارع [ش ي] [ইচ্ছা করেন]	اسم موصول যাকে	فعل مضارع [ه د] [সৎপথ দেখান]	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	ح. عطف + ح. কিন্তু মিশ্বে بفعل
যাকে ইচ্ছা সৎপথে আনয়ন করেন। কে সৎপথে আসবে,				

بِالْمُهْتَدِينَ ﴿56﴾	أَعْلَمُ	وَهُوَ
جَزَّ + معرفة اسم مجرور [ه د] সৎপথ প্রাপ্তদের	اسم تفضيل مرفوع [ع ل م] খুব জানেন	ح. عطف + ضمير منفصل এবং তিনিই
সে সম্পর্কে তিনিই ভাল জানেন।		

وَقَالُوا	إِنَّ	تَتَّبِع	الْهُدَى	مَعَكَ
ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ق و ل] এবং বলে তারা	ح. شرط যদি	فعل مضارع مجزوم [ت] অনুসরণ করি আমরা	معرفة اسم منصوب [ه د ي] সংপথের	ظ. مكان منصوب তোমার সাথে
28 57 তারা বলে, যদি আমরা আপনার সাথে সুপথে আসি,				

نُتَخِطَفُ	مِنْ	أَرْضِنَا	أَوْ	نُمْكِنُ
فعل مضارع مجهول مجزوم উৎপাটিত [خ ط ف] করা হবে আমাদের	جَزَ হতে	اسم مجرور + ضمير [ا ر ض] আমাদের দেশ	ح. استفهام + ح. زائدة + ح. কি নাই	فعل مضارع مجزوم [م ك ن] প্রতিষ্ঠিত করি আমরা
তবে আমরা আমাদের দেশ থেকে উৎখাত হবা আমি কি তাদের জন্যে একটি নিরাপদ হরম প্রতিষ্ঠিত করিনি?				

لَهُمْ	حَرَمًا	ءَامِنًا	يُجِبِّي	إِلَيْهِ	ثَمَرَاتُ
جَزَ + ضمير তাদের	اسم منصوب [ح ر م] হারামে	صفة منصوبة [ا م ن] শান্তিপূর্ণ	فعل مضارع مجهول [ج ب] আনা হয়	جَزَ + ضمير তার দিকে	اسم مرفوع [ث م] [ফলমূল সমূহ
এখানে সর্বপ্রকার ফল-মূল আমদানী হয়					

كُلِّ	شَيْءٍ	رَزَقًا	مِّنْ	لَدُنَّا	وَلَكِنَّ
-------	--------	---------	-------	----------	-----------

ح. عطف + ح. مشبه بفعل কিন্তু	اسم مجرور + ضمير [ل د ن]আমাদের পক্ষ	ح. عطف হতে	اسم منصوب [ر ز ق] রিযিক	اسم مجرور [ش ي ا] রকমের	اسم مجرور [ك ل ل] প্রত্যেক
আমার দেয়া রিযিকস্বরূপ।					

أَكْثَرُهُمْ			لَا	يَعْلَمُونَ ﴿57﴾	
اسم منصوب + ضمير [ك ث ر] তাদের অধিকাংশ		ح. نفي না		فعل مضارع + ضمير [ع ل م] জানে	
কিন্তু তাদের অধিকাংশই জানে না।					

وَكَمْ	أَهْلَكْنَا	مِنْ	قَرْيَةٍ	بَطَرْتُ	مَعِيشَتِهَا ٥
ح. عطف + ح. এবং استفهام কত	فعل ماض + ضمير [ه ل م] ধ্বংস করেছি আমরা	جَزَّ হতে	اسم مجرور [ق ر ي] জনপদ	فعل ماض [ب ط অহংকার করত	اسم منصوب + ضمير [ع ي ش] তাদের জীবিকার
28 58আমি অনেক জনপদ ধ্বংস করেছি, যার অধিবাসীরা তাদের জীবন যাপনে মদমত্ত ছিল।					

فَتِلْكَ	مَسَاكِنُهُمْ	لَمْ	تُسْكِنُ	مِنْ	بَعْدِهِمْ
ح. عطف + اسم এবং اشارة এই	اسم مرفوع + ضمير [س ك ن]তাদের ঘর-বাড়ী সমূহ	ح. نفي নাই	فعل مضارع مجزوم [س ك ن]বসবাস করে	جَزَّ হতে	اسم مجرور + ضمير তাদের পরে
এগুলোই এখন তাদের ঘর-বাড়ী। তাদের পর এগুলোতে মানুষ সামান্যই					

إِلَّا	قَلِيلًا	وَكُنَّا	نَحْنُ	الْوَرَثِينَ ﴿58﴾
ح. حصر [ق] اسم منصوب [ل] اতি অল্প	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ك و ن] হলাম আমরা	ضمير منفصل আমরাই	معرفة اسم منصوب [و ر] [উত্তরাধিকারী]	
বসবাস করেছে। অবশেষে আমিই মালিক হয়েছি।				

وَمَا	كَانَ	رَبُّكَ	مُهْلِكَ	أَلْقَرَى	حَتَّى
ح. عطف + ح. نفي এবং না	فعل ماض [ك و ن] ছিলেন	اسم مرفوع + ضمير [ر ب] [তোমার] বব	اسم منصوب [ه ل] [ধ্বংসকারী]	معرفة اسم مجرور [ق ر ي] জনপদের	যতক্ষণ না
28 59 আপনার পালনকর্তা জনপদসমূহকে ধ্বংস করেন না, যে পর্যন্ত তার কেন্দ্রস্থলে রসূল					

يَبْعَثُ	فِي	أُمِّهَا	رَسُولًا	يَتْلُوا	عَلَيْهِمْ
فعل مضارع منصوب [ب ع] [প্রেরণ] করেন	جَزَ মধ্যে	اسم مجرور + ضمير [ا م م] তার কেন্দ্রস্থলের	اسم منصوب [ر] [কোন] [স] [ল] রসূলকে	فعل مضارع [ت ل و] পাঠ করেন	جَزَ + তাদের + ضمير কাছে
প্রেরণ না করেন, যিনি তাদের কাছে আমার আয়াতসমূহ পাঠ করেন					

ءَايَاتِنَا	وَمَا	كُنَّا	مُهْلِكِي	أَلْقَرَى	إِلَّا
اسم مجرور + ضمير [ا ي ي] আমাদের আয়াত সমূহ	ح. عطف + ح. এবং নফি না	فعل ماض + ضمير [ك و] [ছিলাম] [ن] আমরা	اسم مجرور [ه ل] [ধ্বংসকারী]	معرفة اسم مجرور [ق ر] জনপদের [ي]	ح. حصر ছাড়া

এবং আমি জনপদসমূহকে তখনই ধবংস করি,

وَأَهْلُهَا		ظَلَمُونَ ﴿59﴾
যখন তার অধিবাসীরা	ح.حالية+اسم مرفوع+ضمير [ا ه ل]	জালেম اسم مرفوع [ط ل م]
যখন তার বাসিন্দারা জুলুম করে।		

وَمَا	أَوْتَيْتُمْ	مِّنْ	شَيْءٍ	فَمَتَّعُ	أَحْيَاةٍ
ح.عطف +اسم موصول এবং যা	فعل ماض مجهول [ا ت ي] +ضمير দেওয়া হয়েছে তোমাদের	جَزْ হতে	اسم مجرور [ش ي ا] কোন জিনিস	ح.استنفاية+اسم তা [م ت ع] ভোগসামগ্রী	معرفة اسم مجرور [ح ي]জীবনের
28 60 তোমাদেরকে যা কিছু দেয়া হয়েছে, তা পার্থিব জীবনের ভোগ					

الدُّنْيَا	وَزَيْنَتْهَا	وَمَا	عِنْدَ	اللَّهِ	خَيْرٌ
صفة مجرورة [د ن و] দুনিয়ার	ح.عطف+اسم مرفوع+ضمير [ز ي]তার চাকচিক্য	ح.عطف +اسم موصول এবং যা	ظ.مكان منسوب [ع]নিকট	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم مرفوع [خ]উত্তম
ও শোভা বৈ নয়। আর আল্লাহর কাছে যা আছে, তা উত্তম					

وَأَبْقَىٰ	أَفَلَا	تَعْقِلُونَ ﴿60﴾
------------	---------	------------------

ح. عطف + اسم مرفوع [ب ق ح. استفهام + ح. زائدة + ح. فعل مضارع + ضمير [ع ق ل] উপলদ্ধি কর তোমরা ও স্থায়ী। তোমরা কি বোঝ না ?	ح. استفهام + ح. زائدة + ح. استنفی	ح. عطف + اسم مرفوع [ب ق] [آधिक स्थायी]
---	--------------------------------------	---

أَفَمَن	وَعَدْنَهُ	وَعَدَّا	حَسَنًا	فَهُوَ	لَقِيَهُ
ح. استفهام + ح. زائدة + اسم موصول تابة كى كة	فعل ماضى + ضمير [و ع د] ওয়াদা দিয়েছি আমরা	اسم منصوب [و] [ع د] ওয়াদা	اسم منصوب [ح] [س ن] উত্তম	ح. عطف + ضمير [و ع د] ওয়াদা দিয়েছি আমরা	اسم مرفوع + ضمير [ل ق] [لا ي] করবে তা
28 61 যাকে আমি উত্তম প্রতিশ্রুতি দিয়েছি, যা সে পাবে,					

كَمَن	مَتَّعْنَهُ	مَتَّعَ	أَحْيَاةَ	الدُّنْيَا	مُحَمَّدٌ	هُوَ
جزء + اسم موصول তার মত	فعل ماضى + ضمير + ضمير [م ت ع] [م ت ع] ভোগ সামগ্রী দিয়েছি আমরা	اسم منصوب [م] [ت ع] ভোগ সামগ্রী	معرفة اسم مجرور [ح ي] [ي] জীবনের	صفة مجرورة [د] [ن و] দুনিয়ার	ح. عطف [م ت ع] অতঃপর	ضمير منفصل সে
সে কি ঐ ব্যক্তির সমান, যাকে আমি পার্থিব জীবনের ভোগ-সম্ভার দিয়েছি, অতঃপর তাকে						

يَوْمَ	الْقِيَامَةِ	مِنَ	الْمُحْضَرِينَ	61
اسم منصوب [ي و م] দিনে	معرفة اسم مجرور [ق و م] কিয়ামতের	ح. عطف [م ت ع] অতঃপর	معرفة اسم مجرور [ح ض ر] উপস্থিতকৃত	61
কেয়ামতের দিন অপরাধীরূপে হাযির করা হবে।				

وَيَوْمَ	يُنَادِيهِمْ	فَيَقُولُ	أَيْنَ	شُرَكَاءِي
ح. عطف + اسم منصوب [ي و [এবং সেদিন	فعل مضارع + ضمير [III] [ن د و ডাকবেন তিনি তাদের	ح. عطف + فعل مضارع [ق و ل] এবং বলবেন	ح. استفهام কোথায়	اسم مرفوع + ضمير [ش ر ك] আমার শরীকরা
28 62 যেদিন আল্লাহ তাদেরকে আওয়াজ দিয়ে বলবেন, তোমরা যাদেরকে আমার শরীক দাবী				

الَّذِينَ	كُنْتُمْ	تَزْعُمُونَ ﴿62﴾
اسم موصول	فعل ماض + ضمير [ك و ن] ছিলে তোমরা	فعل مضارع + ضمير [ز ع م] ধারণা কর তোমরা
করতে, তারা কোথায়?		

قَالَ	الَّذِينَ	حَقَّ	عَلَيْهِمْ	الْقَوْلُ
فعل ماض [ق و [বলবে	اسم موصول তারা	فعل ماض [ح ق ق] অবধারিত হবে	جرّ + ضمير যাদের উপর	معرفة اسم مرفوع [ق و ل] কথাটি
28 63 যাদের জন্যে শাস্তির আদেশ অবধারিত হয়েছে, তারা বলবে, হে আমাদের পালনকর্তা।				

رَبَّنَا	هَؤُلَاءِ	الَّذِينَ	أَغْوَيْنَا
اسم منصوب + ضمير [ر ب ب] হে আমাদের রব	اسم إشارة এরাই	اسم موصول যাদের	فعل مضارع + ضمير [غ و ي] গুমরাহ করেছিলাম আমরা

এদেরকেই আমরা পথভ্রষ্ট করেছিলাম।

أَغْوَيْنَهُمْ	كَمَا	غَوَيْنَا	تَبَرَّأْنَا	إِلَيْكَ
فعل ماضٍ + ضمير [غ و ي + ضمير IV] গুমরাহ করেছিলাম আমরা তাদের	جز + ح. مصدرية যেমন	فعل ماضٍ + ضمير [غ] [غ و ي] গুমরাহ হয়েছিলাম আমরা	فعل ماضٍ + ضمير [ب ر ر] [V] দায় মুক্ত হচ্ছি আমরা	جز + ضمير আপনার কাছে
আমরা তাদেরকে পথভ্রষ্ট করেছিলাম, যেমন আমরা পথভ্রষ্ট হয়েছিলাম। আমরা আপনার সামনে দায়মুক্ত হচ্ছি।				

مَا	كَانُوا	إِيَّانَا	يَعْبُدُونَ ﴿63﴾
ح. نفي	فعل ماضٍ + ضمير [ك و ن] ছিল তারা	ضمير منفصل আমাদের	فعل مضارع + ضمير [ع ب د] ইবাদত করে তারা
তারা কেবল আমাদেরই এবাদত করত না।			

وَقِيلَ	أَدْعُوا	شُرَكَاءَكُم	فَدَعَوْهُمْ	فَلَمْ
ح. عطف + فعل ماضٍ مجهول [ق] [و] এবং বলা হবে	فعل أمر + ضمير [د ع و] ডাক তোমরা	اسم منصوب + ضمير [ش ر ك] তোমাদের শরীকদের	ح. عطف + فعل ماضٍ + ضمير [د ع] [و] এবং ডাকবে তাদের	ح. استئنافية [و] এবং [نفي] নফি অতঃপর না
28 64 বলা হবে, তোমরা তোমাদের শরীকদের আহ্বান কর। তখন তারা ডাকবে,।				

يَسْتَجِيبُوا		هُمْ		وَرَأَوْا		الْعَذَابَ		لَوْ		أَنَّهُمْ	
فعل مضارع مجزوم		جرّ		ح. عطف + فعل		معرفة اسم		ح.		ح. مشبه	
+X ضمير [ج و ب]		+ضمير		ماض + ضمير [ر ا]		منصوب [ع ذ]		شرط		بفعل + ضمير	
ডাকে সাড়া দিবে তারা		তাদের		তারা		[আযাব]		যদি		যে তারা	
অতঃপর তারা তাদের ডাকে সাড়া দিবে না এবং											

كَانُوا		يَهْتَدُونَ ﴿64﴾	
فعل ماضٍ		فعل مضارع	
+ ضمير [ك و ن]		+ ضمير [ه د ي]	
তারা ছিল		সঠিক পথ	
পায় তারা		পায় তারা	
তারা আযাব দেখবো হায়! তারা যদি সৎপথ প্রাপ্ত হত।			

وَيَوْمَ		يُنَادِيهِمْ		فَيَقُولُ		مَاذَا	
ح. عطف + اسم منصوب		فعل مضارع		ح. عطف + فعل مضارع		ح.	
এবং সেদিন [ي و م]		+ ضمير [ن د]		এবং বলবেন [ق و ل]		استفهام	
তাদের		ডাকবেন তিনি		তাদের		কি	
28 65 যে দিন আল্লাহ তাদেরকে ডেকে বলবেন,							

أَجَبْتُمْ		الْمُرْسَلِينَ ﴿65﴾	
فعل ماضٍ		معرفة اسم منصوب	
+ ضمير [ج و ب]		[ر س ل]	
জবাব		রাসূলদের	
দিয়েছিল তোমরা		তোমরা রসূলগণকে কি জওয়াব দিয়েছিলে	

فَعِمِيتْ	عَلَيْهِمْ	الْأَنْبَاءُ	يَوْمَئِذٍ	فَهُمْ
ح. استئنافية + فعل তখন [ع م ي] বিষয় বিদ্রুপ হবে	جرّ + ضمير তাদের থেকে	معرفة اسم مرفوع [ن ب ا] তথ্যাদি	ظ. زمان সেদিন	ح. استئنافية + ضمير অতঃপর তারা
28 66 অতঃপর তাদের কথাবার্তা বন্ধ হয়ে যাবে এবং তারা				

لَا	يَتَسَاءَلُونَ ﴿66﴾
ح. نفي	পৰস্পর [س ال] জিজ্ঞাসাও করতে পারবে তারা
একে অপরকে জিজ্ঞাসাবাদ করতে পারবে না।	

فَأَمَّا	مَنْ	تَابَ	وَأَمَّنَ	وَعَمِلَ
ح. استئنافية + ح. অতঃপর [ع م ي] বিষয়	اسم موصول যে	فعل ماض [ت و] [ت و] করে	ج + فعل ماض [ا م ن] ও ঈমান আনল	ح. عطف + فعل ماض [ع] করল [ل] সম্পাদন
28 67 তবে যে তওবা করে, বিশ্বাস স্থাপন করে ও সৎকর্ম করে,				

صَلِحًا	فَعَسَىٰ	أَنْ	يَكُونَ
اسم منصوب [ص ل] [ح] সৎকর্ম	ح. استئنافية + فعل ماض [ع س ي] অতঃপর আশা করা যায়	ح. مصدرية যে	فعل مضارع + ضمير হবে সে [ن و ك]

আশা করা যায়,

مِنْ الْمُفْلِحِينَ ﴿67﴾

হতে জর + اسم معرفة [ف ل ح] কৃতকার্যদের

সে সফলকাম হবো।

وَيَخْتَارُ	يَشَاءُ	مَا	يَخْلُقُ	وَرَبُّكَ
ح. عطف + فعل مضارع [خ ي ر] VIII এবং মনোনীত করেন	فعل مضارع [ش] ইচ্ছা [ا] করেন তিনি	اسم موصول যা	فعل مضارع [خ ل ق] সৃষ্টি করেন	ح. عطف + اسم مرفوع + ضمير [ر ب ب] এবং তোমার রব
28 68 আপনার পালনকর্তা যা ইচ্ছা সৃষ্টি করেন এবং পছন্দ করেন।				

اللَّهِ	سُبْحَانَ	الْحَيْرَةِ	لَهُمْ	كَانَ	مَا
لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহ	اسم منصوب [س] মহান [ح] পবিত্র	معرفة اسم مرفوع [خ] কোন [ر] এখতিয়ার	جر + ضمير তাদের জন্য	فعل ماض [ك و ن] আছে	ح. نفي না
তাদের কোন ক্ষমতা নেই। আল্লাহ পবিত্র					

يُشْرِكُونَ ﴿68﴾	عَمَّا	وَتَعَالَى
فعل مضارع + ضمير [ش ر] [ك] শিরক করছে তারা	হতে জর + اسم موصول	ح. عطف + فعل ماض [ع ل و] VI] বহু উর্ধে
এবং তারা যাকে শরীক করে, তা থেকে উর্ধে।		

وَرُبُّكَ	يَعْلَمُ	مَا	تُكِنُّ	صُدُّوهُمْ
ح. عطف + اسم مرفوع [ر ب ب] এবং তোমার রব	فعل مضارع [ع] জানেন [م]	اسم موصول যা	فعل مضارع [ك ن] লুকিয়ে [ن] রাখে	اسم مرفوع + ضمير তাদের [ص د ر] অন্তর সমূহে
28 69 তাদের অন্তর যা গোপন করে				

وَمَا	يُعْلِنُونَ ﴿69﴾
ح. عطف + اسم موصول যা এবং	ان فعل مضارع + ضمير [ع ل] ব্যক্ত করে তা তা
এবং যা প্রকাশ করে, আপনার পালনকর্তা তা জানেন।	

وَهُوَ	اللَّهُ	لَا	إِلَهَ	إِلَّا	هُوَ
ح. عطف + ضمير এবং [ع] মফصل তিনি	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ح. نفي جنس নাই	اسم منصوب [ال] কোন ইলাহ [ه]	ح. حصر ছাড়া	ضمير مفصل তিনি
28 70 তিনিই আল্লাহ তিনি ব্যতীত কোন উপাস্য নেই।					

لَهُ	الْحَمْدُ	فِي	الْأُولَى	وَأَلْءَاخِرَةَ	وَلَهُ
ح. عطف + ضمير তাঁরই জন্য	معرفة اسم مرفوع [ح م] [د] সব প্রশংসা	ح. جر মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ا و] [د] দুনিয়ার	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ا خ ر] আখেরাতের	ح. عطف + جر এবং তাঁরই জন্য

ইহকাল ও পরকালে তাঁরই প্রশংসা। বিধান তাঁরই ক্ষমতামীন

﴿70﴾ تَرْجِعُونَ وَإِلَيْهِ الْحُكْمُ	
فعل مضارع مجهول + ضمير [ر ج ع] প্রত্যাবর্তিত হবে তোমরা	ح. عطف + جرّ + ضمير তাঁরই দিকে
معرفة اسم مرفوع [ح] [مك ك م] এবং তোমরা তাঁরই কাছে প্রত্যাবর্তিত হবে।	

قُلْ	أَرَأَيْتُمْ	إِنَّ	جَعَلَ	اللَّهُ	عَلَيْكُمْ	أَلَيْلٍ
فعل أمر [ق و ل] বল	ح. استفهام فعل ماض + ضمير [ر ا ي] ভেবে দেখেছ কি তোমরা	ح. شرط যদি	فعل ماض [ج ع ل] করে দেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	جرّ + ضمير তোমাদের উপর	معرفة اسم منصوب [ل] রাতে
28 71 বলুন, ভেবে দেখ তো, আল্লাহ যদি রাত্রিকে						

سَرْمَدًا	إِلَى	يَوْمِ	الْقِيَامَةِ	مَنْ	إِلَّا	غَيْرُ
اسم منصوب [س ر م] সূদীর্ঘ	جرّ প্রতি	اسم منصوب [ي] দিন [م] দিন	معرفة اسم مجرور [ق و م] কিয়ামতের	اسم موصول কে	اسم مرفوع [ا] [ل ه] ইলাহ	اسم مرفوع [غ ي ر] ব্যতীত
কিয়ামতের দিন পর্যন্ত স্থায়ী করেন, তবে আল্লাহ ব্যতীত এমন উপাস্য কে আছে, যে						

﴿71﴾ تَسْمَعُونَ أَفَلَا بَضِيَاءٍ يَأْتِيكُمُ اللَّهُ
--

لفظ الجلالة مجرور [اله] آل্লাھ	فعل مضارع + ضمير [ا] عنه دیتے پارے توامাদের	جرّ + اسم مجرور [ض و] [آلোক]	ك. استفهام + ح. زائدة + ح. نفي تو کی نا	فعل مضارع + ضمير [س م ع] شونবে توامরা
তোমাদেরকে আলোক দান করতে পারে? তোমরা কি তবুও কর্ণপাত করবে না?				

قُلْ	أَرَأَيْتُمْ	إِنْ	جَعَلَ	اللَّهِ	عَلَيْكُمْ
فعل أمر [ق و] [বল]	ح. استفهام + فعل ماض + ضمير [ر ا ي] দেখেছ কি তোমরা	ح. شرط যদি	فعل ماض [ج ع ل] করে দেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	جرّ + ضمير তোমাদের উপর
28 72 বলুন, ভেবে দেখ তো, আল্লাহ যদি দিনকে					

النَّهَارَ	سَرْمَدًا	إِلَى	يَوْمَ	الْقِيَامَةِ
معرفة اسم منصوب [ن] [দিনকে]	اسم منصوب [س] [সুদীর্ঘ]	جرّ পর্যন্ত	اسم ج [ي و] [দিন]	معرفة اسم مجرور [ق و م] কিয়ামতের
কিয়ামতের দিন পর্যন্ত স্থায়ী করেন, তবে				

مَنْ	إِلَهَ	غَيْرُ	اللَّهِ	يَأْتِيكُمْ	بِلَيْلٍ
اسم موصول কে	اسم مرفوع [ا ل ه] ইলাহ	اسم مرفوع [غ ي ر] ছাড়া	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহ	فعل مضارع + ضمير [ا] عنه دیتے তোমাদের	جرّ + اسم مجرور [ل ي] [রাত]
আল্লাহ ব্যতীত এমন উপাস্য কে আছে যে, তোমাদেরকে রাত্রি দান করতে পারে, যাতে					

تَسْكُنُونَ	فِيهِ	أَفَلَا	تُبْصِرُونَ
-------------	-------	---------	-------------

فعل مضارع + ضمير [س ك] [শান্তি পাও তোমরা]	جَرَ + ضمير তার মধ্যে	ح. استفهام + ح. زائدة تأنيدي [হ্যাঁ না]	فعل مضارع + ضمير [ب] [তোমরা বিশ্রাম করবে ? তোমরা কি তবুও ভেবে দেখবে না ?]
--	--------------------------	---	--

وَمِنْ	رَحْمَتِهِ	جَعَلَ	لَكُمْ	الَّيْلَ	وَالنَّهَارَ
ح. عطف + آراء [হতে]	اسم مجرور + ضمير [ر ح] [তার দয়া]	فعل ماض [ج ع] [সৃষ্টি] করেছেন তিনি	جَرَ + ضمير তোমাদের জন্য	معرفة اسم مجرور [ل] [রাত]	ح. عطف + معرفة اسم منصوب [ن ه] [দিন]
28 73 তিনিই স্বীয় রহমতে তোমাদের জন্যে রাত ও দিন করেছেন,					

لَتَسْكُنُوا	فِيهِ	وَلتَبْتَغُوا	مِنْ	فَضْلِهِ
ل-تعليل + فعل مضارع منصوب [س] [যেন শান্তি পাও]	جَرَ + ضمير তার মধ্যে অন্যতম	ح. عطف + ل-تعليل + فعل مضارع منصوب [ب غ ي] VIII] যেন সন্ধান কর তোমরা	جَرَ [হতে]	اسم مجرور + ضمير [ف ض] [তার অনুগ্রহ]
যাতে তোমরা তাতে বিশ্রাম গ্রহণ কর ও তাঁর অনুগ্রহ অন্বেষণ কর				

وَلَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ ﴿73﴾
ح. عطف + ح. مشبهه بفعل + ضمير তোমরা	شَكَرَ + ضمير [ش ك ر] তোমরা
এবং যাতে তোমরা কৃতজ্ঞতা প্রকাশ কর।	

وَيَوْمَ	يُنَادِيهِمْ	فَيَقُولُ	أَيْنَ	شُرَكَاءِ	الَّذِينَ
ح. عطف + اسم منصوب এবং [ي و م] সেদিন	فعل مضارع + ضمير [ن د و III] ডকবেন তাদের তিনি	ح. عطف + فعل مضارع [ق و I] এবং বলবেন	ح. استفهام কোথায়	اسم مرفوع + ضمير আমার [ش ر ك] শরীকরা	اسم موصول যারা
28 74 যেদিন আল্লাহ তাদেরকে ডেকে বলবেন, তোমরা যাদেরকে আমার শরীক					

كُنْتُمْ	تَزْعُمُونَ ﴿74﴾
হও তোমরা ইও فعل ماض + ضمير [ك و ن]	করতে ধারনা কর মুতার মুতার [ز ع م]
মনে করতে, তারা কোথায়?	

وَنَزَعْنَا	مِنْ	كُلِّ	أُمَّةٍ	شَهِيدًا	فَقُلْنَا	هَاتُوا
ح. عطف + فعل ماض + ضمير বের [ن ز ع] কবে আনব আমরা	جَزَ হতে	اسم مجرور [ك ل ل] সব	اسم مجرور [أ] [م م] উম্মত	اسم منصوب [ش ه د] একজন সাক্ষী	ح. عطف + فعل ماض + ضمير এবং [ق و ل] বলব আমরা	فعل أمر + ضمير [ه ا] [ت] তোমরা
28 75 প্রত্যেক সম্প্রদায় থেকে আমি একজন সাক্ষী আলাদা করব; অতঃপর বলব, তোমাদের						

بُرْهَانِكُمْ	فَعَلِمُوا	أَنَّ	أَلْحَقَّ	لِلَّهِ	وَضَلَّ
---------------	------------	-------	-----------	---------	---------

ح. عطف + فعل ماض [ض ل [উধাও হয়ে যাবে	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	معرفة اسم منصوب [ح [প্রকৃত সত্য	ح. مشبه بفعل যে	ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير [ع ل [অতঃপর জানবে তারা	اسم منصوب + ضمير [ب ر [তোমাদের প্রমাণ
প্রমাণ আনা তখন তারা জানতে পারবে যে, সত্য আল্লাহর এবং তারা					

عَنْهُمْ مَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿75﴾			
جَزَّ + ضمير তাদের হতে	اسم যা	فعل ماض + ضمير [ك و [ছিল তারা	فعل مضارع + ضمير [ف ت ر উদ্ভাবন করে তারা
যা গড়ত, তা তাদের কাছ থেকে উধাও হয়ে যাবে।			

إِنَّ	قَرُونًا	كَانَ	مِنْ	قَوْمِ	مُوسَى	فَبَغَى
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	اسم علم منصوب কারুন	فعل ماض [ك [ছিল	جَزَّ হতে	اسم مجرور [ق و م] জাতির	اسم علم مرفوع মুসার	ح. استئنافية + فعل ماض [ب غ ي] অতঃপর উদ্ভত হল
28 76 কারুন ছিল মুসার সম্প্রদায়ভুক্ত।						

عَلَيْهِمْ	وَأَتَيْنَاهُ	مِنْ	الْكُنُوزِ	مَا	إِنَّ
جَزَّ + ضمير তাদের বিরুদ্ধে	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ا ت [দিয়েছিলাম আমার তাকে	جَزَّ হতে	معرفة اسم مجرور [ك ن ز] ধনভান্ডার সমূহ	اسم موصول যা	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই
অতঃপর সে তাদের প্রতি দুষ্টামি করতে আরম্ভ করল। আমি তাকে এত ধন-ভান্ডার দান করেছিলাম					

مَفَاتِحُهُ	لَتَنُؤًا	بِالْعُصْبَةِ	أُولَى	أَلْفُوَّةٍ	إِذٍ
اسم مرفوع [ف ت ح] তার চাবী গুলি	ل-تأكيد + فعل مضارع [ن و ا] অবশ্যই বোঝা নুইয়ে দিত	جَرَ + معرفة اسم مجرور [ع ص [ب লোককে	اسم مجرور [ا] و ل] অধিকারী	معرفة اسم مجرور [ق و [شक्ति যখন	ظ. زمان যখন
যার চাবি বহন করা কয়েকজন শক্তিশালী লোকের পক্ষে কষ্টসাধ্য ছিল।					

قَالَ	لَهُ	قَوْمُهُ	لَا	تَفْرَحُ	إِنَّ	اللَّهِ	لَا
فعل ماض [ق و ل] বলেছিল	جَرَ + ضمير তাকে	اسم مرفوع + ضمير [ق و [م তার জাতির লোকেরা	ح. نهى না	فعل مضارع مجزوم [ف ر [ح আনন্দে আনন্দহারা হইও না	ح. مشبهه بفعل নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	ح. نفي না
যখন তার সম্প্রদায় তাকে বলল, দস্ত করো না,							

يُجِبُّ	أَلْفَرِحِينَ ﴿76﴾
ভালবাসেন	আনন্দে
مضارع [ح ب ب]	اسم معرفة اسم منصوب [ف ر ح]
আল্লাহ দাস্তিকদেরকে ভালবাসেন না।	

وَأَبْتَعِ	فِيمَا	ءَاتَاكَ	اللَّهُ	الدَّارَ	أَلْءَاخِرَةَ
ح. عطف + فعل أمر [ب غ VIII ي পাওয়ার চেষ্টা কর	جَزَّ + اسم موصول তা দিয় যা	فعل ماض + ضمير [ا ت ي IV] দিয়েছেন তোমাকে	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	معرفة اسم منصوب [د و ر] আখেরাতের	معرفة اسم منصوب [ا خ ر] আখেরাতের
28 77 আল্লাহ তোমাকে যা দান করেছেন, তদ্বারা পরকালের গৃহ অনুসন্ধান কর, এবং ইহকাল					

وَلَا	تَنَسَ	نَصِيْبَكَ	مِنْ	الدُّنْيَا
ح. عطف + ح. এবং না	فعل مضارع مجزوم [ن س ي] ভুল	اسم منصوب + ضمير [ن] তোমার অংশ	جَزَّ হতে	معرفة اسم مجرور [د و] দুনিয়ার
থেকে তোমার অংশ ভুলে যেয়ো না।				

وَأَحْسِنِ	كَمَا	أَحْسَنَ	اللَّهُ	إِلَيْكَ	وَلَا
ح. عطف + فعل أمر [ح س ن] এবং অনুগ্রহ কর	جَزَّ + ما- مصدرية যেমন	فعل ماض [ح س ن] অনুগ্রহ করেছেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	جَزَّ + ضمير তোমার প্রতি	ج + ح. নهی এবং না
তুমি অনুগ্রহ কর, যেমন আল্লাহ তোমার প্রতি অনুগ্রহ করেছেন এবং পৃথিবীতে অনর্থ সৃষ্টি					

تَبَغَ أَلْفَسَادَ فِي الْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ لَا						
ح. نفي نا	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	معرفة اسم مجرور [ار] [পৃথিবীর]	جَزَ মধ্যে	معرفة اسم منصوب [ف] س د ফাসাদ	فعل مضارع مجزوم [ب غ] [অন্বেষণ] কর
করতে প্রয়াসী হয়ো না। নিশ্চয় আল্লাহ অনর্থ						

يُحِبُّ		الْمُفْسِدِينَ ﴿٧٧﴾	
ভালবাসেন মضارع [ح ب ب]	বিপর্যয় [معرفة اسم منصوب [ف س د]	সৃষ্টিকারীদের	
সৃষ্টিকারীদেরকে পছন্দ করেন না।			

قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ عِنْدِي					
فعل ماض [ق و ل] বলল	ح. مشبه بفعل + ما- শুধুমাত্র كافة	فعل ماض مجهول + ضمير + ضمير [ا ت ي] [دওয়া হয়েছে] আমাকে তা	جَزَ উপর	اسم مجرور [ع] [জ্ঞান] م	ظ. مكان + ضمير [আমার] [ع ن د] নিকট
28 78 সে বলল, আমি এই ধন আমার নিজস্ব জ্ঞান-গরিমা দ্বারা প্রাপ্ত হয়েছি।					

أَهْلَكَ	قَدْ	اللَّهِ	أَنَّ	يَعْلَمُ	أَوْمًا
فعل ماض [ه ل ك] ধং করেছেন	ح. تحقيق নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	ح. مشبه مبفعل [মে]	فعل مضارع مجزوم [ع ل م] জানে সে	ح. استفهام + ح. زائدة + ح. نفي না কি
সে কি জানে না যে, আল্লাহ তার পূর্বে অনেক সম্প্রদায়কে ধ্বংস করেছেন,					

هُوَ	مَنْ	الْقُرُونِ	مِنْ	قَبْلِهِ	مِنْ
ضمير منفصل যারা	اسم موصول তাদের	معرفة اسم مجرور [ق ر ي] জনপদের	جَزَّ হতে	اسم مجرور + ضمير [ق ب ل] তার পূর্বে	جَزَّ হতে
যারা শক্তিতে ছিল তার চাইতে					

وَلَا	جَمَعًا	وَأَكْثَرُ	قُوَّةً	مِنْهُ	أَشَدُّ
ح. عطف + ح. نفي এবং না	اسم منصوب [ج م ع] জনবলে	ح. عطف + اسم تفضيل مرفوع [ك ث ر] অনেক বেশী	اسم منصوب [ق و ي] শক্তি কে	جَزَّ + ضمير তার চেয়েও	اسم تفضيل مرفوع [س د] [অধিকতর]
প্রবল এবং ধন-সম্পদে অধিক প্রাচুর্যশীল?					

يُسْأَلُ	عَنْ	ذُنُوبِهِمْ	الْمُجْرِمُونَ ﴿78﴾
فعل مضارع مجهول [س ا ل] জিজ্ঞাসা করা হবে	جَزَّ হতে	اسم مرفوع + ضمير [ذ ن ب] 4তাদের অপরাধসমূহ	معرفة اسم مرفوع [ج ر م IV] অপরাধীদের
পাপীদেরকে তাদের পাপকর্ম সম্পর্কে জিজ্ঞেস করা হবে না।			

فَخَرَجَ	عَلَى	قَوْمِهِ	فِي	زَيْنَتِهِ
ح. استئنافية + فعل ماض [خ ر ج] অতঃপর বের হয়েছিল সে	جَرَّ সামনে	اسم مجرور + ضمير [ق و م] তার জাতির	جَرَّ মধ্যে	اسم مجرور + ضمير [ز ي] [তার জাঁকজমকের
28 79 অতঃপর কারুন জাঁকজমক সহকারে তার সম্প্রদায়ের সামনে বের হল।				

قَالَ	الَّذِينَ	يُرِيدُونَ	الْحَيَاةَ
فعل ماض [ق و] [বলল]	اسم موصول যারা	فعل مضارع + ضمير [ر و] [চায় তারা]	معرفة اسم منصوب [ح ي] [জীবন]
যারা পার্থিব জীবন কামনা করত,			

الْدُّنْيَا	يَلَيْتَ	لَنَا	مِثْلَ	مَا	أُوتِيَ
معرفة صفة منصوبة [د ن] [দুনিয়ার]	ح. نداء + ح. হায় মশবে بفعل আফসোস	جَرَّ + ضمير আমাদের জন্য	اسم منصوب [م] [ন] এরূপ	اسم موصول যা	فعل مضارع مجهول [ا ت ي] [দেওয়া হয়েছে]
তারা বলল, হায়, কারুন যা প্রাপ্ত হয়েছে, আমাদেরকে যদি তা দেয়া হত!					

قُرُونٌ	إِنَّهُ	لَدُو	حِطٌّ	عَظِيمٌ
79				

صفة مجرورة [ع ظ م] بড়	اسم ج [ح ظ ظ] সৌভাগ্যের	ل-تاكيد + اسم مرفوع অবশ্যই অধিকারী	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই+ضمير সে	اسم علم مرفوع কারণকে
নিশ্চয় সে বড় ভাগ্যবান।				

ثَوَابٌ	وَيَلِكُمْ	العلم	أوتُوا	الَّذِينَ	وَقَالَ
اسم مرفوع [ث و ب] পুরস্কার	اسم مرفوع +ضمير [و ي ل] তোমাদের জন্য	معرفة اسم منصوب [ع] জ্ঞান [ম]	فعل ماض مجهول +ضمير [ا ت ي] [IV] দেওয়া হয়েছিল	اسم موصول যাদের	ح. عطف + فعل ماض [ق و] [এবং] বলল
28 80 আর যারা জ্ঞান প্রাপ্ত হয়েছিল, তার বলল, ধিক					

صَلِحًا	وَعَمِلَ	ءَامِنَ	لِمَنْ	خَيْرٌ	اللَّهِ
اسم منصوب [ص ل ح] সৎ কর্ম	ح. عطف + فعل ماض [ع م ل] সম্পাদন করেছে	ماض [ا م فعل] [IV] ঈমান এনেছে	جر + اسم موصول জন্য যে	اسم مرفوع [خ ير] উত্তম	لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহর ই
তোমাদেরকে, যারা ঈমানদার এবং সৎকর্মী, তাদের জন্যে আল্লাহর দেয়া সওয়াবই উৎকৃষ্ট।					

﴿80﴾ الصَّابِرُونَ	إِلَّا	يُلْقَاهَا	وَلَا
معرفة اسم مرفوع [ص ب] [ধৈর্যশীলরা]	ح. حصر ছাড়া	فعل ماض مجهول منصوب +ضمير [ل ق ي] পায় তারা	ح. عطف + ح. এবং না
এটা তারাই পায়, যারা সবারকারী।			

فَخَسَفْنَا	بِهِ	وَبَدَارِهِ	الْأَرْضَ	فَمَا	كَانَ
ح. استئنافية +ضمير [خ س] +ه [ف]ت:পর পুঁতে ফেললাম আমরা	جَزَّ +ضمير তাকে সহ	ح. عطف + جَزَّ +اسم مجرور +ضمير [د و ر] তার ঘর সহ	معرفة اسم منصوب [ا ر] [ضمی]নে	ح. استئنافية +ح. نفي [ف]ত:পর না	فعل ماض [ك] [و ن] ছিল
28 81 অতঃপর আমি কারুনকে ও তার প্রাসাদকে ভূগর্ভে বিলীন করে দিলাম। তার পক্ষে					

لَهُ	مِنْ	فِيهِ	يَنْصُرُونَهُ	مِنْ	دُونَ
جَزَّ +ضمير তার জন্য	جَزَّ হতে	اسم مجرور [ف ا ي] দল	فعل مضارع +ضمير +ضمير [ن] করবে তাকে সাহায্য তারা	جَزَّ হতে	اسم مجرور [د] [ছাড়া [و ن]
আল্লাহ ব্যতীত এমন কোন দল ছিল না, যারা তাকে সাহায্য করতে পারে					

اللَّهِ	وَمَا	كَانَ	مِنْ	الْمُنْتَصِرِينَ	﴿81﴾
لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহর	ح. عطف + ح. [ف]এবং না	فعل ماض [ك] [و ن] ছিল সে	ح. جَزَّ হতে	معرفة اسم مجرور [ن ص ر] [VIII] আত্মরক্ষায় সক্ষমদের	﴿81﴾
এবং সে নিজেও আত্মরক্ষা করতে পারল না।					

وَأَصْبَحَ	الَّذِينَ	تَمَنَّوْا	مَكَانَهُ	بِالْأَمْسِ
ح. عطف + فعل ماض [ص ب ح] এবং শুরু করল	اسم موصول যারা	فعل ماض +ضمير [م] [ن ن] কামনা করেছিল	اسم منصوب +ضمير [ك و ن] তার মর্যাদা	جَزَّ +معرفة اسم مجرور [ا م س] গত কাল

28|82|গতকল্য যারা তার মত হওয়ার বাসনা প্রকাশ করেছিল,

يَقُولُونَ	وَيَكَانَنَّ	اللَّهِ	يَبْسُطُ	الرِّزْقَ	لِمَنْ
فعل مضارع +ضمير [ق و [بলতে লাগল তারা	ح.مشبهه بفعل بِذِي আফসোস	لفظ الجلالة منصوب [الله]আল্লাহ	فعل مضارع [ب س ط] সম্প্রসারিত করেন	معرفة اسم منصوب [ر ز ق] রিষিক	جرّ + اسم موصول জন্য যাকে
তারা প্রত্যুষ্ণে বলতে লাগল, হায়, আল্লাহ তাঁর বান্দাদের মধ্যে					

يَشَاءُ	مِنْ	عِبَادِهِ	وَيَقْدِرُ	لَوْلَا	أَنْ
فعل ه [ش ي ا] ইচ্ছা করেন তিনি	جرّ হতে	اسم مجرور + ضمير [ع ب د]তার বান্দাদের	ح.عطف + فعل مضارع [ع ب د]এবং পরিমিত দেন	ح. شرط যদি না	ح. مصدرية যে
যার জন্যে ইচ্ছা রিষিক বর্ধিত করেন ও হ্রাস করেন।					

مَنْ	اللَّهِ	عَلَيْنَا	خَسَفَ	بِنَا	وَيَكَانَهُ
فعل ماض [م ن ن] অনুগ্রহ করতেন	لفظ الجلالة مرفوع [الله] আল্লাহ	جرّ + ضمير আমাদের উপর	ل-تاكيد + فعل ماض [خ س ف] অবশ্যই ধ্বসিয়ে দিতেন	جرّ + ضمير আমাদের সহ	ح. مشبهه بفعل بِذِي + ضمير আফসোস যে
আল্লাহ আমাদের প্রতি অনুগ্রহ না করলে আমাদেরকেও ভূগর্ভে বিলীন করে দিতেন।					

لَا يُفْلِحُ الْكَافِرُونَ ﴿82﴾	
ح. نفي	[ف ل ح] مضارع [ف ل ح] معرفة اسم مرفوع [ك ف ر]
না	কল্যান পায়
হায়, কাফেররা সফলকাম হবে না।	

تِلْكَ	الْدَّارُ	أَلْءَاخِرَةُ	نَجْعَلُهَا	لِلَّذِينَ لَا
اسم إشارة এই	معرفة اسم مرفوع [د و [م ر]	معرفة اسم مرفوع [ا]	فعل مضارع + ضمير [ج ع ل] রেখেছি আমরা তা	جَزَّ + اسم উন্য যারা
28 83 এই পরকাল আমি তাদের জন্যে নির্ধারিত করি,				

يُرِيدُونَ	عُلُوءًا	فِي	الْأَرْضِ	وَلَا	فَسَادًا
فعل مضارع + ضمير [ر و [د]	اسم منصوب [ع উদ্ধত্য [و]	جَزَّ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ا ر ض] পৃথিবীর	ح. عطف رح. এবং না	اسم منصوب [ف س د] বিপর্যয়
যারা দুনিয়ার বুকে উদ্ধত্য প্রকাশ করতে ও অনর্থ সৃষ্টি করতে চায় না।					

وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿83﴾	
ع. ح. عطف + معرفة اسم مرفوع [ع ق ب]	[VIII] جَزَّ + معرفة اسم مجرور [و ق ي]
পরিণাম	মুতাকীদের জন্য
খোদাতীরুদের জন্যে শুভ পরিণাম।	

مَنْ	جَاءَ	بِالْحَسَنَةِ	فَلَهُ	خَيْرٌ	مِنْهَا
اسم موصول যে	فعل ماض [ج] আসবে [ا] নিয়ে	جرّ + معرفة اسم مجرور [ح س] [সৎকর্ম]	ح. استئنافية + جرّ অতঃপর তার জন্য	اسم مرفوع [خ ي ر] উত্তম	جرّ + ضمير তা অপেক্ষা
28 84 যে সৎকর্ম নিয়ে আসবে, সে তদপেক্ষা উত্তম ফল পাবে এবং					

وَمَنْ	جَاءَ	بِالسَّيِّئَةِ	فَلَا	يُجْزَى	الَّذِينَ	عَمِلُوا
ح. عطف + اسم موصول এবং যে	فعل ماض [ج ي ا] আসবে	جرّ + معرفة اسم مجرور [س و ا] মন্দ কর্ম সমূহ	ح. استئنافية + ح. نفي অতঃপর না	فعل مضارع مجهول [ج ز] [প্রতিফল] দেওয়া হবে	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [ع م] [সম্পাদন] করেছে
যে মন্দ কর্ম নিয়ে আসবে, এরূপ মন্দ কর্মীরা						

السَّيِّئَاتِ	إِلَّا	مَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	﴿84﴾
معرفة اسم مجرور [س و ا] মন্দ কর্ম সমূহ	ح. حصر ছাড়া	اسم موصول যা	فعل ماض + ضمير [ك و ن] তারা	فعل مضارع + ضمير [ع م] [সম্পাদন করে তারা]	
সে মন্দ কর্ম পরিমাণেই প্রতিফল পাবে।					

إِنَّ	الَّذِي	فَرَضَ	عَلَيْكَ	الْقُرْآنَ	لَرَأْدُكَ
-------	---------	--------	----------	------------	------------

ل-تاكيد + اسم مرفوع + ضمير [ر د [অবশ্যই পৌঁছে দিবেন তোমাকে	معرفة اسم منصوب [ق ر [এই কোরআন	جرّ + ضمير তোমাদের উপর	فعل ماض [ف [করেছেন	اسم موصول যিনি	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই
28 85 যিনি আপনার প্রতি কোরআনের বিধান পাঠিয়েছেন, তিনি অবশ্যই আপনাকে স্বদেশে ফিরিয়ে আনবেন।					

إِلَى	مَعَادٍ	قُلْ	رَبِّي	أَعْلَمُ	مَنْ	جَاءَ
جزّ পর্যন্ত	اسم مجرور [ع و د পরিণতি	فعل أمر [ق و [বল	اسم مرفوع + ضمير [ر ب [আমার ব	صفة مرفوعة [ع ل م] জানেন	اسم موصول কে	فعل ماض [ج ي ا এসেছে
বলুন আমার পালনকর্তা ভাল জানেন কে হেদায়েত নিয়ে এসেছে						

بِأَلْهَدَى	وَمَنْ	هُوَ	فِي	ضَلَّ	مُبِينٍ	85
جزّ + معرفة اسم مجرور [ه د ي হেদায়াত সহ	ح. عطف + اسم এবং موصول কে	ضمير منفصل সে	مধ্যে	اسم ج [ض ل [বিভ্রান্তির	اسم مجرور [ب ي ن [সুস্পষ্ট	
এবং কে প্রকাশ্য বিভ্রান্তিতে আছে।						

وَمَا	كُنْتَ	تَرْجُوا	أَنْ	يُلْقَى	إِلَيْكَ
-------	--------	----------	------	---------	----------

جَزَّ + ضمير তোমার প্রতি	فعل مضارع منصوب [ل ق ي] مجهول অবতীর্ণ করা হবে	ح. مصدرية যে	فعل مضارع [ر] [و] آشا করতে তুমি	فعل ماض + ضمير [ك و] [ن] ছিলে তুমি	ح. عطف + ح. نفي এবং না
28 86 আপনি আশা করতেন না যে, আপনার প্রতি কিতাব অবতীর্ণ হবে।					

فَلَا	رَبِّكَ ۞	مِّن	رَّحْمَةً	إِلَّا	أَلَكِتَابُ
ح. استئنافية + ح. نفي অতএব না	اسم مجرور + ضمير [ر ب ب] তোমার রবের	جَزَّ হতে	اسم منصوب [ر ح م] অনুগ্রহ	ح. حصر ছাড়া	معرفة اسم مرفوع [ك ت ب] কিতাব
এটা কেবল আপনার পালনকর্তার রহমত। অতএব					

تَكُونَنَّ	ظَهِيرًا	لِّلْكَافِرِينَ ﴿٨٦﴾
فعل مضارع + ن-তাকিদ [ك و] [ن ه و] কক্ষনও তুমি	اسم منصوب [ظ ه ر] সাহায্যকারী	جَزَّ + معرفة اسم مجرور [ك ف] [ر] কাফিরদের জন্য
আপনি কাফেরদের সাহায্যকারী হবেন না।		

وَلَا	يَصُدُّنَكَ	عَنْ	ءَايَاتِ	اللَّهِ	بَعْدَ
ح. عطف + ح. نفي এবং না	فعل مضارع + ن-তাকিদ + ضمير [ص د د] ফিরিয়ে রাখতে পারে কিছুতেই তোমাকে	جَزَّ হতে	اسم مجرور [ا ي ي] আয়াত	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	ظ. زمان منصوب [ب] [د] এরপর
28 87 কাফেররা যেন আপনাকে আল্লাহর আয়াত থেকে বিনুখ না করে সেগুলো আপনার প্রতি					

إِذْ	أَنْزَلْتُ	إِلَيْكَ	وَأَدْعُ	إِلَى	رَبِّكَ
ظ. زمان যখন	فعل ماض مجهول [IV] নামিল করা হয়েছে	جز + ضمير তোমার প্রতি	ح. عطف + فعل أمر [د ع و] এবং ডাক	جز প্রতি	اسم مجرور + ضمير [ر ب ب] তোমার বাবের
অবতীর্ণ হওয়ার পর আপনি আপনার পালনকর্তার প্রতি দাওয়াত দিন					

وَلَا	تَكُونَنَّ	مِنْ	الْمُشْرِكِينَ
ح. عطف + ح. এবং না	فعل مضارع + ن- [ك و ن] হইও কিছুতেই তোমরা	ح. হতে	معرفة اسم مجرور [ش ر ك] মুশরিকদের
এবং কিছুতেই মুশরিকদের অন্তর্ভুক্ত হবেন না।			

وَلَا	تَدْعُ	مَعَ	اللَّهِ	إِلَٰهَا	ءَاخَرَ
ح. عطف + ح. এবং না	فعل مضارع مجزوم [د ع] [ডাক]	ظ. مكان منصوب সাথে	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم منصوب [ا] [ইলাহকে]	اسم منصوب [ا خ] [অন্য]
28 88 আপনি আল্লাহর সাথে অন্য উপাস্যকে আহ্বান করবেন না।					

لَا	إِلَٰهَ	إِلَّا	هُوَ	كُلُّ	شَيْءٍ
ح. نفي নাই	اسم منصوب ইলাহ	ح. حصر ছাড়া	ضمير [তিনি]	اسم مرفوع [ك] [সব]	اسم مجرور [ش ي] [জিনিস]
তিনি ব্যতীত অন্য কোন উপাস্য নেই। আল্লাহর সত্তা					

هَالِكٌ	إِلَّا	وَجْهَهُ	لَهُ	أَحْكُمُ
اسم مرفوع [ه ل]	ح. حصر	اسم منصوب + ضمير [و]	جزّ + ضمير	اسم مرفوع [ح ك]
[ধবংস শীল]	ছাড়া	[০ তাঁর সত্বা]	তাঁরই জন্য	[কত্ব]
ব্যতীত সবকিছু ধবংস হবো বিধান তাঁরই				

وَإِلَيْهِ	تُرْجَعُونَ ﴿٨٨﴾
হাঁটু তাঁরই দিকে	ফেল মূসার মজহুল + জমির [র জ এ]
হাটু + জর + জমির	প্রত্যাবর্তিত হবে তোমরা
এবং তোমরা তাঁরই কাছের প্রত্যাবর্তিত হবো।	

সূরা আল-কাসাস সমাপ্ত



سُورَةُ الْعَنْكَبُوتِ مَكِّيَّةٌ

২৯। সূরা আল আনকাবুত : মাক্কী

রুকু: ০৭

আয়াত: ৫৯

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَنْ	يُتْرَكُوا	أَنْ	النَّاسُ	أَحْسِبَ	آلْم 1
ح. مصدرية যে	فعل مضارع مجهول منصوب + ضمير [ت رك] ছেড়ে দেওয়া হবে তাদের	ح. مصدرية যে	معرفة اسم مرفوع [ن و [س] মানুষেরা	ح. استفهام + فعل ماض [ح [س ب] মনে করেছে কি	ح. مقطعة আলিফ- লাম-মীম
29 1 আলিফ-লাম-মীম।					
29 2 মানুষ কি মনে করে যে, তারা একথা বলেই অব্যাহতি পেয়ে যাবে যে,					

يَقُولُوا	ءَامَنَّا	وَهُمْ	لَا	يُفْتَنُونَ ﴿2﴾
فعل مضارع منصوب [ق و ل] বলবে তারা	فعل ماض + ضمير [ا م ঐমান মান এনেছি আমরা	ح. عطف + ضمير এবং منفصل তাদের	ح. نفي না	فعل مضارع مجهول + ضمير [ف ت ن] পরীক্ষা করা হবে
আমরা বিশ্বাস করি এবং তাদেরকে পরীক্ষা করা হবে না?				

وَلَقَدْ	فَتَنَّا	الَّذِينَ	مِن	قَبْلِهِمْ ط
ح. عطف + ل- تاکید এবং ح. تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماض + ضمير [ف ت পরীক্ষা করেছি আমরা	اسم موصول যারা	تجزئة	اسم مجرور + ضمير [ق ب ل] তাদের পূর্বে
29 3 আমি তাদেরকেও পরীক্ষা করেছি, যারা তাদের পূর্বে ছিল।				

فَلْيَعْلَمَنَّ	اللَّهُ	الَّذِينَ	صَدَقُوا
ح. عطف + ل- تاکید + فعل مضارع + ن- এবং تاکید [ع ل م] নিবেন	لفظ الجلالة مرفوع [الله] আল্লাহ	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [ص د ق] সত্য বলেছে
আল্লাহ অবশ্যই জেনে নেবেন যারা সত্যবাদী			

وَلْيَعْلَمَنَّ	الْكَذِبِينَ ﴿3﴾
ح. عطف + ل- تاکید + فعل مضارع + ن- تاکید [ع অবশ্যই জেনে নিবেন	اسم معرفة মিথ্যাবাদীদের [ك ذ ب]
এবং নিশ্চয়ই জেনে নেবেন মিথ্যুকদেরকে।	

أَمْ	حَسِبَ	الَّذِينَ	يَعْمَلُونَ	السَّيِّئَاتِ	أَنْ
ح. عطف অথবা	فعل ماض [ح س] মনে করেছে	اسم موصول যারা	فعل مضارع + ضمير সম্পাদন [ع م ل] করেছে	معرفة اسم منصوب [س و] [মন্দ]	ح. مصدرية যে
29 4 যারা মন্দ কাজ করে, তারা কি মনে করে যে, তারা আমার হাত থেকে বেঁচে যাবে?					

يَسْبِقُونَا	سَاءَ	مَا	يَحْكُمُونَ
فعل مضارع + ضمير [س ب ق] ছাড়িয়ে যাবে আমাদের	فعل ماض [س ا] কত খারাপ	اسم موصول যা	فعل مضارع + ضمير [ح ك م] ফয়সালা করেছে তারা
তাদের ফয়সালা খুবই মন্দ।			

مَنْ	كَانَ	يَرْجُوا	لِقَاءِ	اللَّهِ
اسم موصول যে	فعل ماض [ك] হয় [ن]	فعل مضارع [ر ج] কামনা করে [و]	اسم منصوب [ل ب] [সাক্ষাৎ]	لفظ الجلالة مجرور আল্লাহর [اله]
29 5 যে আল্লাহর সাক্ষাত কামনা করে, আল্লাহর সেই নির্ধারিত				

فَإِنَّ	أَجَلَ	اللَّهِ	لِءَاتٍ	وَهُوَ
ح. استئنافية + ح. অতঃপর অতঃপরে নিশ্চয়ই	اسم منصوب [ا ج ل] সময়	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	ل-تاكيد + اسم مرفوع [ا ت ي] অবশ্যই আসবে	د + ضمير এবং [ا ت ي] তিনিই

কাল অবশ্যই আসবে।

﴿5﴾ الْعَلِيمُ

السَّمِيعُ

সর্বজ্ঞ সর্বমعرفة صفة مرفوعة [ع ل م]

সব শ্রবণকারী اسم مرفوع [س م ع]

তিনি সর্বশ্রোতা, সর্বজ্ঞানী।

يُجَاهِدُ

فَإِنَّمَا

جَاهَدَ

وَمَنْ

فعل مضارع [ج ه د]
সংগ্রাম করে সে

ح. استثنائية + ح. مشبهه
অতঃপর নিশ্চয়ই
بفعل

فعل ماض [ج ه د]
সাধনা করে

ح. عطف + اسم
এবং যে
موصول

যে কষ্ট স্বীকার করে, সে তো নিজের

لَغْنِي

اللَّهِ

إِنَّ

لِنَفْسِهِ

ل-তাকিদ + اسم مرفوع [غ ن]
অবশ্যই মুখাপেক্ষী
হীন

لفظ الجلالة
منصوب [اله]
আল্লাহ

ح. مشبهه بفعل
নিশ্চয়ই

جر + اسم مجرور + ضمير [ن]
নিজের জন্য
তার [س]

জন্যই কষ্ট স্বীকার করে। আল্লাহ

﴿6﴾ الْعَالَمِينَ

عَنِ

বিশ্ববাসী اسم مجرور [ع ل م]

হতে

বিশ্ববাসী থেকে বে-পরওয়া।

وَالَّذِينَ	ءَامَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ
ح. عطف + اسم এবং যারা	فعل ماض + ضمير [ا م [IV] ঈমান আনে তারা	فعل ماض + ضمير [ع م [সম্পাদন করে তারা	معرفة اسم مجرور সং [ص ل ح] কাজের
29 7 আর যারা বিশ্বাস স্থাপন করে ও সৎকর্ম করে,			

لَنُكَفِّرَنَّ	عَنَّهُمْ	سَيِّئَاتِهِمْ	وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ
ل-তাকিদ + فعل مضارع [II+ন-তাকিদ [ك ف ر অবশ্যই মিটিয়ে যদিব আমরা	جَزَّ + ضمير তাদের হতে	اسم مجرور + ضمير [س [তাদের দোষগুলি তা]	ح. عطف + ل-তাকিদ + فعل مضارع + ن-তাকিদ + ضمير [ج অবশ্যই প্রতিফল দিব তাদের আমরা
আমি অবশ্যই তাদের মন্দ কাজ গুলো মিটিয়ে দেব			

أَحْسَنَ	الَّذِي	كَانُوا	يَعْمَلُونَ ﴿٧﴾
اسم تفضيل منصوب [ح س [অতি উত্তম	اسم যা موصول	فعل ماض + ضمير [ك [ছিল তারা [و ن]	فعل مضارع + ضمير [ع م ل] সম্পাদন করে তারা
এবং তাদেরকে কর্মের উৎকৃষ্টতর প্রতিদান দেব।			

وَوَصَّيْنَا	الْإِنْسَانَ	بِوَالِدَيْهِ	حَسَنًا ۖ وَإِنْ
ح. عطف + فعل ماض + ضمير [و ص ي	معرفة اسم منصوب [] [মানুষকে [س]	جَزَّ + اسم مجرور + ضمير -তার পিতা- [و ل د] মাতার প্রতি	اسم ه [ح [স উত্তম + ح. شرط

				II] এবং নির্দেশ দিয়েছি আমরা
29 8 আমি মানুষকে পিতা-মাতার সাথে সদ্যবহার করার জোর নির্দেশ দিয়েছি। যদি তারা				

جَهْدَاكَ	لِتُشْرِكَ	بِي	مَا	لَيْسَ	لَكَ	بِهِ
فعل ماضٍ + ضمير + ضمير [ج ه د] চাপ দেয় দুজন তোমাকে	ل-تعليل + فعل مضارع منصوب [ش ر [ك] যেন শিরক কর তুমি	جَزَّ + ضمير আমার সাথে	اسم موصول যার	فعل ماضٍ «كان» [ل ي س] নাই	جَزَّ + ضمير তোমার	جَزَّ + ضمير সে সম্পর্কে
তোমাকে আমার সাথে এমন কিছু শরীক করার জোর প্রচেষ্টা চালায়, যার সম্পর্কে						

عِلْمٌ	فَلَا	تُطْعُهُمَا	إِلَى	مَرَجِعُكُمْ
اسم مرفوع [ع ل م] জ্ঞান	ح. استنافية + ح. نفي অতএব না	فعل مضارع مجهول + ضمير [ط و ع] আনুগত্য কর দুজনের	جَزَّ + ضمير আমারই দিকে	اسم مرفوع + ضمير [ر প্রত্যাবর্তন তোমাদের
তোমার কোন জ্ঞান নেই, তবে তাদের আনুগত্য করো না। আমারই দিকে তোমাদের				

فَأَنْبِئِكُمْ	بِمَا	كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾
ح. عطف + فعل مضارع + ضمير [ان ب ا] অতঃপর জানিয়ে দিব তোমাদের	جَزَّ + اسم যা তা	فعل ماضٍ + ضمير [ك و ن] ছিলে তোমরা	فعل مضارع + ضمير [ع ط ل] সম্পাদন কর তোমরা

প্রত্যাবর্তন। অতঃপর আমি তোমাদেরকে বলে দেব যা কিছু তোমরা করতে।

وَالَّذِينَ	ءَامَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ
ح. عطف + اسم এবং মوصول যারা	فعل ماضٍ + ضمير [ا م ঈমান এনেছি IV]	ح. عطف + فعل ماضٍ + ضمير সম্পাদন করেছে [ع م ل]	معرفة اسم مجرور সং কর্ম [ص ل ح]
29 9 যারা বিশ্বাস স্থাপন করে ও সৎকাজ করে,			

لُدْخَلْنَهُمْ	فِي	الصَّالِحِينَ ﴿٩﴾
ل-تاكيد + فعل مضارع + ن-تاكيد + ضمير [د خ ل] অবশ্যই আমরা দাখিল করব তাদের	جَرَ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ص ل] শীলদের [ح সং কর্ম]
আমি অবশ্যই তাদেরকে সৎকর্মীদের অন্তর্ভুক্ত করব।		

وَمِنَ	النَّاسِ	مَنْ	يَقُولُ	ءَامِنًا	بِاللَّهِ
ح. عطف + جرّ এবং হতে	معرفة اسم মগ্রর [ن و] মানুষের [س]	اسم মوصول কেউ কেউ	فعل মضارع [ق] বলে [و ل]	فعل ماضٍ + ضمير [IV] [ا م ن] ঈমান এনেছি আমরা	جرّ + لفظ الجلالة মগ্রর [اله] আল্লাহর প্রতি
29 10 কতক লোক বলে, আমরা আল্লাহর উপর বিশ্বাস স্থাপন করেছি					

فَإِذَا	أُودِيَ	فِي	اللَّهِ	جَعَلَ	فِتْنَةً	النَّاسِ
---------	---------	-----	---------	--------	----------	----------

معرفه اسم مجرور [ن و س] মানুষের	منصوب اسم [ف ت ن] সীড়নকে	فعل ماض [ج ع ل] গণ্য করে	لفظ الجلالة مجرور [الله]আল্লাহ	جَرَّ বিষয়ে	فعل ماض مجهول [ا ذ ي] নির্ঘাতিত হয়	ح. استئنافية +ظ. زمان অতঃপর যখন
কিন্তু আল্লাহর পথে যখন তারা নির্ঘাতিত হয়, তখন তারা মানুষের নির্ঘাতনকে আল্লাহর						

كَعْدَابِ اللَّهِ وَلَئِن جَاءَ نَصْرٌ مِّن رَّبِّكَ						
جَرَّ + اسم مجرور [ع ذ ب] শাস্তির মত	لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহর	ح. عطف + ل- তাকিদ + ح. অবশ্যই যদি	فعل ماض [ج ي ا] আসে	اسم مرفوع [ن ص ر] কোন	جَرَّ হতে	اسم مجرور +ضمير [ر ب ب] তোমার বাবের
আযাবের মত মনে করে। যখন আপনার পালনকর্তার কাছ থেকে কোন						

لَيَقُولَنَّ إِنَّا كُنَّا مَعَكُمْ أَوْلَيْسَ اللَّهُ					
ل-تاكيد + فعل مضارع + ن- تاكيد [ق و ل] অবশ্যই বলবে	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	فعل ماض +ضمير [ك و ن] আমরা	ظ. مكان منصوب +ضمير তোমাদের সাথে	ح. استفهام +ح. زائدة +فعل ماض «كان» [ل ي س] কি নন	لفظ الجلالة مرفوع [الله] আল্লাহ
সাহায্য আসে তখন তারা বলতে থাকে,					

بِأَعْلَمَ بِمَا فِي صُدُورِ الْعَالَمِينَ ﴿10﴾				
جَرَّ + اسم مجرور [ع م] অবহিত	جَرَّ + اسم موصول যা	جَرَّ মধ্যে	اسم مجرور [ص د ر] অন্তর সমূহের	معرفه اسم مجرور [ع ل م] বিশ্ববাসীর

আমরা তো তোমাদের সাথেই ছিলাম। বিশ্বাসীর অন্তরে যা আছে, আল্লাহ কি তা সম্যক অবগত নন?

وَلْيَعْلَمَنَّ	اللَّهِ	الَّذِينَ	ءَامَنُوا
ح. عطف +ل-তাকিদ +فعل مضارع +ن- [ع ل م] অবশ্যই জেনে নিবেন	لفظ الجلالة مرفوع [الله] আল্লাহ	اسم موصول যারা	فعل ماض +ضمير [ا م ان] ঈমান এনেছে
29 11 আল্লাহ অবশ্যই জেনে নেবেন যারা বিশ্বাস স্থাপন করেছে			

وَلْيَعْلَمَنَّ	الْمُنْفِقِينَ ﴿١١﴾
ح. عطف +ل-তাকিদ +فعل مضارع +ن-তাকিদ [ع [م] অবশ্যই জেনে নিবেন	[معرفة اسم منصوب [ن ف ق মুনাফিকদের
এবং নিশ্চয় জেনে নেবেন যারা মুনাফেক।	

وَقَالَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لِلَّذِينَ	ءَامَنُوا
ح. عطف +فعل ماض [ق و ل] এবং বলে	اسم موصول যারা	فعل ماض +ضمير [ك ف ر] কুফরী করেছে	جَزَ +اسم موصول তাদেরকে যারা	فعل ماض +ضمير [ا م ن] ঈমান এনেছে
29 12 কাফেররা মুমিনদেরকে বলে,				

اتَّبِعُوا سَبِيلَنَا وَلْنَحْمِلْ خَطِيئَتَكُمْ وَمَا هُمْ

ضمير منفصل তারা	ح. عطف + ح. نفي এবং না	اسم مجرور + ضمير [خ ط ا] তোমাদের ক্রটি গুলির	ح. عطف + ل-أمر + فعل مضارع منصوب [ح م ل] অবশ্যই বহন করব আমরা	اسم منصوب + ضمير [س ب] [আমাদের পথ	فعل أمر + ضمير [VIII] [ت ب ع] অনুসরণ কর তোমরা
আমাদের পথ অনুসরণ করা আমরা তোমাদের পাপভার বহন করব। অথচ তারা পাপভার					

بِحَمَلِينَ	مِنْ	خَطِيئَتِهِمْ	مَنْ	شَيْءٍ ط
জর্ + اسم مجرور [ح م] [বহনকারী]	জর্ হতে	اسم مجرور + ضمير [خ ط ا] তাদের ক্রটি গুলির	জর্ হতে	اسم مجرور [ش ي] [কিছু ই]
কিছুতেই বহন করবে না।				

لَكَذِبُونَ ﴿12﴾	إِنَّهُمْ
ح. عطف + اسم مرفوع [ك ذ ب] মিথ্যাবাদী	ح. নিশ্চয়ই তারা مشبهه بفعل + ضمير
নিশ্চয় তারা মিথ্যাবাদী।	

وَأَثْقَالًا	أَثْقَالَهُمْ	وَلِيَحْمِلَنَّ
ح. عطف + اسم منصوب [ث] [বোঝাসমূহকে]	اسم منصوب + ضمير [ث ق] [তাদের বোঝাসমূহ]	ح. عطف + ل-تاكيد + فعل مضارع + ن- [ح م ل] এবং অবশ্যই বহন করবেই তারা
29 13 তারা নিজেদের পাপভার এবং তার সাথে আরও কিছু পাপভার বহন করবে। অবশ্য তারা		

مَعَ	أَثَقَاهُمْ	وَلَيْسَلُنَّ	يَوْمَ	الْقِيَمَةِ
ظ. مكان منصوب সাথে	اسم مجرور + ضمير তাদের বোঝাসমূহের	ج+ل-تاكيد + فعل مضارع +ن-تاكيد [س ا [অবশ্যই জিজ্ঞাসা করা হবে তাদের	اسم منصوب [ي و م] দিনে	معرفة اسم مجرور [ق و م] কিয়ামতের
যে সব মিথ্যা কথা উদ্ভাবন করে, সে সম্পর্কে				

عَمَّا	كَانُوا	يَفْتَرُونَ ﴿13﴾
যা তা জর + اسم موصول	فعل ماض + ضمير [ك و [ছিল তারা	বচনা মضارع + ضمير [م] করে তারা
কেয়ামতের দিন জিজ্ঞাসিত হবে।		

وَلَقَدْ	أَرْسَلْنَا	نُوحًا	إِلَىٰ	قَوْمِهِ	فَلَبِثَ
ح. عطف + ل- تاكيد + ح. এবং নিশ্চয়ই	فعل ماض [ر س ل [প্রেরণ করেছিলাম আমরা	اسم علم منصوب নূহকে	جز প্রতি	اسم مجرور + ضمير [ق و [তার জাতির	ح. عطف + فعل ماض [ل ب ث] এবং অবস্থান করেছিল
29 14 আমি নূহ (আঃ) কে তাঁর সম্প্রদায়ের কাছে প্রেরণ করেছিলাম। তিনি তাদের মধ্যে					

فِيهِمْ	أَلْفَ	سِنَةٍ	إِلَّا	خَمْسِينَ	عَامًا
جز + ضمير তাদের মধ্যে	اسم منصوب [ا ل [এক হাজার	اسم مجرور [س ن و] বছর	ح. حصر কম	اسم منصوب [خ [পঞ্চাশ	اسم منصوب [ع و م] বছর
পঞ্চাশ কম এক হাজার বছর অবস্থান করেছিলেন।					

فَأَخَذَهُمْ				الطُّوفَانَ		وَهُمْ ظَلَمُونَ ﴿14﴾	
ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير	معرفة اسم مرفوع	ح. حالية + ضمير	اسم مرفوع [ظ]	معرفة اسم مرفوع	ح. حالية + ضمير	اسم مرفوع [ظ]	اسم مرفوع [ظ]
مضمير	م্লাবন [ط و ف]	তাৰা	জাতিম [ম]	ম্লাবন [ط و ف]	তাৰা	জাতিম [ম]	জাতিম [ম]
অতঃপর তাদেরকে মহাপ্লাবণ গ্রাস করেছিল। তারা ছিল পাপী।							

فَأَجَّيْنَاهُ		وَأَصْحَابَ		السَّفِينَةِ		وَجَعَلْنَاهَا	
ح. استئنافية + فعل	ح. عطف + اسم	ح. عطف + اسم	ح. عطف + فعل ماض	معرفة اسم مجرور	ح. عطف + ضمير + ضمير	ح. عطف + فعل ماض	ح. عطف + فعل ماض
ماض + ضمير + ضمير	منصوب [ص ح ب]	منصوب [ص ح ب]	عطف + ضمير + ضمير	[س ف ن]	عطف + ضمير + ضمير	عطف + ضمير + ضمير	عطف + ضمير + ضمير
ن ج و	সাথীদের	সাথীদের	এবং করেছি আমরা	নৌকার	এবং করেছি আমরা	এবং করেছি আমরা	এবং করেছি আমরা
29 15 অতঃপর আমি তাঁকে ও নৌকারোহীগণকে রক্ষা করলাম							

ءَايَةً		لِّلْعَالَمِينَ ﴿15﴾	
ح. استئنافية + فعل ماض	ح. عطف + اسم	ح. عطف + اسم	ح. عطف + اسم
ماض + ضمير + ضمير	منصوب [ا ي ي]	ح. عطف + اسم	ح. عطف + اسم
ن ج و	নির্দশন	বিশ্ববাসীর	বিশ্ববাসীর
করলাম	করলাম	করলাম	করলাম
এবং নৌকাকে নির্দশন করলাম বিশ্ববাসীর জন্যে।			

وَإِبْرَاهِيمَ		إِذْ		قَالَ		لِقَوْمِهِ		اعْبُدُوا	
ح. عطف + اسم علم	ح. عطف + اسم	ح. عطف + اسم	ح. عطف + اسم	ح. عطف + اسم	ح. عطف + اسم	ح. عطف + اسم	ح. عطف + اسم	ح. عطف + اسم	ح. عطف + اسم
عبرانی	যখন	যখন	যখন	যখন	যখন	যখন	যখন	যখন	যখন
ইব্রাহীমের	ইব্রাহীমের	ইব্রাহীমের	ইব্রাহীমের	ইব্রাহীমের	ইব্রাহীমের	ইব্রাহীমের	ইব্রাহীমের	ইব্রাহীমের	ইব্রাহীমের
এবং ইব্রাহীমের									

29|16|স্মরণ কর ইব্রাহীমকে। যখন তিনি তাঁর সম্প্রদায়কে বললেন; তোমরা আল্লাহর এবাদত

اللَّهُ	وَاتَّقُوهُ	ذَلِكُمْ	خَيْرٌ	لَكُمْ
لفظ الجلالة منصوب [الله]আল্লাহর	ح. عطف + فعل أمر + ضمير [وق ي VIII] ভয় কর তাকে	اسم إشارة এটাই + ضمير	اسم مرفوع [خ]উত্তম	جر + ضمير তোমাদের জন্য
কর এবং তাঁকে ভয় করা এটাই তোমাদের জন্যে উত্তম				

إِن	كُنْتُمْ	تَعْلَمُونَ ﴿16﴾
ح. যদি شرط	فعل ماض + ضمير [ك و ن] হও তোমরা	فعل مضارع + ضمير [ع ل م] জান তোমরা
যদি তোমরা বোঝা		

إِنَّمَا	تَعْبُدُونَ	مِنْ	دُونِ	اللَّهِ	أَوْثَانًا
ح. مشبه بفعل + ما-كافة প্রকৃত পক্ষে	فعل مضارع + ضمير [ع ب]ইবাদাত কর তোমরা	ح. هতে	اسم مجرور [د]ছাড়া	لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহ	اسم منصوب [و ث ن] মূর্তি গুলির
29 17 তোমরা তো আল্লাহর পরিবর্তে কেবল প্রতিমারই পূজা করছ					

وَتَخْلُقُونَ	إِنَّا	الَّذِينَ	تَعْبُدُونَ	مِنْ
---------------	--------	-----------	-------------	------

جَزَّ হতে	فعل مضارع + ضمير [ع ب د] ইবাদত করছ তোমরা	اسم موصول যারা	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	اسم منصوب [ا ف ك] মিথ্যা	ح. عطف + فعل مضارع এবং + ضمير [خ ل ق] উদ্ভাবন করছ তোমরা
এবং মিথ্যা উদ্ভাবন করছ। তোমরা আল্লাহর পরিবর্তে যাদের এবাদত করছ,					

رِزْقًا	لَكُمْ	يَمْلِكُونَ	لَا	اللَّهِ	دُونَ
اسم منصوب [ر ز ق] রিযিক	جَزَّ + ضمير তোমাদের জন্য	فعل مضارع + ضمير [م ل ك] ক্ষমতা রাখে তারা	ح. نفي না	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم مجرور [د ن] ছাড়া
তারা তোমাদের রিযিকের মালিক নয়।					

وَأَشْكُرُوا	وَأَعْبُدُوهُ	الرِّزْقَ	اللَّهِ	عِنْدَ	فَابْتَغُوا
ح. عطف + فعل أمر + ضمير [ش] এবং [ر] শোকর কর তোমরা	ح. عطف + فعل أمر + ضمير [ع] এবং [د] ইবাদত কর তোমরা তাঁরই	معرفة اسم منصوب [ر] [ز ق] রিযিক	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	ظ. مكان منصوب [ع ن د] কাছে	ح. استئنافية + فعل أمر + ضمير VIII [ب غ ي] অতএব চাও তোমরা
কাজেই আল্লাহর কাছে রিযিক তালাশ কর, তাঁর এবাদত কর এবং তাঁর কৃতজ্ঞতা প্রকাশ কর।					

﴿17﴾ تَرْجِعُونَ	إِلَيْهِ	لَهُ
فعل مضارع + ضمير [ر ج ع] প্রত্যাবর্তিত হবে তোমরা	تَرْجِعُونَ + ضمير তাঁরই দিকে	تَرْجِعُونَ + ضمير তাঁরই
তাঁরই কাছে তোমরা প্রত্যাবর্তিত হবে।		

وَأِنْ	تُكذِّبُوا	فَقَدْ	كَذَّبَ	أُمَّمَّ	مَنْ
ح. عطف + ح. এবং শর্ত যদি	فعل مضارع مجهول مجزوم [ك ذ ب] মিথ্যা আরোপ কর তোমরা	ح. استنافية + ح. অতঃপর নিশ্চয়ই	[[فعل ماض [ك ذ ب] মিথ্যারোপ করেছিল	اسم مرفوع [ا م م] জাতি	جر হতে
29 18 তোমরা যদি মিথ্যাবাদী বল, তবে তোমাদের পূর্ববর্তীরাও তো মিথ্যাবাদী বলেছে।					

قَبْلِكُمْ	وَمَا	عَلَى	الرَّسُولِ	إِلَّا
اسم مجرور + ضمير [ق ب ل] তোমাদের পূর্বেও	ح. عطف + ح. এবং না	جر উপর	معرفة اسم مجرور [ر] রসূলের [ل]	ح. حصر ছাড়া
স্পষ্টভাবে পয়গাম পৌঁছে দেয়াই				

الْبَلَّغُ	الْمِينُ 18
পৌঁছান معرفة اسم مرفوع [ب ل غ]	اسم مرفوع [ب ي ن] IV] সুস্পষ্ট
তো রসূলের দায়িত্ব।	

أَوْلَمَ	يَرَوْا	كَيْفَ	يُبْدِي	اللَّهِ
ح. استفهام + ح. زائدة + ح. نفي কি না	فعل مضارع مجزوم [ر ا ي] দেখ তোমরা	ح. কিভাবে استفهام	فعل مضارع [ب] অস্তিত্ব [ا] IV দেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ

29|19|তারা কি দেখে না যে, আল্লাহ কিভাবে সৃষ্টিকর্ম শুরু করেন

أَخْلَقَ	ثُمَّ	يُعِيدُهُ	إِنَّ	ذَلِكَ
معرفة اسم منصوب [ح ق] [سৃষ্টিকে]	ح. عطف অতঃপর	فعل مضارع + ضمير [ع و] পুনঃসৃষ্টি করেন তা	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	اسم إشارة এটা
অতঃপর তাকে পুনরায় সৃষ্টি করবেন?				

عَلَى	اللَّهِ	يَسِيرٌ
جَزَءٌ	لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহর	اسم مرفوع [ي س ر] সহজ
এটা আল্লাহর জন্যে সহজ।		

قُلْ	سِيرُوا	فِي	الْأَرْضِ	فَانظُرُوا
فعل أمر [ق و] [বল]	فعل ماض + ضمير [س] ভ্রমণ কর তোমরা	جَزَءٌ মধ্যে	اسم مجرور [ا ر] পৃথিবীর	ح. استئنافية + فعل أمر অতঃপর লক্ষ্য কর
29 20 বলুন, তোমরা পৃথিবীতে ভ্রমণ কর				

كَيْفَ	بَدَأَ	أَخْلَقَ	ثُمَّ	اللَّهِ	يُنشِئُ
ح. استفهام কিভাবে	فعل ماض [ب د] [সূচনা করেন তিনি]	معرفة اسم منصوب [خ ل] [সৃষ্টির]	ح. عطف অতঃপর	لفظ الجلالة مرفوع [الله] আল্লাহ	فعل مضارع [ن] [সৃষ্টি করবেন]

এবং দেখ, কিভাবে তিনি সৃষ্টিকর্ম শুরু করেছেন।

عَلَى	اللَّهِ	إِنَّ	أَلْءَاخِرَةَ	النَّشْأَةَ
جر উপর	لفظ الجلالة منصوب [اله]আল্লাহ	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	معرفة اسم منصوب [ا] [ر]পূর্ণবার	معرفة اسم منصوب [ن ش ا]সৃষ্টি
অতঃপর আল্লাহ পূর্ণবার সৃষ্টি করবেন। নিশ্চয় আল্লাহ				

قَدِيرٌ ﴿20﴾	شَيْءٍ	كُلِّ
اسم مرفوع [ق د ر] ক্ষমতাবান	اسم مجرور [ش ي ا] কিছু	اسم مجرور [ك ل ل] সব
সবকিছু করতে সক্ষম।		

يَشَاءُ ط	مَنْ	وَيَرْحَمُ	يَشَاءُ	مَنْ	يُعَذِّبُ
فعل مضارع [ش] [ا]ইচ্ছা করবেন	اسم موصول যাকে	ح. عطف + فعل [ر ح م] অনুগ্রহ করবেন	فعل مضارع [ش ي] [ا]চান	اسم موصول যাকে	فعل مضارع [ع ذ ب] [ا] শাস্তি দিবেন তিনি
29 21 তিনি যাকে ইচ্ছা শাস্তি দেন এবং যার প্রতি ইচ্ছা রহমত করেন।					

تُقَلَّبُونَ ﴿21﴾	وَإِلَيْهِ
فعل مضارع + ضمير [ق ل ب] হবে তোমরা	ح. عطف + ضمير এবং তাঁরই দিকে

তাঁরই দিকে তোমরা প্রত্যাবর্তিত হবে।

وَمَا	أَنْتُمْ	بِمُعْجِزِينَ	فِي	الْأَرْضِ	وَلَا	فِي
ح.عطف +ح. نفي এবং না	ضمير منفصل তোমরা	جَرَّ + اسم مجرور [ع ج ز IV] অক্ষমকারী	جَرَّ মধ্যে	اسم مجرور [ا ر ض] পৃথিবীর	ح.عطف +ح. نفي এবং না	جَرَّ মধ্যে
29 22 তোমরা স্থলে ও অন্তরীক্ষে আল্লাহকে অপারগ করতে পারবে না						

السَّمَاءِ	وَمَا	لَكُمْ	مِّن	دُونِ	اللَّهِ	مِن
معرفة اسم مجرور [س م و]	ح.عطف +ح. এবং নافي	جَرَّ + ضمير তোমাদের জন্য	جَرَّ হতে	اسم مجرور [د و ن] ছাড়া	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহ	جَرَّ হতে
এবং আল্লাহ ব্যতীত তোমাদের কোন						

وَلِيٍّ	وَلَا	نَصِيرٍ ﴿٢٢﴾
اسم مجرور [و ل ي] অভিভাবক	এবং না ح.عطف +ح. نفي	اسم مجرور [ن ص ر] সাহায্যকারী
হিতাকাঙ্ক্ষী নেই, সাহায্যকারীও নেই।		

وَالَّذِينَ	كَفَرُوا	بِآيَاتِ	اللَّهِ	وَلِقَائِهِ
ح. عطف + اسم এবং যারা	فعل ماض + ضمير [ك ف ر] অস্বীকার করেছে	جَزَ + اسم مَجْرُور [ا ي] [নিদর্শন সমূহ	لفظ الجلالة مَجْرُور [اله] আল্লাহর	ح. عطف + اسم مجرور + ضمير [ل ق ي] তাঁর সাক্ষাতের
29 23 যারা আল্লাহর আয়াত সমূহ ও তাঁর সাক্ষাত অস্বীকার করে, তাহাই আমার রহমত থেকে				

أُولَئِكَ	يَسُوءُوا	مِنْ	رَحْمَتِي	وَأُولَئِكَ	هُمْ
اسم اشارة তারা	فعل ماض [ي ا] [নিরাশ হয়েছে	جَزَ হতে	اسم مجرور + ضمير [ر ح م] আমার রহমত	ح. عطف + اسم এবং তারা	جَزَ + ضمير তাদের জন্য
নিরাশ হবে এবং তাদের জন্যেই					

عَذَابٌ	أَلِيمٌ
اسم مرفوع [ع ذ ب]	اسم مرفوع [ا ل م]
যন্ত্রণাদায়ক শাস্তি রয়েছে।	

فَمَا	كَانَ	جَوَابَ	قَوْمِهِ	إِلَّا	أَنْ	قَالُوا
ح. عطف + [ح] এবং না	فعل ماض [ك و ن] থাকল	اسم منصوب [ج و ب] 4জবাব	اسم مجرور + ضمير [ق و] [তার জাতির	ح. حصر ছাড়া	ح. مصدرية যে	فعل ماض + ضمير [ق] [বলল তারা
29 24 তখন ইব্রাহীমের সম্প্রদায়ের এছাড়া কোন জওয়াব ছিল না যে তারা বলল,						

أَقْتُلُوهُ أَوْ حَرِّقُوهُ فَأَنْجِهْ اللَّهُ مِنْ النَّارِ						
معرفه اسم مجرور [ن و ر] আগুন	جرّ হতে	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ح. استنافية +فعل ماض +ضمير [ن ج و IV] অতঃপর রক্ষা করলেন তাকে	فعل ماض +ضمير +ضمير [ح ر ق] অগ্নিদগ্ন কর তাকে	ح. عطف অথবা	فعل أمر +ضمير +ضمير [ق] [ن] হত্যা কর তাকে
তাকে হত্যা কর অথবা অগ্নিদগ্ন কর। অতঃপর আল্লাহ তাকে অগ্নি থেকে রক্ষা করলেন।						

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿24﴾					
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	جرّ মধ্যে	اسم اشارة এর	ل-تاكيد + اسم مجرور [ا ي ي] অবশ্যই নিদর্শনাবলী	جرّ + اسم مجرور [ق و م] মানুষদের জন্য	فعل مضارع +ضمير [ا م ن IV] ঈমান আনে যারা
নিশ্চয় এতে বিশ্বাসী লোকদের জন্যে নিদর্শনাবলী রয়েছে।					

وَقَالَ إِنَّمَا اتَّخَذْتُم مِّن دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا						
ح. عطف +فعل ماض [ق و ل] এবং বলেছিল সে	ح. مشبه بفعل +ما- كافة প্রকৃত পক্ষে	فعل أمر +ضمير [ا خ ذ VIII] গ্রহন করেছ তোমরা	جرّ হতে	اسم مجرور [د و ن] ছাড়া	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহ	اسم منصوب [و ث ن] মূর্তি গুলি

29|25|ইব্রাহীম বললেন, পার্থিব জীবনে তোমাদের পারস্পরিক ভালবাসা রক্ষার জন্যে তোমরা আল্লাহর পরিবর্তে প্রতিমাগুলোকে উপাস্যরূপে গ্রহণ করেছ।

مَوَدَّةٌ	بَيْنَكُمْ	فِي	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	ثُمَّ	يَوْمَ
اسم منصوب [و د] ভালবাসার	اسم مجرور+ضمير [ب ي ن] তোমাদের মাঝে	جزر মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ح ي ي] জীবনের	معرفة صفة مجرورة [د ن و] দুনিয়ার	ح. عطف অথবা	اسم منصوب [ي و م] দিনে
এরপর কেয়ামতের দিন তোমরা একে অপরকে						

الْقِيَمَةِ	يَكْفُرُ	بَعْضُكُمْ	بِبَعْضٍ	وَيَلْعَنُ
معرفة اسم مجرور [ق و م] কিয়ামতের	فعل مضارع [ك] অস্বীকার করবে	اسم مرفوع + ضمير [ب ع ض] তোমাদের একে	اسم مجرور [ب ع ض] অপরের	ح. عطف + فعل مضارع [ل ع ن] ও অভিশাপ দিবে
অস্বীকার করবে এবং একে অপরকে লানতকরবে।				

بَعْضُكُمْ	بَعْضًا	وَمَاؤَلِكُمْ	النَّارُ	وَمَا
اسم مرفوع + ضمير [ب ع ض] তোমাদের একে	اسم منصوب [ب ع ض] অপরের	ح. عطف + اسم منصوب এবং+ضمير [ا و ي] তোমাদের আবাস	معرفة اسم مرفوع [ن و] [د]দোযখ	ح. عطف +ح. نفي এবং না
তোমাদের ঠিকানা জাহান্নাম এবং				

لَكُمْ	مِنْ	نَصْرِينَ ﴿25﴾
তোমাদের জন্য	হতে	সাহায্যকারীদের
তোমাদের কোন সাহায্যকারী নেই।		

فَأَمَّنَ لَهُ	لُوطٌ	وَقَالَ	إِنِّي	مُهَاجِرٌ	إِلَىٰ
ح. عطف + فعل ماض [ا م ن IV] ঈমান আনল	জ +ضمير তার প্রতি	اسم علم مرفوع লুত	ح. عطف +فعل ماض [ق و ل] বলল	ح. مشبه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই আমি	اسم مرفوع [ه ج ر] হিজরত কারী
29 26 অতঃপর তার প্রতি বিশ্বাস স্থাপন করলেন লুত।					

رَبِّي	إِنَّهُ	هُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ ﴿26﴾
اسم مجرور + ضمير [ر ب ب] আমার বাবের	ح. مشبه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই তিনি	ضمير منفصل তিনিই	معرفة اسم مرفوع [ع ز م] পরাক্রমশালী	معرفة صفة مرفوعة [ح ك م] বিজ্ঞ
ইব্রাহীম বললেন, আমি আমার পালনকর্তার উদ্দেশে দেশত্যাগ করছি। নিশ্চয় তিনি পরাক্রমশালী, প্রজ্ঞাময়।				

وَوَهَبْنَا	لَهُ	إِسْحَاقَ	وَيَعْقُوبَ	وَجَعَلْنَا
ح. عطف + فعل ماض +ضمير [و ه ب] এবং দান করলাম আমরা	জ +ضمير তার জন্য	اسم علم مجرور بالفتحة (ممنوع) ইসহাককে	ح. عطف + اسم علم مجرور بالفتحة (ممنوع) ইয়াকুবকে	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ج ل] এরথে দিয়েছি আমরা

29|27|আমি তাকে দান করলাম ইসহাক ও ইয়াকুব,

فِي	ذُرِّيَّتِهِ	النُّبُوَّةَ	وَالْكِتَابَ	وَأَتَيْنَاهُ
জর্ মধ্যে	اسم مجرور + ضمير [ذ] [তার বংশধরদের	معرفة اسم منصوب [ن ب [নবুয়ত	ح. عطف + معرفة اسم منصوب [ك ت [এবং কিতাব	ح. عطف + فعل ماض + ضمير + ضمير [ا ت এবং দিয়েছি তাকে
তঁর বংশধরদের মধ্যে নবুওয়ত ও কিতাব রাখলাম				

أَجْرَهُ	فِي	الْدُّنْيَا	وَإِنَّهُ	فِي	أَلْءَاخِرَةِ
اسم منصوب + ضمير [ا ج [তার প্রতিফল	জর্ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [د ن [দুনিয়ার	ح. عطف + ح. مشبهه بفعل এবং + ضمير নিশ্চয়ই সে	জর্ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ا خ [
এবং দুনিয়াতে তঁকে পুরস্কৃত করলাম। নিশ্চয় পরকালে					

لَمِنَ	الصَّالِحِينَ ﴿27﴾
অবশ্যই হতে-তাকিদ + জর্	সৎকর্মশীলদের [ص ل ح]
ও সে সৎলোকদের অন্তর্ভুক্ত হবে।	

وَلَوْطًا	إِذْ	قَالَ	لِقَوْمِهِ	إِنِّكُمْ
-----------	------	-------	------------	-----------

ح. عطف + اسم علم এবং منصوب লুতের	ظ. فعل ماض [ق و] زمان যখন	معرفة اسم جرّ + اسم مجرور + ضمير [ق و] [তার জাতিকে	ح. مشبه بفعل نِشْئِي + ضمير তোমরা
29 28 আর প্রেরণ করেছি লুতকে। যখন সে তার সম্প্রদায়কে বলল,			

لَتَأْتُونَ	أَلْفَحِشَّةً	مَا	سَبَقَكُمْ	بِهَا	مِنْ
ل-তাকিদ + فعل مضارع [অবশ্যই] ت ي আস তোমরা	معرفة اسم منصوب [ف ح নির্লঙ্ক কর্মে	ح. نفي না	فعل ماض + ضمير [س] [করেছে তোমাদের পূর্বে	جرّ + ضمير তা	جرّ হতে
তোমরা এমন অশ্লীল কাজ করছ, যা তোমাদের					

أَحَدٍ	مِّنَ	أَلْعَالَمِينَ ﴿٢٨﴾
اسم مجرور [ا ح د] একজনের	হতে	معرفة اسم مجرور [ع ي م] বিশ্ববাসীর
পূর্বে পৃথিবীর কেউ করেনি।		

أَنَّكُمْ	لَتَأْتُونَ	الرِّجَالِ	وَتَقْطَعُونَ	السَّبِيلِ
ح. استفهام + ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তোমরা	ل-তাকিদ + فعل مضارع + ضمير [ا ت [অবশ্যই আস তোমরা	معرفة اسم منصوب [ر ج [পুরুষদের	ح. عطف + فعل مضارع [ق ط [কাটছ তোমরা	معرفة اسم منصوب [س] পথ
29 29 তোমরা কি পুংমৈথুনে লিপ্ত আছ, রাহাজানি করছ এবং				

وَتَأْتُونَ		فِي		نَادِيكُمْ		الْمُنْكَرِ		فَمَا	
ح. عطف	+ فعل مضارع	جزّ	اسم مجرور + ضمير [ن د]	معرفة اسم	منصوب [ن ك]	ح. عطف	+ ح. نفي	ح. عطف	+ ح. نفي
এবং	এসে করছ	মধ্যে	তোমাদের	মজলিস	কর্ম	এবং না		এবং না	
নিজেদের মজলিসে গহিত কর্ম করছ?									

كَانَ		جَوَابَ		قَوْمِهِ		إِلَّا		أَنْ	
فعل ماض [ك و]	اسم منصوب [ج و]	اسم مجرور + ضمير [ق و]	ح. حصر	ح. حصر	ح. حصر	ح. حصر	ح. حصر	ح. حصر	ح. حصر
ছিল	জওয়াব	তার জাতির	ছাড়া	ছাড়া	ছাড়া	ছাড়া	ছাড়া	ছাড়া	ছাড়া
জওয়াবে তাঁর সম্প্রদায় কেবল একথা									

قَالُوا		أَتَيْنَا		بِعَذَابِ		اللَّهِ		إِنْ		كُنْتَ	
فعل ماض + ضمير [ق و]	فعل أمر + ضمير [ا]	جزّ + اسم	لفظ الجلالة	ح. شرط	ح. حصر	ح. حصر	ح. حصر	ح. حصر	ح. حصر	ح. حصر	ح. حصر
বলল	আমাদের	শাস্তি	আল্লাহর	যদি	যদি	যদি	যদি	যদি	যদি	যদি	যদি
বলল আমাদের উপর আল্লাহর আযাব আন											

مِنَ		الصَّادِقِينَ ﴿29﴾	
ح. حصر	ح. حصر	ح. حصر	ح. حصر
হতে	সত্যবাদীদের	যদি	তুমি সত্যবাদী হও

عَلَى	أَنْصُرُنِي	رَبِّ	قَالَ
উপর	فعل أمر + ن-وقية + ضمير [ن ص] [সাহায্য কর আমাকে]	اسم مرفوع + ضمير [ر ب] [হে আমার রব]	فعل ماض [ق و ل] বলেছিল সে
29 30 সে বলল, হে আমার পালনকর্তা, দুষ্কৃতকারীদের			

الْمُفْسِدِينَ ﴿30﴾	الْقَوْمِ
বিপর্যয় সৃষ্টিকারী	সম্প্রদায়ের
[ف س د] معرفة اسم مجرور [ق و م] معرفة اسم مجرور	
বিরুদ্ধে আমাকে সাহায্য করা	

بِالْبَشَرِ	إِبْرَاهِيمَ	رُسُلَنَا	جَاءَتْ	وَلَمَّا
جزء + اسم ه [ب ش] [সুসংবাদ সহ]	اسم علم منصوب ইব্রাহীমের	اسم مرفوع + ضمير [ر] আমাদের প্রেরিতরা	فعل ماض [ج] আসল [ا]	ح. عطف + ظ. এবং যখন
29 31 যখন আমার প্রেরিত ফেরেশতাগণ সুসংবাদ নিয়ে ইব্রাহীমের কাছে আগমন করল,				

الْقَرْيَةِ	هَذِهِ	أَهْلِ	مُهَلِّكُوا	إِنَّا	قَالُوا
معرفة اسم مجرور [ق ر] [জনপদের]	اسم إشارة এই	اسم مجرور [ا ه ل] অধিবাসীদের	اسم مرفوع + ضمير [ه ل] [ধ্বংস] করব	ح. مشابه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমরা	فعل ماض + ضمير [ق و] [বলল] তারা
তখন তারা বলল, আমরা এই জনপদের অধিবাসীদেরকে ধ্বংস করব।					

انَّ	أَهْلَهَا	كَانُوا	ظَلَمِينَ ﴿31﴾
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	তার অধিবাসীরা	فعل ماضٍ + ضمير [ك] [ছিল ও ন]	اسم منصوب [ظ ل] [জালিম]
নিশ্চয় এর অধিবাসীরা জালেম।			

قَالَ	إِنَّ	فِيهَا	لُوطًا	قَالُوا	نَحْنُ	أَعْلَمُ
فعل ماضٍ [ق و] [বলল]	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	جَزَّ + ضمير তার মধ্যে	اسم علم منصوب লূত	فعل ماضٍ + ضمير [ق و ل] [বলল] তারা	ضمير منفصل আমরা	اسم تفضيل مرفوع [ع ل] [খুব জানি]
29 32 সে বলল, এই জনপদে তো লূতও রয়েছে। তারা বলল,						

بِمَنْ	فِيهَا	لِنَنْجِيَّتِهِ	وَأَهْلِهِ	إِلَّا	أُمَّرَاتِهِ
جَزَّ + اسم موصول কারা	جَزَّ + ضمير তার মধ্যে	ل-تاكيد + فعل مضارع + ن-تاكيد + ضمير [ن] [অবশ্যই রক্ষা করবই তাকে]	ح. عطف + اسم منصوب + ضمير [ا ه] [ও তার পরিবারকে]	ح. حصر ছাড়া	اسم منصوب + ضمير + ضمير [م ر] [তার স্ত্রীকে]
সেখানে কে আছে, তা আমরা ভাল জানি। আমরা অবশ্যই তাকে ও তাঁর পরিবারবর্গকে রক্ষা					

كَانَتْ	مِنْ	الْغَابِرِينَ ﴿32﴾
سے [ك و ن] [ছিল]	হতে جَزَّ	পরিচয়ে معرفة اسم مجرور [غ ب ر] [অবশ্যই করব তাঁর স্ত্রী ব্যতীত; সে ধবংসপ্রাপ্তদের অন্তর্ভুক্ত থাকবে]

وَلَمَّا	أَنْ	جَاءَتْ	رُسُلُنَا	لُوطًا	سَيِّءًا
ح. عطف + ظ. এবং যখন	ح. مصدرية যে	فعل ماض [ج ي ا] আসল	اسم مرفوع + ضمير]আমাদের প্রতিভা	اسم علم লুতের নাম	فعل ماض [س و ا] বিষন্ন হল সে
29 33 যখন আমার প্রেরিত ফেরেশতাগণ লুতের কাছে আগমন করল, তখন তাদের কারণে সে বিষন্ন হয়ে পড়ল					

بِهِمْ	وَضَاقَ	بِهِمْ	ذَرَعًا	وَقَالُوا	لَا
جَزَّ + ضمير তাদের জন্য	ح. عطف + فعل 3 ماض [ض ي ق] সংকীর্ণ হল	جَزَّ + ضمير তাদের জন্য	اسم منصوب [ذ ع] শক্তিতে	ح. عطف + فعل ماض [ق و ل] এবং বলল তারা	ح. نفي না
এবং তার মন সংকীর্ণ হয়ে গেল। তারা বলল,					

تَخَفَ	وَلَا	تَخَزَنُ	إِنَّا	مَنْجُوكَ	وَأَهْلَكَ
فعل مضارع مجزوم [خ] ভয় কর	ح. عطف + ح. نفي এবং না	فعل مضارع مجزوم [ح ز] [দুশ্চিন্তা কর	ح. مشبهه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমরা	اسم مرفوع + ضمير [ن ج] [রক্ষা করব তোমাকে	ح. عطف + اسم منصوب + ضمير [ا ه] [ও তোমার পরিবারকে
ভয় করবেন না এবং দুঃখ করবেন না। আমরা আপনাকে ও আপনার পরিবারবর্গকে রক্ষা					

إِلَّا	أَمْرَاتِكَ	كَانَتْ	مِنْ	الْغَابِرِينَ
إِلَّا	أَمْرَاتِكَ	كَانَتْ	مِنْ	الْغَابِرِينَ

ح. حصر ছাড়া	اسم منصوب + ضمير তোমার স্ত্রী কে [م ر ا]	فعل ماض [ك] হতে	معرفة اسم مجرور [غ ب] পিছিয়ে পরা দেব
করবই আপনার স্ত্রী ব্যতীত, সে ধবংস প্রাপ্তদের অন্তর্ভুক্ত থাকবে			

إِنَّا	مُنزِلُونَ	عَلَى	أَهْلِ	هَذِهِ
ح. مشابه بفعل নিশ্চয়ই আমরা	اسم مرفوع [ن و ل] অবতরণকারী	جَزَ উপর	اسم مجرور [ا ه ل] অধিবাসীদের	اسم اشارة এই
29 34 আমরা এই জনপদের অধিবাসীদের উপর আকাশ থেকে				

الْقَرْيَةِ	رَجْزًا	مِّنْ	السَّمَاءِ	بِمَا
معرفة اسم مجرور [ق ر] জনপদের	اسم منصوب [ر] শাস্তি	جَزَ হতে	معرفة اسم مجرور [س] আকাশ	جَزَ + اسم উপস্থাপন যে
আযাব নাজিল করব তাদের				

كَانُوا	يَفْسُقُونَ ﴿34﴾
فعل ماض + ضمير [ك و ن] ছিল তারা	فعل مضارع + ضمير [ف س ق] পাপাচার করে তারা
পাপাচারের কারণে।	

وَلَقَدْ	تَرَكْنَا	مِنْهَا	آيَةً	بَيِّنَةً
ح. عطف + ل-তাকিদ এবং + চ. تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماض + ضمير [ت] [ব রেখে দিয়েছি] আমরা	جَزَ তা + ضمير হতে	اسم منصوب [ا ي] [একটি] নিদর্শন	صفة منصوبة [ب ي ن] সুস্পষ্ট
29 35 আমি বুদ্ধিমান লোকদের জন্যে এতে একটি				

لِقَوْمٍ	يَعْقِلُونَ ﴿35﴾
اسم مجرور [ق و م] সম্প্রদায়ের জন্য	بুদ্ধি সম্পন্নদের [ع ق ل] স্পষ্ট নিদর্শন রেখে দিয়েছি।

وَإِلَىٰ	مَدِينٍ	أَخَاهُمْ	شُعَيْبًا	فَقَالَ	يَقَوْمِ
ح. عطف + جَزَ এবং প্রতি	اسم علم মাদানবাসী	اسم منصوب + [ا ه خ و] তাদের ভাই	اسم علم শোয়াইবকে	ح. عطف + فعل ماض [ق و ل] এবং বলে সে	ح. نداء + اسم مرفوع + ضمير [ق] + ه و م] আমার জাতি
29 36 আমি মাদানবাসীদের প্রতি তাদের ভাই শোয়াইবকে প্রেরণ করেছি। সে বলল, হে আমার সম্প্রদায়					

أَعْبُدُوا	اللَّهِ	وَأَرْجُوا	الْيَوْمَ	أَلْءَاخِرَ	وَلَا
فعل أمر + ضمير [ع ب د] ইবাদত কর তোমরা	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহর	ح. عطف + فعل أمر + ضمير [ر ج و] আশা কর তোমরা	معرفة اسم منصوب [ي] দিনের [م]	معرفة اسم منصوب [ا] শেষ [ر]	ح. عطف + ح. এবং না

তোমরা আল্লাহর এবাদত কর, শেষ দিবসের আশা রাখ

تَعَثَّوْا		فِي	الْأَرْضِ	مُفْسِدِينَ ﴿36﴾
فعل مضارع مجزوم [ع ث و]	جَزَ	اسم مجرور [ا ر]	اسم منصوب [ف س د]	
বাড়াবাড়ি কর তোমরা	মধ্যে	পৃথিবীর	বিপর্যয় সৃষ্টিকারীদের	
এবং পৃথিবীতে অনর্থ সৃষ্টি করো না ।				

فَكَذَّبُوهُ	فَأَخَذَتْهُمُ	الرَّجْفَةُ	فَأَصْبَحُوا
ح. استئنافية + فعل ماض [ك ذ ب] [II+ضمير]	ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير [ا خ ذ]	معرفة اسم مرفوع [ر ج ف]	ح. عطف + فعل ماض [IV+ضمير [ص ب ح]
অতঃপর মিথ্যা ভাবল তাকে তারা	অতঃপর গ্রাস করল তাদের	ভূমিকম্প	অতএব হয়ে গেল তারা
29 37 কিন্তু তারা তাঁকে মিথ্যাবাদী বলল; অতঃপর তারা ভূমিকম্প দ্বারা আক্রান্ত হল এবং			

جَثْمِينَ ﴿37﴾		دَارِهِمْ	فِي
اسم منصوب [خ ث م]	اسم مجرور + ضمير [د و ر]	مধ্যে	
নতজানু	তাদের ঘরবাড়ির		
নিজেদের গৃহে উপুড় হয়ে পড়ে রইল।			

وَعَادًا	وَمُؤَدًّا	وَقَدْ	تَبَيَّنَ	لَكُمْ	مِّنْ
ح. عطف + اسم	ح. عطف + اسم علم	ح. عطف + ح.	فعل ماض [ب]	جَزَ + ضمير	جَزَ
এবং علم منصوب	সামুদকেও	এবং تحقيق	[V ي ن]	তোমাদের	হতে
আদ		নিশ্চয়ই		জন্য	

		সুপ্পষ্ট হয়েছে			
29 38 আমি আ'দ ও সামুদকে ধবংস করে দিয়েছি।					

مَسْكِنِهِمْ	وَزَيْنَ	هُمْ	الشَّيْطَانُ	أَعْمَلَهُمْ
اسم مجرور + ضمير [س ك ن] তাদের ঘরবাড়ির সমূহ	ح. عطف + فعل ماض [ز ي ن] সুশোভিত দেখিয়েছিল	جز + ضمير [ت] তাদের নিকট	معرفة اسم مرفوع [ش ط] [شয়তান]	اسم منصوب + ضمير [ع م ل] [ل] তাদের কাজ
তাদের বাড়ী-ঘর থেকেই তাদের অবস্থা তোমাদের জানা হয়ে গেছে। শয়তান তাদের কর্মকে তাদের দৃষ্টিতে সুশোভিত করেছিল,				

فَصَدَّهُمْ	عَنِ	السَّبِيلِ	وَكَانُوا	مُسْتَبْصِرِينَ ﴿38﴾
ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ص د د] অতঃপর বাধা দিয়েছিল তাদের	جز [ت] হতে	معرفة اسم مجرور [س ب] [ل] পথ	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ك و ن] [ن] ছিল তারা	اسم منصوب [ب ص ر] [ر] কান্ডজ্ঞান সম্পন্ন
অতঃপর তাদেরকে সৎপথ অবলম্বনে বাধা দিয়েছিল এবং তারা ছিল হুশিয়ার।				

وَقَرُّونَ	وَفِرْعَوْنَ	وَهَمَّنَ	وَلَقَدْ
------------	--------------	-----------	----------

ح.عطف +اسم علم এবং নিশ্চয়ই	ح.عطف +اسم علم ও হামান منصوب	ح.عطف +اسم علم এবং منصوب ফেরাউন	ح.عطف +اسم علم এবং منصوب কারুন
29 39 আমি কারুন, ফেরাউন ও হামানকে ধবংস করেছি।			

جَاءَهُمْ	مُوسَىٰ	بِالْبَيِّنَاتِ	فَأَسْتَكْبِرُوا	فِي
فعل ماضٍ +ضمير [ج] এসেছিল [إ] তাদের	اسم علم مرفوع মুসা	جَزَّ +معرفة اسم مجرور سُوْطِ [ب ي ن] প্রমাণাদি সহ	ح. استئنافية +فعل ماضٍ [X] +ضمير [ك ب ر] দস্তকরত তারা	جَزَّ মধ্যে
মুসা তাদের কাছে সুস্পষ্ট নিদর্শনাবলী নিয়ে আগমন করেছিল অতঃপর তারা দেশে দস্ত				

الأَرْضِ	وَمَا	كَانُوا	سَبِقِينَ ﴿٣٩﴾
اسم مجرور [ا ر ض] দেশের শের	ح.عطف +ح. এবং না	فعل ماضٍ +ه [ك و] [ছিল তারা]	اسم منصوب [س ب] অতিক্রম করতে সক্ষম
করেছিল। কিন্তু তারা জিতে যায়নি।			

فَكُلًّا	أَخَذْنَا	بِدَنبِهِمْ	فَمِنْهُمْ	مَنْ
ح. استئنافية +اسم منصوب [ك ل ل] অতঃপর সবকে	فعل ماضٍ +ضمير [ا خ ذ] করেছি আমরা	جَزَّ +اسم مجرور +ضمير [ذ ن ب] তাদের অপরাধের कारনে	ح. استئنافية +جَزَّ অতঃপর তাদের মধ্য হতে	اسم موصول কারও
29 40 আমি প্রত্যেককেই তার অপরাধের কারণে পাকড়াও করেছি। তাদের কারও প্রতি প্রেরণ				

أَرْسَلْنَا	عَلَيْهِ	حَاصِبًا	وَمِنْهُمْ	مَنْ	أَخَذَتْهُ
فعل ماض +ضمير [ر س IV] প্রেরণ করেছি আমরা	جز +ضمير তার উপর	اسم منصوب [ح প্রচন্ড বর্ষণকারী ঝটিকা	ح. عطف +جز +ضمير এবংতাদের মধ্য হতে	اسم موصول কারও	فعل ماض +ضمير [ا خ]ধরে ছিল তাকে
করেছি প্রস্তরসহ প্রচন্ড বাতাস, কাউকে পেয়েছে বজ্রপাত,					

الصَّيْحَةُ	وَمِنْهُمْ	مَنْ	خَسَفْنَا	بِهِ
معرفة اسم مرفوع [ص ي م] প্রচন্ড শব্দে	ح. عطف +جز +ضمير তাদের মধ্য হতে	اسم موصول কাউকে	فعل ماض +ضمير [خ]ধরিয়ে দিয়েছি আমরা	جز +ضمير তাকে সহ
কাউকে আমি বিলীন করেছি ভূগর্ভে				

الْأَرْضَ	وَمِنْهُمْ	مَنْ	أَغْرَقْنَا
معرفة اسم منصوب [ا]যমীনে [ض]	ح. عطف +جز +ضمير তাদের মধ্য হতে	اسم موصول কাউকে	فعل ماض +ضمير [غ ر ق] ডুবিয়ে দিয়ে ছি আমরা
এবং কাউকে করেছি নিমজ্জত। আল্লাহ			

وَمَا	كَانَ	اللَّهُ	لِيُظْلِمَهُمْ	وَلَكِنْ	كَانُوا
-------	-------	---------	----------------	----------	---------

فعل ماض +ضمير [ك و [ن]ছিল তারা	ح.عطف +ح. استدراك কিন্তু	ل-تعليق +فعل مضارع منصوب +ضمير [ظ ل [م]তাদের জুলুমকারী	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	فعل ماض [ك و ن] ছিলেন	ح.عطف +ح. نفي এবং না
তাদের প্রতি যুলুম করার ছিলেন না; কিন্তু					

﴿40﴾ يَظْلُمُونَ أَنفُسَهُمْ	
تأديت [ظ ل م] তারা	تأديت [ن ف س] নিজেদের
তারা নিজেসহ নিজেদের প্রতি যুলুম করেছে।	

مَثَلُ	الَّذِينَ	أَتَّخَذُوا	مِنْ	دُونِ	اللَّهِ
اسم مرفوع [م] [ل]দৃষ্টান্ত	اسم موصول যারা	فعل ماض +ضمير [ا خ [VIII] অবলম্বন করেছে	جز হতে	اسم ج [د و [ن]ছাড়া	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহ
29 41 যারা আল্লাহর পরিবর্তে অপরকে সাহায্যকারীরূপে গ্রহণ করে					

أَوْلِيَاءَ	كَمَثَلِ	الْعَنْكَبُوتِ	أَتَّخَذَتْ	بَيْتًا	وَإِنَّ
اسم منصوب [و ل ي] অভিভাবক	جز +اسم مجرور [م ث ل] যেমন দৃষ্টান্ত	معرفة اسم مجرور [ع ن ك] মাকড়সার	فعل ماض [ا خ [VIII] অবলম্বন করে সে	اسم منصوب [ب ي ت] ঘরকে	ح.عطف +ك. مشبهه بفعل এবং নিশ্চয়ই
তাদের উদাহরণ মাকড়সা। সে ঘর বানায়। আর সব					

أَوْهَنَ	الْبُيُوتِ	لَبَيْتُ	الْعَنْكَبُوتِ ط
اسم تفضيل منصوب [و ه ن] দুর্বলতম	معرفة اسم مجرور [ب ي ت] সব ঘরের	ل-تاكيد + اسم مرفوع [ب ي ت] অবশ্যই ঘর	معرفة اسم مجرور [ع ن] [مك] মাকড়সার
ঘরের মধ্যে মাকড়সার ঘরই তো অধিক দুর্বল			

لَوْ	كَانُوا	يَعْلَمُونَ ﴿41﴾
ح. شرط	فعل ماض + ضمير [ك و ن] হও তোমরা	فعل مضارع + ضمير [ع ل م] জান তোমরা
, যদি তারা জানত।		

إِنَّ	اللَّهِ	يَعْلَمُ	مَا	يَدْعُونَ
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	فعل مضارع [ع ل] [ن] জানেন	اسم موصول যা	فعل مضارع + ضمير [د] [و] ডাকে তারা
29 42 তারা আল্লাহর পরিবর্তে যা কিছুকে ডাকে,				

مِنْ	دُونَهُ	مِنْ	شَيْءٍ ج
ح. تارة [د و ن] + ضمير [ش ي ا] কিছুকে	ح. تارة [د و ن] + ضمير [ش ي ا] কিছুকে	ح. تارة [د و ن] + ضمير [ش ي ا] কিছুকে	ح. تارة [د و ن] + ضمير [ش ي ا] কিছুকে
আল্লাহ তা জানেন।			

﴿42﴾ الْحَكِيمُ		الْعَزِيزُ	وَهُوَ
معرفة اسم مرفوع [ح ك م] মহাবিজ্ঞ	معرفة اسم مرفوع [ع ز ز] পরাক্রমশালী	عطف + ضمير منفصل তিন	
তিনি শক্তিশালী, প্রজ্ঞাময়।			

وَتِلْكَ	الْأَمْثَلُ	نَضْرِبُهَا	لِلنَّاسِ	وَمَا	يَعْقِلُهَا
ح.عطف + اسم এবং إشارة এই	معرفة اسم مرفوع [م ث] [দৃষ্টান্ত সমূহ	فعل مضارع + ضمير [ص ر পেশ করি তা আমরা	جرّ + معرفة اسم مجرور [ن و [মানুষের জন্য	ح.عطف + ح. نفي এবং না	فعل مضارع + ضمير [ع ق [বুঝতে পারে তা
29 43 এ সকল উদাহরণ আমি মানুষের					

﴿43﴾ الْعَلَمُونَ		إِلَّا
معرفة اسم مرفوع [ع ل م] জ্ঞান বানরা	ح.حصر ছাড়া	
জন্যে দেই; কিন্তু জ্ঞানীরাই তা বোঝে।		

خَلَقَ	اللَّهُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	بِالْحَقِّ
فعل ماضٍ [خ ل] [سৃষ্টি] করেছেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	معرفة اسم منصوب [س م و] আকাশ মন্ডলী	ح. عطف + اسم منصوب [ا ر] [পৃথিবী]	جرّ + معرفة اسم مجرور [ح ق ق] যথায়ত ভাবে
29 44 আল্লাহ যথার্থরূপে নভোমন্ডল ও ভূমন্ডল সৃষ্টি করেছেন।				

إِنَّ	فِي	ذَلِكَ	لِآيَاتٍ	لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٤﴾
ح. مشبهه بفعل নিশ্চয়ই	মধ্যে	اسم إشارة এর	ل-تاكيد + اسم منصوب [ا ي] [অবশ্যই নিদর্শন	جرّ + معرفة اسم مجرور [ا م ن] IV] মুমিনদের জন্য
এতে নিদর্শন রয়েছে ঈমানদার সম্প্রদায়ের জন্যে।				

২০তম পাঠ্য সমাপ্ত

[Green shaded area]					
[Grey shaded area]					

[Green shaded header row]					
[Grey shaded footer row]					

[Green shaded header row]					
[Grey shaded footer row]					

[Green shaded header row]					
---------------------------	--	--	--	--	--

